

Technical Manual

komet | *Twin*

Twin 101 Ultra

Twin 140 Ultra

Twin 160 Ultra

Twin 202 Ultra

Twin AP101 Ultra

Twin AP140 Ultra

Twin AP160 Ultra

Twin AP202 Ultra

Operating instructions

Gebrauchsanweisung
Istruzioni d'uso
Instructions d'utilisation
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Gebruikers instructies
Betjeningsvejledning
Handhavande instruktioner
Brukerveiledning
Руководство по эксплуатации
Kezelési útmutató
Οδηγίες λειτουργίας

Spare parts

Ersatzteile
Ricambi
Pièces de rechange
Piezas de recambio
Peças de reposição
Onderdelen
Reservedele
Reservdelar
Reservedeler
Запасные части
Alkatrészek
Ανταλλακτικά

 **YouTube**
Service &
Troubleshooting



Trouble shooting

Fehlersuche
Ricerca guasti
Recherche des pannes
Busca de los desperfectos
Identificação de defeitos
Probleem oplossing
Problemlösning
Felsökning
Feilsøking
Диагностика неисправностей
Hibakeresés
Οδηγίες επιλυσης προβλημάτων

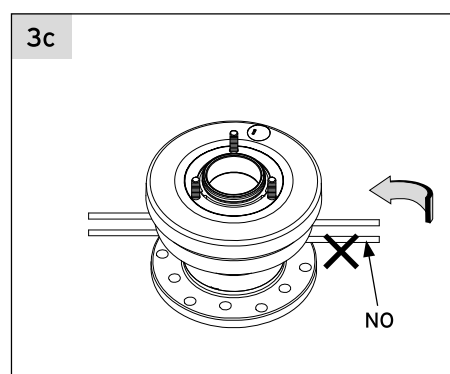
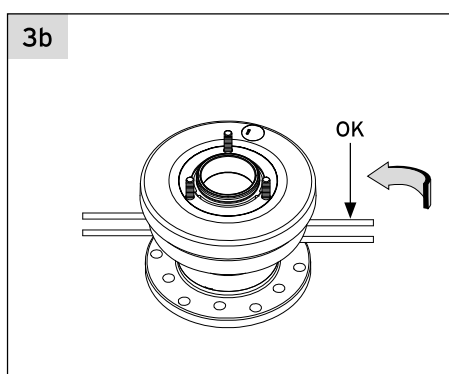
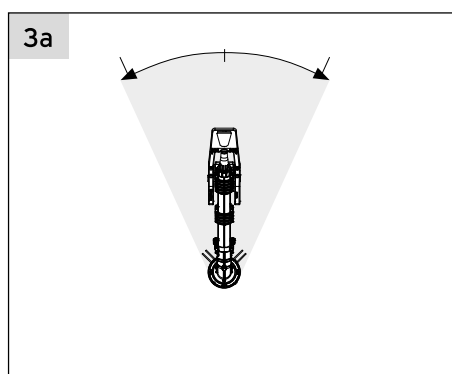
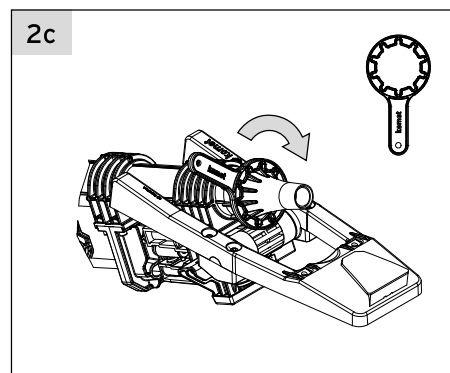
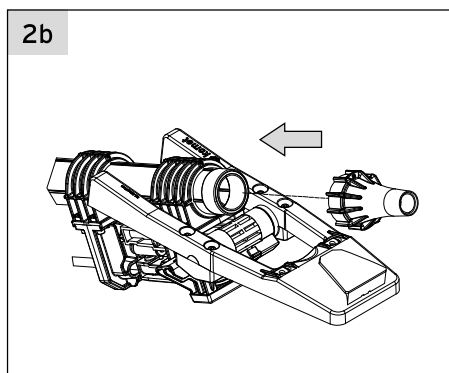
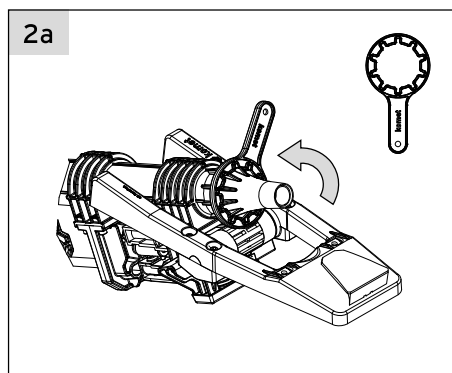
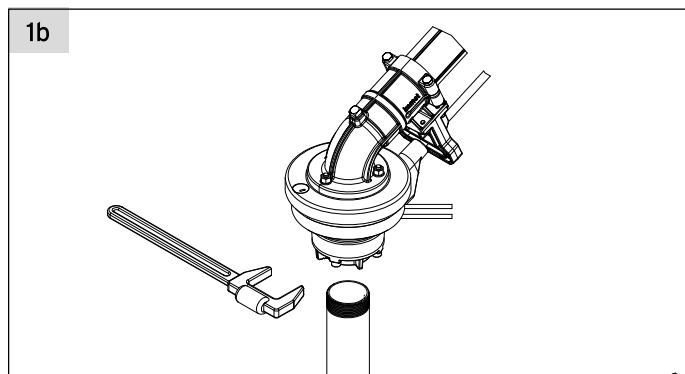
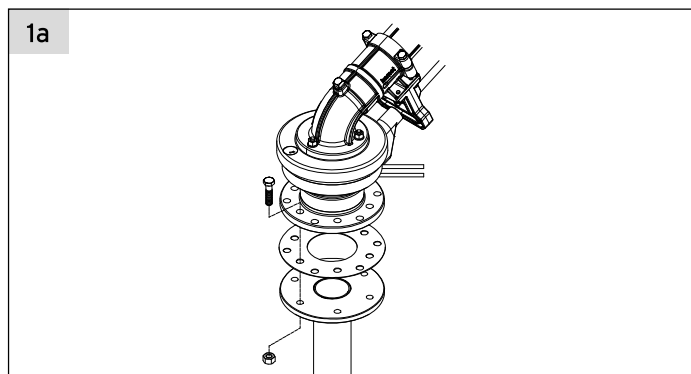
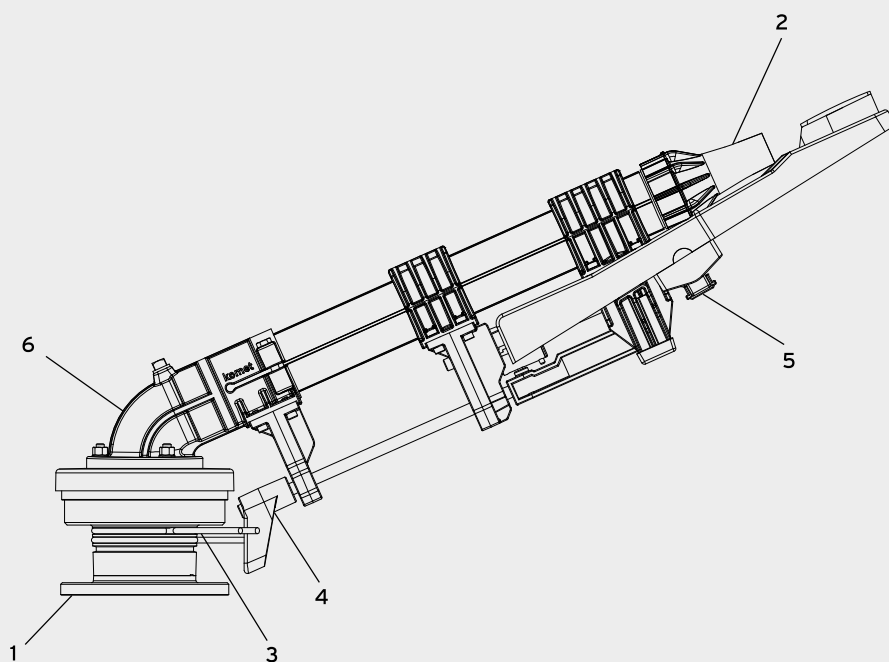
Service instructions

Service Anleitungen
Istruzioni di servizio
Instructions de service
Instrucciones de servicio
Instruções de serviço
Service instructies
Vedligeholdelsesinstruktioner
Service instruktioner
Serviceveiledning
Руководство по техническому обслуживанию
Szerviz útmutató
Οδηγίες συντήρησης

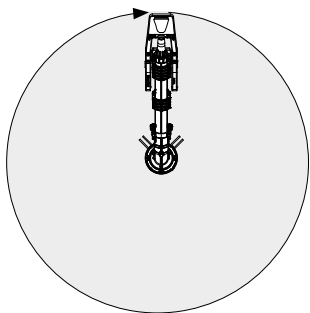


English, Deutsch, Italiano, Français, Español, Português,
Nederlands, Dansk, Svenska, Norsk, Русский, Magyar, Ελληνικά

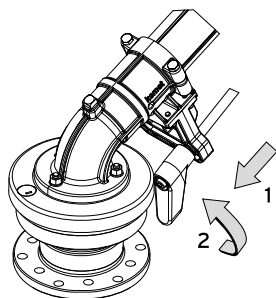
THE KOMET ADVANTAGE:
INNOVATION WITH IMPACT



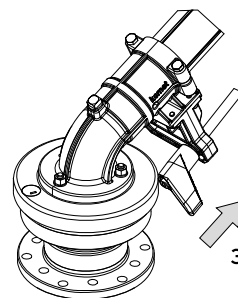
4a



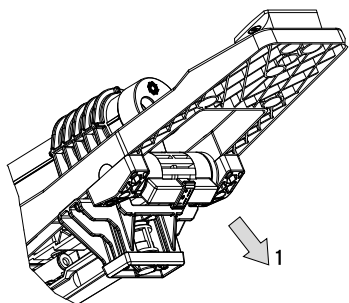
4b



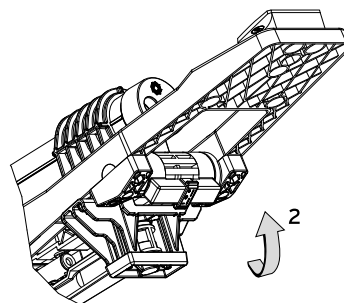
4c



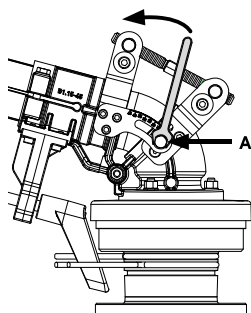
5a



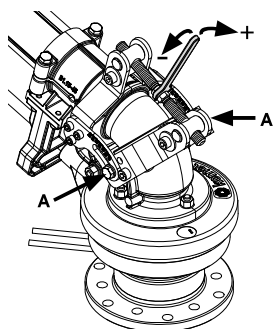
5b



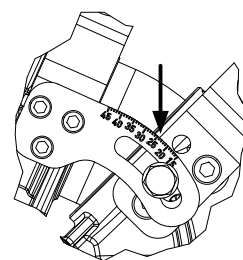
6a



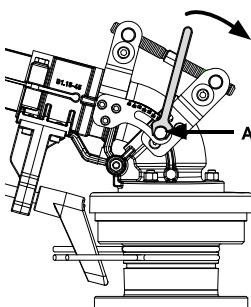
6b



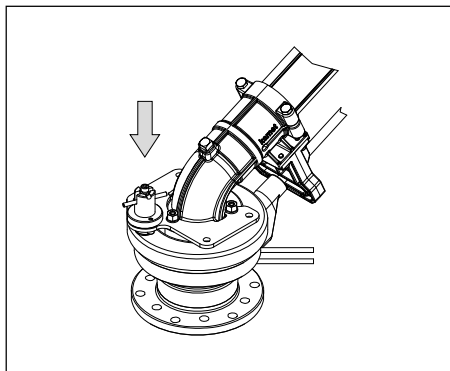
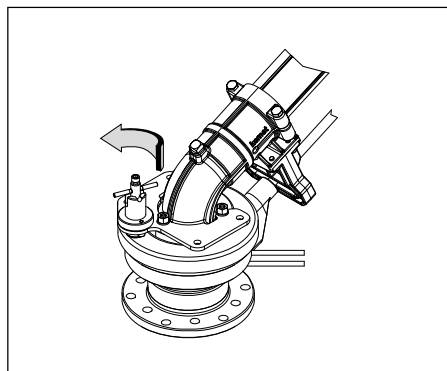
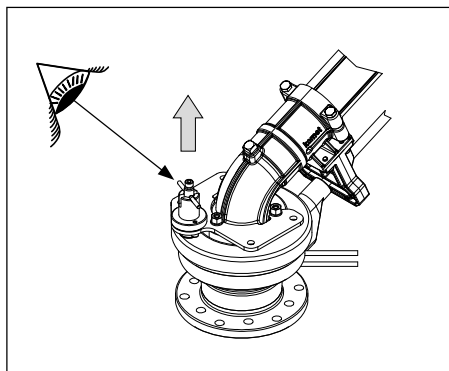
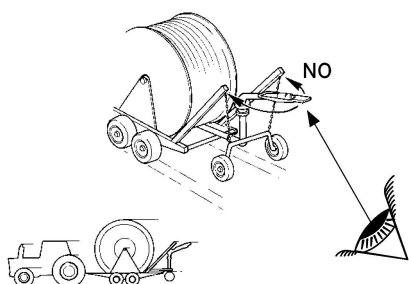
6c



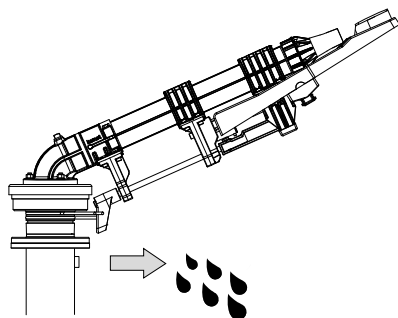
6d



Transport



Winter



IMPORTANT

These instructions must be given to the operator. Before operating the TWIN big volume sprinkler, read these instructions carefully. Keep instructions for future reference.

**DANGER**

1. Do not perform any adjustments or controls while the sprinkler is in operation.
2. Stand clear of the action area of the sprinkler.
3. Stand clear of the high pressure water jet.
4. Insure water jet is not directed toward people, powerlines, roads, buildings or any other objects.
5. Before operating the sprinkler, insure no people are standing in its action area.

START-UP PROCEDURES

(refer to drawings)

1. Mounting the sprinkler:

If the sprinkler is provided with a flange, use the provided gasket and bolts to securely attach it to its stand. Tighten the bolts securely. If the sprinkler is equipped with a threaded adaptor, screw it onto its stand and tighten it securely with a wrench.

2. Nozzle:

To perform a nozzle change, use the provided special nozzle wrench. Tighten the nozzle securely with wrench provided.

Important: The nozzles should be handled carefully. They should not be stored strung on a wire or rope to prevent damage.

3. Part circle operation:

To set the desired part circle, bring the trip stop rings into position by pulling each of them at one end only or by pushing on one end from the inside. Do not push on the ends from the outside as the rings will block.

4. Full circle operation:

Pull the trip stop lever backwards and rotate it sidewise, then push forward. The trip stop lever will now pass above the trip stop rings.

5. Rotation speed:

The rotation speed selector allows to choose from three rotation speeds. Pull the selection lever outward and rotate in desired direction, then push inward. Make sure the selection lever is properly seated in the position desired. The brake operates automatically. No adjustments are required.

6. Vari-Angle system:

Continuous Adjustment: Loosen bolts and adjust the trajectory angle with a wrench. Select the desired trajectory angle on the scale. Re-tighten the bolts firmly.

PERIODIC CONTROLS:

- All moving parts must move freely.
- Check deflector for damage, replace if necessary.
- Check nozzle. A damaged nozzle may result in a not round and compact jet which could cause malfunction of the sprinkler.
- A malfunctioning sprinkler due to repeated tip overs of the sprinkler mount should be inspected by your dealer.

Gebrauchsanweisung

Deutsch

WICHTIG

Diese Gebrauchsanweisung muss dem Bediener ausgehändigt werden. Vor Inbetriebnahme des TWIN Regners diese Anleitung aufmerksam lesen. Die Gebrauchsanweisung ist aufzubewahren.

**GEFAHR**

1. Niemals Einstellungen oder Kontrollen am funktionierenden Regner ausführen.
2. Sich nicht im Arbeitsbereich des Regners aufhalten.
3. Sich nicht in die Wurfparabel des Hochdruckstrahles stellen.
4. Den Wasserstrahl nicht auf Personen, elektrische Leitungen, Straßen, Gebäude oder andere Gegenstände richten.
5. Bevor der Regner unter Druck gesetzt wird, sich vergewissern, dass sich niemand in seinem Arbeitsbereich aufhält.

INBETRIEBNAHME

(siehe Zeichnungen)

1. Aufsetzen des Regners:

Ist der Regner mit einem Flansch versehen, ihn mittels der mitgelieferten Dichtung und Schrauben auf dem vorgesehenen Regnerstand befestigen. Die Schrauben sorgfältig anziehen. Ist der Regner mit einem Gewindeanschluss versehen, ihn auf das Standrohr schrauben und mit einer Rohrzanze fest anziehen.

2. Düse:

Gewünschte Düse wählen und mit dem mitgelieferten Düsenschlüssel austauschen. Beim Montieren der Düse darauf achten, dass sie gut fixiert wird. **Wichtig:** Düsen sorgfältig hantieren und aufbewahren. Die Düsen nicht mit einem Spagat oder Draht aufhängen, da sie sonst beschädigt werden.

3. Sektorberegung:

Sektorenringe einzeln an einem Bügelende, in die gewünschte Position ziehen oder die Sektorenringe an einem Bügelende von innen schieben. Die Bügelenden nicht von außen schieben, da sie sonst verklemmen.

4. Kreisberegung:

Wendehebel nach hinten ziehen und nach außen rotieren, dann in Arretierung vorschieben. Der Wendehebel wird jetzt über die Sektorenringe streichen.

5. Drehgeschwindigkeit:

Mittels des Schalthebels kann zwischen drei Vorschubgeschwindigkeiten gewählt werden. Hebel herausziehen, in die gewünschte Richtung drehen und wieder hineindrücken. Sicherstellen, dass der Hebel in der gewünschten Position arretiert ist. Die Bremse arbeitet immer automatisch und bedarf keiner Regulierung.

6. Vari-Angle System:

Kontinuierliche Adjustierung: Schrauben lösen und Strahlwinkel mit einem Gabelschlüssel adjustieren. Den gewünschten Winkel mit Hilfe der Skala wählen. Schrauben wieder fest anziehen.

PERIODISCHE KONTROLLEN:

- Alle beweglichen Teile müssen leichtgängig sein.
- Ablenker auf Beschädigung prüfen, gegebenenfalls austauschen.
- Düse auf Beschädigung prüfen. Ein nicht gebündelter, kompakter Strahl kann Ursache für Funktionsstörungen sein.
- Bei Funktionsstörungen die durch wiederholtes Umkippen des Regnerstandes hervorgerufen wurden, den Regner vom Händler kontrollieren lassen.

IMPORTANTE

Queste istruzioni devono essere consegnate all'operatore. Prima di mettere in funzione l'irrigatore TWIN leggere attentamente queste istruzioni e quindi conservarle con cura.

**PERICOLO**

1. Non eseguire mai regolazioni e controlli sull'irrigatore in funzione.
2. Non sostare nel raggio d'azione dell'irrigatore.
3. Non sostare nella parabola di lancio del getto ad alta pressione.
4. Non dirigere il getto d'acqua su persone, linee elettriche, strade, edifici ed altri oggetti.
5. Prima di mettere sotto pressione l'irrigatore, accertarsi che non vi siano persone nel suo raggio d'azione.

OPERAZIONI PRELIMINARI

(vedi disegni)

1. Montaggio dell'irrigatore:

Se l'irrigatore è dotato di attacco a flangia, usare la guarnizione e le viti in dotazione per montarlo sul suo supporto. Assicurarsi di serrare bene le viti di fissaggio. Se l'irrigatore è dotato di attacco filettato, avvitare sul suo supporto e fissarlo bene con un giratubi.

2. Boccaglio:

Per sostituire il boccaglio avvalersi dell'apposita chiave in dotazione. Montando il boccaglio assicurarsi che venga fissato bene.

Importante: Maneggiare con cura i boccagli. Non appenderli mai con fili di ferro o spago. Essi vengono danneggiati e possono essere causa di malfunzionamento dell'irrigatore.

3. Irrigazione a settore:

Regolare l'ampiezza settore tirando gli anelli arresto settore dall'esterno oppure spingendo sui gambi dall'interno portandoli nella posizione desiderata. Non spingere gli anelli dall'esterno, si bloccano e possono essere danneggiati.

4. Irrigazione circolare:

Tirare indietro la leva inversione settore, ruotarla verso l'esterno, quindi spingerla in avanti. La leva inversione passerà ora sopra gli anelli arresto settore.

5. Velocità di rotazione:

Tramite la leva selettore, si può scegliere tra tre velocità di rotazione. Tirare in fuori la leva, ruotarla nella posizione desiderata, quindi spingerla indietro, assicurandosi che rimanga alloggiata bene nella posizione desiderata. Il freno si regola automaticamente. Non richiede nessuna regolazione.

6. Sistema Vari-Angle:

Regolazione graduale: Allentare le viti e regolare l'angolo di traiettoria con una chiave aperta. Selezionare l'angolo desiderato sulla scala. Risserrare le viti saldamente.

CONTROLLI PERIODICI:

- Tutti i movimenti devono essere liberi.
- Controllare il deviatore, se danneggiato sostituirlo.
- Controllare il boccaglio.
Un boccaglio danneggiato non produce un getto rotondo e compatto e può essere causa di malfunzionamento dell'irrigatore.
- Se ripetuti rovesciamenti del supporto causano un malfunzionamento dell'irrigatore, farlo controllare dal vostro rivenditore.

Instructions d'utilisation

Français

IMPORTANT

Ces instructions doivent être remises à l'opérateur. Bien lire ces instructions avant de mettre l'arroseur TWIN en service et les conserver soigneusement.

**DANGER**

1. Ne pas faire de réglages ou contrôles sur l'arroseur en marche.
2. Stationner hors du rayon d'action du canon.
3. Stationner hors de la portée du jet d'eau sous haute pression.
4. S'assurer que le jet d'eau ne soit pas dirigé sur des personnes, lignes électriques, voies publiques, bâtiments et autres objets.
5. Avant de mettre en marche, s'assurer que personne ne stationne dans le rayon d'action du canon.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

(voir croquis)

1. Montage du canon d'arrosage:

Si le canon est pourvu de bride, utiliser le joint et les vis en dotation pour le fixer à son support. Serrer soigneusement les vis. Si le canon est pourvu d'un raccord fileté, le visser sur son support et bien le fixer avec une clé.

2. Buse:

Afin de changer une buse, utiliser la clé buse fournie et prévue à cet effet. Serrer fermement la buse avec la clé buse.

Important: les buses doivent être manipulées avec précaution. Elles ne doivent pas être pendues à un fil de fer ou à une corde, ceci afin de ne pas les abîmer.

3. Arrosage à Secteur:

Pour régler l'ampleur du secteur, porter les anneaux secteur dans la position voulue en tirant sur chacun d'eux par une seule des tiges. Ne pas pousser sur les tiges par l'extérieur, les anneaux se bloqueraient.

4. Fonctionnement cercle plein:

Tirer le levier inversion vers l'arrière et le faire pivoter sur le côté, puis le pousser vers l'avant. Le levier inversion passe alors au-dessus des anneaux secteur.

5. Vitesse de rotation:

Un levier de réglage permet de sélectionner une des trois vitesses de rotation disponibles. Tirer le levier vers vous, le déplacer dans la position voulue puis l'enfoncer dans son siège en s'assurant qu'il s'encastre bien dans la position sélectionnée. Le frein travaille en mode automatique. Il ne nécessite pas de réglages.

6. Dispositif Vari-Angle:

Ajustement graduel: Desserrer les vis et ajuster l'angle de trajectoire à l'aide d'une clé. Sélectionner l'angle de trajectoire souhaité sur l'échelle. Ressermer fermement les vis.

CONTROLES PERIODIQUES:

- Toutes les parties mobiles doivent se mouvoir librement.
- Contrôler l'intégrité du déflecteur, le remplacer si nécessaire.
- Contrôler la buse. Une buse endommagée pourrait compromettre la compacité du jet et causer des ennuis de fonctionnement.
- Si les ennuis de fonctionnement sont dus à des chutes répétées du support du canon, demander l'intervention de votre revendeur.

IMPORTANTE

Estas instrucciones deben ser entregadas al usuario. Antes de poner en marcha el aspersor TWIN, leer atentamente estas instrucciones y guardarlas para el futuro.

**PELIGRO**

1. No realizar ningún control o reajuste mientras el aspersor está trabajando.
2. No permanecer en el área de acción del aspersor.
3. No permanecer en el área del chorro a alta presión.
4. Compruebe que el chorro no pueda llegar a personas, líneas eléctricas, carreteras, edificios o cualquier otro objeto.
5. Antes de poner en funcionamiento el aspersor, asegurarse de que ninguna persona esté en su radio de acción.

PROCESO PRELIMINAR

(ver dibujo)

1. Montaje del aspersor:

Si el aspersor está provisto de una brida, utilizar la junta y los tornillos de seguridad facilitados para fijarlo en el soporte. Asegurarse de apretar bien los tornillos de fijación. Si el aspersor está equipado con rosca, atornillarlo en su soporte y apretarlo fuertemente con una llave gira-tubos.

2. Boquilla:

Para sustituir la boquilla usar la llave-boquilla suministrada y asegurarse de que la boquilla esté bien fijada.

Importante: Manejar y guardar las boquillas cuidadosamente. No almacenarlas amarradas con alambre o cuerda, para evitar daños.

3. Aspersión sectorial:

Regular la amplitud del sector tirando del anillo freno sector, apretando desde la parte interna de las patillas y posicionarlo en el lugar deseado.

4. Irrigación circular:

Tirar hacia atrás la palanca de inversión, girar hacia afuera y empujar hacia adelante.

La palanca de inversión pasará ahora por encima de los anillos de sectores.

5. Velocidad de rotación:

Una leva selectora permite seleccionar una de las tres velocidades disponibles. Tirar la leva hacia adelante, soltarla en la posición elegida y empujarla en su alojamiento asegurándose que esté bien alojada en la posición deseada.

El freno se regula automáticamente. No precisa ninguna regulación.

6. Sistema Vari-Angle:

Ajuste continuo: Aflojar los tornillos y ajustar ángulo de trayectoria con una llave. Seleccionar ángulo de trayectoria deseado en la escala. Apriete firmemente los tornillos.

CONTROLES PERIODICOS:

- Todas las partes móviles deben estar libres.
- Comprobar el deflector, si está averiado sustituirlo.
- Comprobar la boquilla. Una boquilla defectuosa no proporciona un chorro redondo ni compacto, y puede ser causa de un mal funcionamiento del aspersor.
- Si el soporte aspersor vuelca repetidamente, causa un mal funcionamiento del aspersor. Hacer una revisión con el suministrador.

Instruções de uso

Português

IMPORTANTE

Estas instruções devem ser dadas para o operador. Antes de colocar o aspersor canhão TWIN em operação, leia cuidadosamente estas instruções e guarde-as para referência futura.

**PERIGO**

1. Não realizar quaisquer ajustes ou controle com o aspersor em operação.
2. Afaste-se da área de operação do aspersor canhão.
3. Afaste-se da área do jato de água de alta pressão.
4. Certifique-se que o jato de água não seja dirigido às pessoas, redes elétricas, estradas, prédios ou quaisquer outros objetos.
5. Antes de acionar o aspersor, certifique-se que não há pessoas na área de operação.

COMO COLOCAR EM OPERAÇÃO

(veja os desenhos)

1. Montagem do aspersor:

Se o canhão for fornecido com flange, use a junta e os parafusos fornecidos para fixá-lo ao seu suporte.

Aperte cuidadosamente os parafusos. Se o canhão aspersor for fornecido com rosca, parafuse-o sobre o suporte e aperte bem com uma chave.

2. Bocal:

Aperte o bocal cuidadosamente com a chave fornecida.

Importante: Os bocais devem ser manuseados com cuidado. Nunca armazená-los em caixa de ferramentas ou amarrá-los em fios ou cabo, isto poderá danificá-los.

3. Irrigação setorial:

Para regular a amplitude do setor de irrigação, coloque os anéis setor na posição desejada puxando para fora só uma das alavancas dos anéis ou empurrando-a do lado interno. Não empurre-a do lado externo, pois os anéis ficariam bloqueados.

4. Irrigação circular:

Puxe para trás a alavanca de reversão do setor, levante-a e puxe-a novamente para frente. Agora a alavanca de reversão passará sobre os anéis de bloqueio do setor.

5. Velocidade de rotação:

Com a alavanca seletora pode-se selecionar uma das três velocidades disponíveis. Puxe a alavanca para frente, gire-a na direção escolhida e puxe-a no seu alojamento, assegurando que seja bem colocada na posição desejada. O freio se ajusta automaticamente, não precisa de regulação.

6. Sistema Vari-Angle:

Ajustamento contínuo: Soltar os parafusos e ajustar o ângulo da trajetória com uma chave. Seleccionar o ângulo da trajetória desejado na escala. Aperte os parafusos com firmeza.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA:

- Todas as partes móveis devem girar livremente.
- Verifique o defletor, substitua-o se necessário.
- Verifique o bocal. Um bocal desgastado pode resultar em um jato não redondo e compacto, o qual pode causar mal funcionamento do aspersor.
- Um mal funcionamento do aspersor devido à repetidas quedas do suporte do aspersor deve ser inspecionado pelo seu distribuidor.

BELANGRIJK

Deze instructies dienen in het bezit te zijn van de gebruiker/bediener.

Voor het in gebruik nemen van de TWIN hoog volume sproeier, dient u deze instructies eerst zorgvuldig door te nemen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

**GEVAAR**

1. Voer geen werkzaamheden of controles uit terwijl de sproeier in werking is.
2. Blijf uit het gebied waar de sproeier werkzaam is.
3. Pas op met de hoge druk waterstraal.
4. Zorg ervoor dat de waterstraal niet gericht is op personen, elektriciteitsleidingen, wegen, gebouwen of andere objecten.
5. Hou er rekening mee dat er voor het in gebruik nemen van de sproeier geen personen in het straalgebied aanwezig zijn.

START PROCEDURE

(zie Tekeningen)

1. Montage van de sproeier:

Als de sproeier voorzien is van een flens, gebruik dan de bijgesloten pakking en bouten om de sproeier zo nauwkeurig mogelijk op te bouwen. Als de sproeier is uitgerust met schroefdraad, schroef hem dan op de standaard met een passende sleutel.

2. Sproeimond:

Om een sproeimond te wisselen dient u de speciale bijgesloten sleutel te gebruiken. Voordat u de sproeimond bevestigt, dient u er zeker van te kunnen zijn dat de sproeimond goed in het gat past om schade van het gat of de sproeimond te voorkomen. Draai deze goed aan d.m.v. de bijgesloten sleutel.

Belangrijk: U dient voorzichtig met de sproeimonden om te gaan. Ze mogen niet hangend aan een draad of touw opgeslagen worden, daar dit beschadiging op kan leveren.

3. Sector instelling:

Om de gewenste sector in te stellen, zet de sectorringen in de juiste positie d.m.v. het trekken aan de binnenzijde van de sector-ring. Duw niet tegen de buitenkant van de sector-ring, de sector-ring zal dan blokkeren.

4. Hele cirkel:

Trek de omkeer-arm terug en draai de arm omhoog. Druk deze arm dan voorwaarts. De arm zal hierna over de sector-nokken heen draaien.

5. Draaisnelheid:

De draaisnelheidsinstelling maakt het mogelijk een keuze te maken uit drie draaisnelheden. Trek het veertje naar buiten en draai het in de gewenste positie en druk het daarna terug. Verzekert u ervan dat het veertje goed geborgd zit in de zitting. De rem functioneert automatisch. Hier zijn geen afstellingen noodzakelijk.

6. Variabele hoekinstelling Vari-Angle System:

Continue afstelling: Draai de schroeven los en stel de straalhoek af met een steeksleutel. Selecteer de gewenste hoek met behulp van de schaalverdeling. Draai de schroeven weer vast.

REGELMATIGE CONTROLES:

- Alle bewegende onderdelen moeten vrij kunnen bewegen.
- Controleer de straalbreker op schade, indien nodig vervangen.
- Controleer de sproeimond. Een beschadigde sproeimond kan een slechte of kleine straal veroorzaken. Dit kan leiden tot het slecht functioneren van de sproeier.
- Een sproeier welke slecht functioneert dient nagekeken te worden door uw dealer.

Betjeningsvejledning

Dansk

VIGTIGT

Disse instruktioner skal gives til brugeren. Før TWIN sprederen tages i brug skal denne betjeningsvejledning læses grundigt. Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug.

**ADVARSEL**

1. Udfør ikke nogen kontrol eller justeringer når sprederen er i drift.
2. Bliv uden for sprederens arbejdsområde.
3. Pas på vandstrålen med højt tryk.
4. Vær sikker på, at vandstrålen ikke har retning mod personer, højspændingsledninger, veje, bygninger eller andre genstande.
5. Før sprederen sættes i drift må det sikres, at der ikke er andre personer i dens arbejdsområde.

OPSTARTSPROCEDURE

(ref. til tegninger)

1. Montering af sprederen:

Hvis sprederen er udstyret med en flange, bruges vedlagte pakning og bolte til at fastgøre den sikkert. Spænd boltene omhyggeligt. Hvis sprederen er udstyret med gevind, påskrues og spændes den omhyggeligt med en nøgle.

2. Dyser:

For at skifte dyse bruges den vedlagte specialnøgle. Før dysen spændes må det sikres, at dysen sidder rigtigt i sprederens rør for at undgå beskadigelse af sprederen og dysen. Spænd omhyggeligt med specialnøglen.

Vigtigt: Dyserne skal behandles forsigtigt. De må ikke opbevares i en værktøjsskuffe eller hænges op på ståltråd og snore, da dette vil ødelægge dem.

3. Sektorvanding:

For at justere den ønskede sektorvinkel bringes stopanslagene i position ved at skubbe dem fra indersiden. Skub ikke fra ydersiden, da ringene derved låses.

4. Vanding i fuld cirkel:

Træk sektorstoparmen tilbage og drej den oppefra og ned, og tryk den frem. Stoparmen vil nu passere sektorstopringene.

5. Drejehastighed:

Hastighedsregulatoren gør det muligt at vælge 3 hastigheder. Træk regulatorhåndtaget udad og drej den i den ønskede retning. Tryk den ind. Sørg for at regulatoren sidder sikkert i den ønskede position. Bremsen virker automatisk. Der kræves ingen justeringer.

6. Vari-Angle systemet:

Trinvis justering: Løsn skruerne, og juster strålevinklen med en skruenøgle. Vælg den ønskede vinkel ved hjælp af skalaen. Spænd skruerne igen.

PERIODISK KONTROL:

- Alle bevægelige dele skal kunne bevæges frit.
- Kontroller deflektoren (drivske) for beskadigelser, skift om nødvendigt.
- Kontroller dysen. En beskadiget dyse kan resultere i en deformeret stråle, og forårsage at sprederen ikke fungerer korrekt.
- Hvis en spreder har gentagne funktionsfejl, bør den efterses af Deres forhandler.

VIKTIGT

Denna Handhavande instruktion måste ges till operatören. Före användande av TWIN storspridare läs nogga genom dessa instruktioner. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

**VARNING**

1. Gör inga justeringar eller kontroller när spridaren är i drift.
2. Stå ej inom spridarens aktionsradie.
3. Stå ej så att ni kan träffas av vattenstrålen från spridaren.
4. Försäkra er att vattenstrålen inte rikts mot personer, kraftledningar, vägar, hus eller andra föremål.
5. Före driftstagande skall operatören förvisa sig om att ingen obehörig står inom spridarens aktionsradie.

HANDHAVANDE INSTRUKTIONER

(se ritning)

1. Montera spridaren:

Om spridaren är försedd med fläns anslutning använd medsänd packning och bultar vid monteringen. Se till att bultarna blir ordentligt dragna. Om spridaren är försedd med gånganslutning, använd gängtättning och drag åt. Använd nyckel eller rörtång för att spänna åt.

2. Munstycke:

För att byta munstycke använd medsända munstycksnyckel för att lossa munstycksmuttern. Byt munstycke och kontrollera att nya munstycket ej är skadat, slitet och sätts i rätt. Spänn muttern först försiktigt för hand så att muttern tar rätt gäng. Spänn efter med munstycks nyckel.

Varning: Behandla munstyckena försiktigt, trä inte munstyckena på ståltråd då innerytan kan skadas. Munstycken är en förslitningsdel och ska bytas med jämna mellanrum.

3. Inställning av sektor spridning:

För att ställa in sektorn, vrid ena inställningsringen genom att skjuta på armen från insidan till ena ändläget. Vrid därefter den andra ringen till andra ändläget. Kontrollera genom att vrida kanonen från ändläge till ändläge och kontrollera när pendelarmen skiftar läge.

4. Runtomdrift:

Dra rörelsestoppspaken bakåt och vrid den åt sidan samt skjut den sedan framåt. Rörelsestoppspaken passerar nu över rörelsestoppringarna.

5. Rotationshastighet:

Rotationshastighetsväljaren gör det möjligt att välja en av tre rotationshastigheter. Dra väljarspaken utåt och vrid den i önskad riktning samt skjut den sedan inåt. Se till att väljarspaken bottenar ordentligt i önskat läge. Bromsen funktion är automatisk och behöver ej justeras.

6. Vari-Angle System variabel utgångsvinkel:

Fortsätter anpassningen: För att justera banavinkeln: Lossa bultarna och justera banavinkeln med en skiftnyckel. Välj önskad banvinkel på skalan. Dra åt skruvarna ordentligt igen.

PERIODISKA KONTROLLER:

- Alla rörliga delar skall löpa lätt.
- Att strålskeden ej är skadad eller sliten.
- Kontrollera munstycket. Ett skadat munstycke resulterar att strålen ej centreras och kan påverka funktionen på spridaren
- Kontakta din säljare om spridaren inte fungerar ordentligt.

Brukerveiledning

Norsk

VIKTIG

Denne instruksjon må overleveres til brukeren. Før Komet Twin vannkanon settes i drift, må driftsinstruksen leses nøye. Ta vare på instruksjonen for framtidige spørsmål.

**ADVARSEL**

1. Foreta ingen justeringer eller kontroll mens kanonen er i drift.
2. Stå ikke i kanonens sektorområde.
3. Stå ikke i vannstrålen.
4. Vannstrålen må ikke rettes inn mot personer, kraftlinjer, veier, bygninger eller andre objekter.
5. Før vannkanonen settes i drift, pass på at ingen personer står i kanonens arbeidsområde.

IGANGSETTING

(se skisse)

1. Montering:

Dersom vannkanonen har flens, bruk den medleverte pakning og boltene for montering til stativ og trekk muttrene godt til. Er vannkanonen levert med et gjenget adapter - må dette skrues godt til med en nøkkel.

2. Dyse:

For montering/skifte av dyse - bruk spesiell dysenøkkel. For stramming av hettemutteren - kontroller at dysen sitter riktig i hettemutteren for å unngå skade på dyse eller hettemutter. Trekk forsiktig til med dysenøkkelen.

Viktig: Dysen må behandles forsiktig. De bør ikke lagres tredd inn på en streng eller lignende som kan ripe opp innvendige vannflater.

3. Drift i sektor:

For innstilling av sektor - trekk stoppringen inn til ønsket sektor er oppnådd. Press ikke mot stoppringen ved innstilling - den vil kunne låse seg.

4. Drift i full sirkel:

Trekk sector-venderen ut, vri denne ca. 180 grader og trykk inn igjen. Sektor-venderen vil nå passere over stoppringene.

5. Rotasjonshastighet:

Rotasjonshastighets-velgeren tillater å velge mellom 3 hastigheter. Trekk ut "hendelen" og vri til ønsket posisjon, trykk inn igjen. Vær sikker på at „hendelen“ er satt riktig inn i sporet sitt. Bremsen er automatisk og trenger ingen justering.

6. Variabel vinkelinnstilling Vari-Angle:

Fortsetter justering: Løsne boltene og juster banevinkelen med en skiftenøkkel. Velg ønsket banevinkel på skalaen. Stram boltene godt til igjen.

PERIODISK VEDLIKEHOLD:

- Alle bevegelige deler må kunne beveges fritt.
- Kontroller skjeen på drivpendelen - skift skjeen dersom skade.
- Kontroller dysen. En skadet dyse gir ikke en rund og kompakt stråle som igjen kan forårsake funksjonsfeil på vannkanon.
- Feilfunksjon som oppstår ved at drivpendelen tipper over fra side til side bør kontrolleres av forhandler eller annen kvalifisert service.

Важно

Эта инструкция по эксплуатации должна быть передана пользователю. Перед началом использования разбрызгивателя TWIN внимательно прочтите всю инструкцию. Храните её должным образом.

**ОПАСНОСТЬ**

1. Никогда не проводите проверку или регулировку при работающем разбрызгивателе.
2. Не разрешается находиться в зоне действия разбрызгивателя.
3. Не стойте на траектории высоконапорной струи.
4. Не допускается направлять струю воды на людей, электрические провода, дороги, здания и другие предметы.
5. Перед подачей давления в разбрызгиватель убедитесь, что никто из людей не находится в рабочей зоне разбрызгивателя.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

(см. рисунки)

1. Установка разбрызгивателя:

Если для разбрызгивателя предусмотрен фланец, установите его с помощью прилагаемого уплотнения и болтов на основание разбрызгивателя. Тщательно затяните болты.

Если для разбрызгивателя предусмотрено резьбовое соединение, то прикрутите его к стойке и крепко затяните трубным ключом.

2. Форсунка:

Выберите желаемый размер форсунки и замените, используя прилагаемый ключ форсунки. При установке форсунки обратите внимание, чтобы она была хорошо зафиксирована.

Важно: Обращайтесь и храните форсунки бережно.

Не подвешивайте форсунку шпагатом или проволокой, это может повредить ее.

3. Секторный полив:

Для установки сектора разведите в стороны по одному секторные кольца до желаемого угла сектора или продвиньте их изнутри, но не снаружи, т.к. это может привести к заклиниванию.

4. Круговой полив:

Потяните поворотный рычаг назад и поверните наружу, затем продвиньте до упора. Поворотный рычаг теперь проходит над секторными кольцами.

5. Скорость поворота:

С помощью рычага переключения можно выбрать одну из трех скоростей подачи. Оттяните рычаг, поверните в желаемом направлении и снова надавите внутрь. Убедитесь, что рычаг зафиксирован в желаемом положении. Тормоз всегда работает автоматически и не требует регулировки.

6. Система Vari-Angle:

Продолжение Регулировка: Ослабьте болты и отрегулируйте угол траектории с помощью гаечного ключа. Выберите нужный угол траектории на шкале. Снова крепко затяните болты.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ:

- Все движущиеся части должны быть легко подвижны.
- Проверьте отражатель струи на предмет повреждений, при необходимости замените его.
- Проверьте целостность форсунки. Ненаправленная, некомпактная струя может стать причиной неисправностей.
- При неполадках в работе, вызванных неоднократным опрокидыванием стойки разбрызгивателя, проверьте разбрызгиватель у дилера.

Kezelési útmutató

Magyar

FONTOS!

Ezt a kezelési útmutatót át kell adni a kezelőnek. A TWIN sugárágyú üzembe helyezése előtt ezt az útmutatót figyelmesen olvassa el és őrizze meg.

**ÜZEMBEHELYEZÉS**

(lásd az ábrákat)

1. A sugárágyú felszerelése:

Ha a sugárágyú rendelkezik peremes csővéggel, akkor azt a tömítés behelyezése után csavarozza fel a sugárágyú tartócsővére. A csavarokat gondosan húzza meg. Ha a sugárágyú menetes csatlakozású, akkor csavarozza fel a tartócsőre és csőfogóval rögzítse.

2. Fűvóka:

Válassza ki a kívánt fűvókát és a tartozékként szállított speciális kulcs segítségével cserélje ki. Jól rögzítse a fűvókát egy csőfogóval.

Fontos: A fűvókákat gondosan kezelje. Ne tárolja madzaggal vagy dróttal felfüggesztve a sérülés elkerülése miatt.

3. Szektoros öntözés:

A kívánt szektor beállításához a határoló gyűrűket egyenként a végüknél fogva húzza el a kívánt helyzetbe. Állításkor a gyűrű végét kifelé húzza, és ne befele tolja, mert akkor a gyűrű szorul.

4. Körbeforgós öntözés:

A fordítórudat húzza hátrafele és fordítsa oldalra, azután a rögzítéshez tolja előre. A fordítórúd ekkor a szektorhatároló gyűrűk felett halad el.

5. Forgásebesség:

A kapcsolókkal 3 sebességet lehet beállítani. Húzza ki a kart és a kívánt irányba fordítsa el, majd ismét nyomja vissza. Győződjön meg arról, hogy a kar a kívánt helyzetben rögzítődött-e. A fék mindig automatikusan működik és nem igényel szabályzást.

6. Vari – Angle kivétel:

Folytatódik a kiigazítás: Lazítsa meg a csavarokat, és állítsa be a röppálya szögét egy csavar kulccsal. Válassza ki a kívánt röppályaszöveget a skálán. Húzza vissza erősen a csavarokat.

IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK:

- Minden mozgó rész könnyen járjon
- A sugárutköztető lemez ép legyen, szükség esetén cserélje ki.
- A fűvóka ép legyen. A nem gömbölyű és tömör vízszugár működési zavart okozhat.
- Ha a működési zavar a sugárágyúutartó ismételt eldőlését okozza, forduljon szakemberhez.

VESZÉLYHELYZET!

1. Soha ne végezzen beállítást vagy ellenőrzést, ha a sugárágyú üzemel.
2. Ne tartózkodjon a sugárágyú hatósugarában.
3. Ne álljon a nagynyomású vízszugár irányvonalában.
4. Ne irányítsa a vízszugarat személyre, elektromos vezetékre, útra, épületre vagy más tárgyra.
5. Mielőtt a sugárágyút nyomás alá helyezné, győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a hatótávolságon belül.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να δίνονται στο χειριστή. Πριν χρησιμοποιήσετε το κανόνι TWIN, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- Μην κάνετε καμιά ρύθμιση ή έλεγχο όταν ο εκτοξευτήρας είναι σε λειτουργία
- Απομακρυνθείτε από την ακτίνα δράσης του εκτοξευτήρα.
- Απομακρυνθείτε από την υψηλής πίεσης δέσμη του νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι η δέσμη του νερού δεν κατευθύνεται σε ανθρώπους, ηλεκτρικές γραμμές, δρόμους, κτίρια ή άλλα αντικείμενα.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εκτοξευτήρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι στην περιοχή ακτίνας δράσης του.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

(βλέπε σχέδιο)

1. Τοποθέτηση του εκτοξευτήρα:

Εάν ο εκτοξευτήρας διαθέτει φλάντζα, χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα παξιμάδια και βίδες για να τον συνδέσετε στο σταντ του. Βιδώστε τις βίδες προσεκτικά. Εάν ο εκτοξευτήρας διαθέτει σπείρωμα στην είσοδό του, βιδώστε τον πάνω στο σταντ του και σφίξτε γερά με ένα γαλλικό κλειδί.

2. Στόμιο:

Για να αλλάξετε το στόμιο, χρησιμοποιήστε το ειδικό κλειδί που υπάρχει στη συσκευασία. Βιδώστε το ακροφύσιο προσεκτικά με το κλειδί της συσκευασίας.

Προσοχή: Τα ακροφύσια πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε αρμαθιά με σύρμα ή σχοινί για την αποφυγή φθοράς.

3. Λειτουργία μερικού κύκλου

Για να επιτευχθεί η λειτουργία μερικού κύκλου, φέρτε τους μοχλούς (στοπ) στην κατάλληλη θέση τραβώντας τους από το ένα τους άκρο μόνον ή σπρώχνοντας το ένα άκρο τους μόνον προς τα μέσα. Μην σπρώχνετε τους μοχλούς προς το εσωτερικό από την εξωτερική μεριά γιατί θα μπλοκάρουν.

4. Λειτουργία πλήρους κύκλου:

Τραβήξτε τη λαβή της βέργας αντιστροφής προς τα πίσω, στη συνέχεια περιστρέψτε τη προς τα πάνω και μετά σπρώξτε προς τα εμπρός. Τώρα η λαβή δεν θα βρίσκεται στις λαβές των στοπ και ο εκτοξευτήρας θα εκτελεί πλήρη κύκλο περιστροφής.

5. Ταχύτητα περιστροφής:

Ο ρυθμιστής της ταχύτητας περιστροφής στη μεριά του βραχίονα επιτρέπει την επιλογή τριών διαφορετικών ταχυτήτων περιστροφής. Τραβήξτε το μοχλό προς τα έξω περιστρέψτε το προς την επιθυμητή θέση και στην συνέχεια σπρώξτε προς τα μέσα. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός έχει ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση. Το φρένο λειτουργεί αυτόματα. Δεν χρειάζονται επιπλέον ρυθμίσεις.

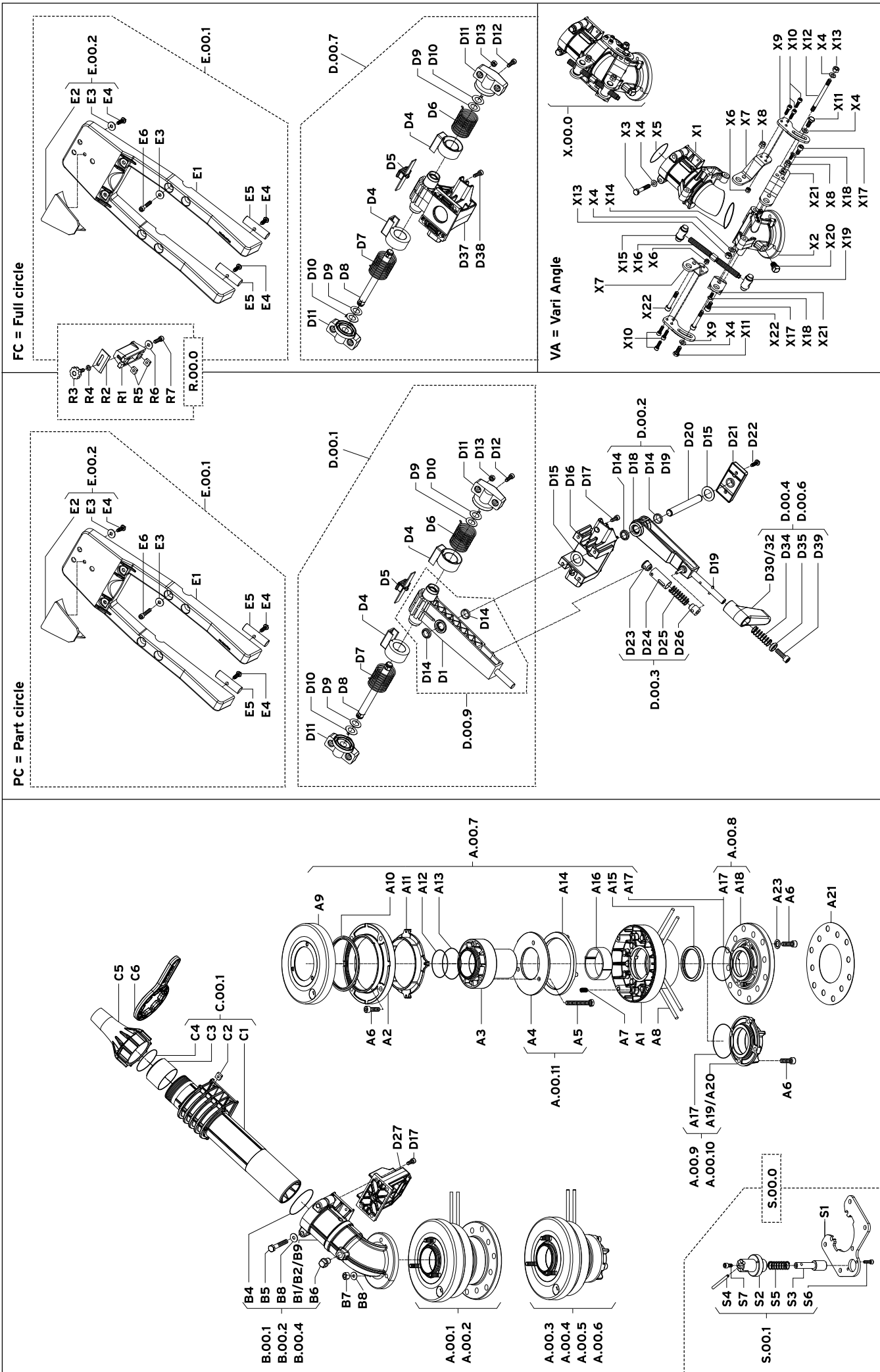
6. Σύστημα Vari-Angle:

Συνεχίζεται η προσαρμογή: Χαλαρώστε τις βίδες και ρυθμίστε τη γωνία τροχιάς με ένα κλειδί. Επιλέξτε την επιθυμητή γωνία τροχιάς στην κλίμακα. Ξανασφίξτε καλά τις βίδες.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

- Όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να κινούνται ελεύθερα.
- Ελέγξτε το διασπορέα για τυχόν φθορές και αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε το στόμιο. Ένα φθαρμένο στόμιο μπορεί να προκαλέσει μη κυκλική και ανομοιογενή δέσμη εκτόξευσης νερού, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του εκτοξευτήρα.
- Ένας ελαττωματικός εκτοξευτήρας, εξαιτίας συνεχών πτώσεων από το καρούλι ή τον τρίποδα θα πρέπει να ελεγχθεί από τον αντιπρόσωπό σας.

Spare Parts | Twin 101 Ultra



Spare Parts | Twin 101 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

A.00.1	Kit Housing/flag. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flag. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010632
A.00.2	Kit Housing/flag. FC	Kit Körper/Flansch FC	Kit Corpo/flag. FC	Kit Corps/bride FC	1	07010633
A.00.3	Kit Housing/2"NPT PC	Kit Körper/2"NPT PC	Kit Corpo/2"NPT PC	Kit Corps/2"NPT PC	1	07010634
A.00.4	Kit Housing/2"NPT FC	Kit Körper/2"NPT FC	Kit Corpo/2"NPT FC	Kit Corps/2"NPT FC	1	07010635
A.00.5	Kit Housing/2"BSP PC	Kit Körper/2"BSP PC	Kit Corpo/2"BSP PC	Kit Corps/2"BSP PC	1	07010636
A.00.6	Kit Housing/2"BSP FC	Kit Körper/2"BSP FC	Kit Corpo/2"BSP FC	Kit Corps/2"BSP FC	1	07010637
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010641
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010638
A.00.9	Kit Adapter/2"NPT	Kit Anschluss/2"NPT	Kit Attacco/2"NPT	Kit Raccord/2"NPT	1	07010639
A.00.10	Kit Adapter/2"BSP	Kit Anschluss/2"BSP	Kit Attacco/2"BSP	Kit Raccord/2"BSP	1	07010640
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010867
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010126
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010122
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010673
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010547
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	3	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	8	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	4	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010114
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010637
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010638
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010639
A.12	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	1	02010575
A.13	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	1	02010543
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010640
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010540
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010641
A.17	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	1	02010542
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010118
A.19	Adapter/2" NPT	Anschluss/2"NPT	Attacco/2"NPT	Raccord/2"NPT	1	03010106
A.20	Adapter/2" BSP	Anschluss/2"BSP	Attacco/2"BSP	Raccord/2"BSP	1	03010148
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanschluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.23	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	4	04010550

B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010642
B.00.2	Kit Elbow 18'	Kit Krümmer 18'	Kit Curva 18'	Kit Coude 18'	1	07010643
B.00.4	Kit Elbow 21'	Kit Krümmer 21'	Kit Curva 21'	Kit Coude 21'	1	07010709
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010110
B.2	Elbow 18'	Krümmer 18'	Curva 18'	Coude 18'	1	03010149
B.4	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	3	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	5	02010041
B.9	Elbow 21'	Krümmer 21'	Curva 21'	Coude 21'	1	07010707

C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010644
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010627
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	4	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010752
C.4	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	1	02010154
C.5-12	Taper bore nozzle 12 mm / 0.47"	Weitwurfdüse 12 mm / 0.47"	Ugello conico 12 mm / 0.47"	Buse lng portee 12 mm / 0.47"	1	04010678
C.5-13	Taper bore nozzle 13 mm / 0.51"	Weitwurfdüse 13 mm / 0.51"	Ugello conico 13 mm / 0.51"	Buse lng portee 13 mm / 0.51"	1	04010679
C.5-14	Taper bore nozzle 14 mm / 0.55"	Weitwurfdüse 14 mm / 0.55"	Ugello conico 14 mm / 0.55"	Buse lng portee 14 mm / 0.55"	1	04010680
C.5-15	Taper bore nozzle 15 mm / 0.59"	Weitwurfdüse 15 mm / 0.59"	Ugello conico 15 mm / 0.59"	Buse lng portee 15 mm / 0.59"	1	04010681
C.5-16	Taper bore nozzle 16 mm / 0.63"	Weitwurfdüse 16 mm / 0.63"	Ugello conico 16 mm / 0.63"	Buse lng portee 16 mm / 0.63"	1	04010682
C.5-17	Taper bore nozzle 17 mm / 0.67"	Weitwurfdüse 17 mm / 0.67"	Ugello conico 17 mm / 0.67"	Buse lng portee 17 mm / 0.67"	1	04010683
C.5-18	Taper bore nozzle 18 mm / 0.71"	Weitwurfdüse 18 mm / 0.71"	Ugello conico 18 mm / 0.71"	Buse lng portee 18 mm / 0.71"	1	04010684
C.5-19	Taper bore nozzle 19 mm / 0.75"	Weitwurfdüse 19 mm / 0.75"	Ugello conico 19 mm / 0.75"	Buse lng portee 19 mm / 0.75"	1	04010685
C.5-20	Taper bore nozzle 20 mm / 0.79"	Weitwurfdüse 20 mm / 0.79"	Ugello conico 20 mm / 0.79"	Buse lng portee 20 mm / 0.79"	1	04010686

Spare Parts | Twin 101 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-21	Taper bore nozzle 21 mm / 0.83"	Weitwurfdüse 21 mm / 0.83"	Ugello conico 21 mm / 0.83"	Buse lng portee 21 mm / 0.83"	1	04010687
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Buse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010688
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Buse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010689
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Buse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010690
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Buse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010691
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Buse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010692
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Buse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010693
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Buse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010694
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010740

D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010645
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boîte ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010630
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer w/pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010632
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010646
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010671
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Cheville pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010730
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010141
D.26	Guide for sleeve	Gleitnöpfe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.6	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010648
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.32	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010731
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.00.7	Kit Cross brace FC	Kit Kreuzgelenk FC	Kit Crociera FC	Kit Etrier FC	1	07010649
D.37	Cross brace FC	Kreuzgelenk FC	Crociera FC	Etrier FC	1	04010757
D.38	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit Drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010650
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010651
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010629
E.2	Deflector 47	Deflektor 47	Deflettore 47	Deflecteur 47	1	04010735
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010325
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138

R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-Jet Dynamique	1	07010674
--------	-----------------------------	------------------------------	------------------------	--------------------------------	---	----------

Spare Parts | Twin 101 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
--	------------------------	------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------	---

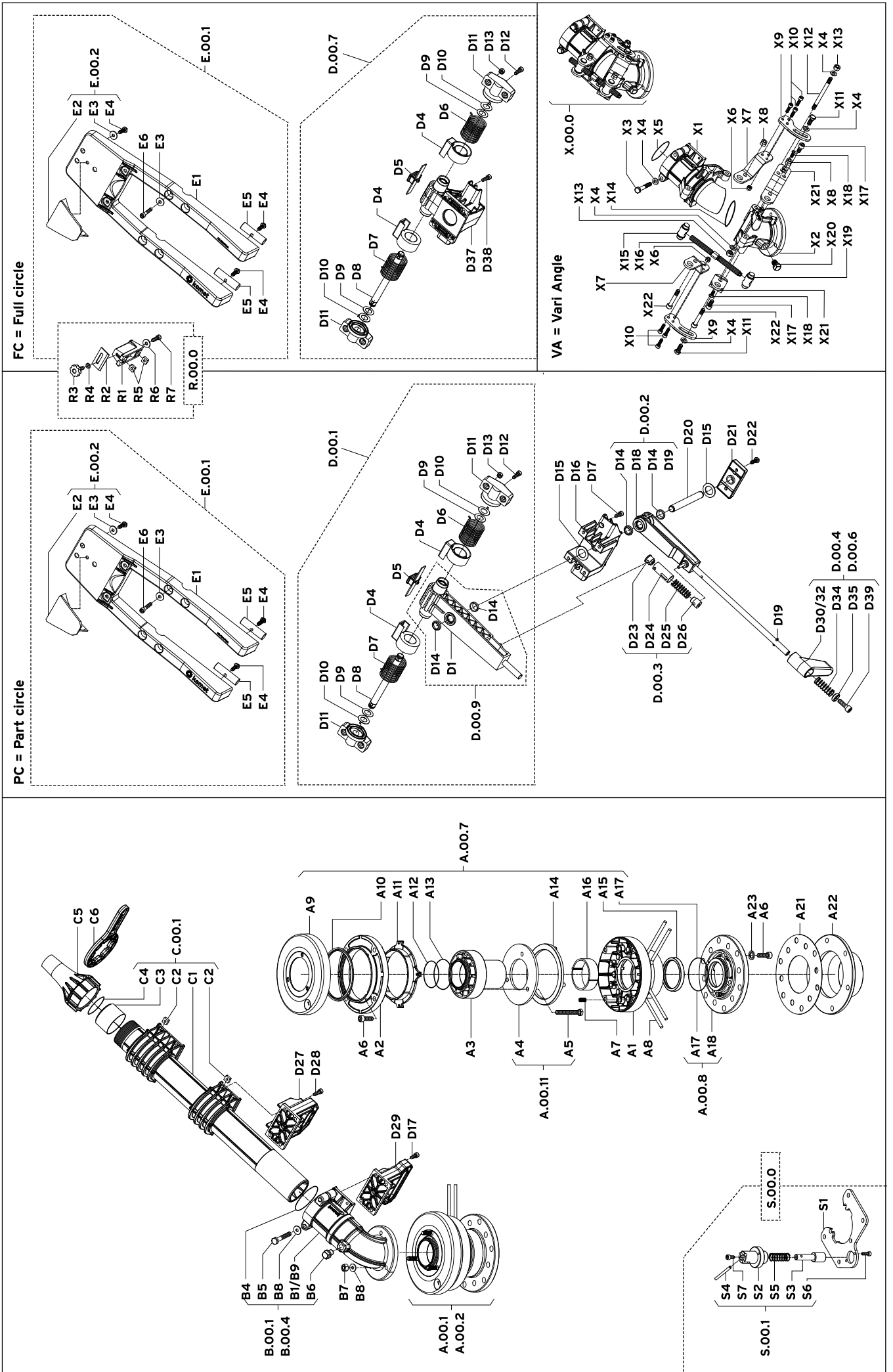
R.1	Base Dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-Jet Dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-Jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130

X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010915
X.1	Upper elbow	Halbkrümmen oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010187
X.2	Lower elbow	Halbkrümmen unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010188
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010744
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec échelle	2	02010726
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010754
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	1	02010580
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010743
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572

S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010653
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto Arresto/Contrappeso	Support Fixation/Contrepoids	1	02010586
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Cheville	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

 Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.

Spare Parts | Twin 140 Ultra



Spare Parts | Twin 140 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010632
A.00.2	Kit Housing/flg. FC	Kit Körper/Flansch FC	Kit Corpo/flg. FC	Kit Corps/bride FC	1	07010633
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010641
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010638
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010867
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010126
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle Corps	1	03010122
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010673
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010547
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	3	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	8	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	4	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010114
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010637
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010638
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010639
A.12	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	1	02010575
A.13	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	1	02010543
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010640
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010540
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010641
A.17	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	1	02010542
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010118
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanschluss	Guarniz. Piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.22	Adapter flange/3"NPT	Anschluss Flansch/3"NPT	Attacco flangia/3"NPT	Raccord bride/3"NPT	1	02010356
A.23	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	4	04010550
B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010642
B.00.4	Kit Elbow 21'	Kit Krümmer 21'	Kit Curva 21'	Kit Coude 21'	1	07010709
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010110
B.4	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	3	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	5	02010041
B.9	Elbow 21'	Krümmer 21'	Curva 21'	Coude 21'	1	07010707
C.00.1	Kit barrel	Kit Strahlrohr	Kit tubo di lancio	Kit fut	1	07010655
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010648
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	8	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010752
C.4	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	1	02010154
C.5-16	Taper bore nozzle 16 mm / 0.63"	Weitwurfdüse 16 mm / 0.63"	Ugello conico 16 mm / 0.63"	Buse lng portee 16 mm / 0.63"	1	04010682
C.5-17	Taper bore nozzle 17 mm / 0.67"	Weitwurfdüse 17 mm / 0.67"	Ugello conico 17 mm / 0.67"	Buse lng portee 17 mm / 0.67"	1	04010683
C.5-18	Taper bore nozzle 18 mm / 0.71"	Weitwurfdüse 18 mm / 0.71"	Ugello conico 18 mm / 0.71"	Buse lng portee 18 mm / 0.71"	1	04010684
C.5-19	Taper bore nozzle 19 mm / 0.75"	Weitwurfdüse 19 mm / 0.75"	Ugello conico 19 mm / 0.75"	Buse lng portee 19 mm / 0.75"	1	04010685
C.5-20	Taper bore nozzle 20 mm / 0.79"	Weitwurfdüse 20 mm / 0.79"	Ugello conico 20 mm / 0.79"	Buse lng portee 20 mm / 0.79"	1	04010686
C.5-21	Taper bore nozzle 21 mm / 0.83"	Weitwurfdüse 21 mm / 0.83"	Ugello conico 21 mm / 0.83"	Buse lng portee 21 mm / 0.83"	1	04010687
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Buse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010688
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Buse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010689
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Buse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010690
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Buse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010691
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Buse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010692
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Buse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010693
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Buse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010694
C.5-29	Taper bore nozzle 29 mm / 1.14"	Weitwurfdüse 29 mm / 1.14"	Ugello conico 29 mm / 1.14"	Buse lng portee 29 mm / 1.14"	1	04010695
C.5-30	Taper bore nozzle 30 mm / 1.18"	Weitwurfdüse 30 mm / 1.18"	Ugello conico 30 mm / 1.18"	Buse lng portee 30 mm / 1.18"	1	04010696
C.5-31	Taper bore nozzle 31 mm / 1.22"	Weitwurfdüse 31 mm / 1.22"	Ugello conico 31 mm / 1.22"	Buse lng portee 31 mm / 1.22"	1	04010697
C.5-32	Taper bore nozzle 32 mm / 1.26"	Weitwurfdüse 32 mm / 1.26"	Ugello conico 32 mm / 1.26"	Buse lng portee 32 mm / 1.26"	1	04010698
C.5-33	Taper bore nozzle 33 mm / 1.30"	Weitwurfdüse 33 mm / 1.30"	Ugello conico 33 mm / 1.30"	Buse lng portee 33 mm / 1.30"	1	04010699

Spare Parts | Twin 140 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-34	Taper bore nozzle 34 mm / 1.34"	Weitwurfdüse 34 mm / 1.34"	Ugello conico 34 mm / 1.34"	Buse lng portee 34 mm / 1.34"	1	04010700
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010740

D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010645
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boite ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010630
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer w/pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010632
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010656
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010672
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Chevile pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per coro	Pivot pour Corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle Corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010657
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010347
D.26	Guide for sleeve	Gleitnöpfe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.28	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.29	Stopper for rod	Anschlag Sektorstange	Arresto asta settore	Butee tige secteur	1	04010650
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.6	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010648
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.32	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010731
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. Levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.00.7	Kit Cross brace FC	Kit Kreuzgelenk FC	Kit Crociera FC	Kit Etrier FC	1	07010649
D.37	Cross brace FC	Kreuzgelenk FC	Crociera FC	Etrier FC	1	04010757
D.38	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010650
E.00.2	Kit deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010651
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010629
E.2	Deflector 47	Deflektor 47	Deflettore 47	Deflecteur 47	1	04010735
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010325
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138

R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-jet dynamique	1	07010674
R.1	Base dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-jet dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-jet	1	02010606
R.3	Bolt w/grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240

Spare Parts | Twin 140 Ultra

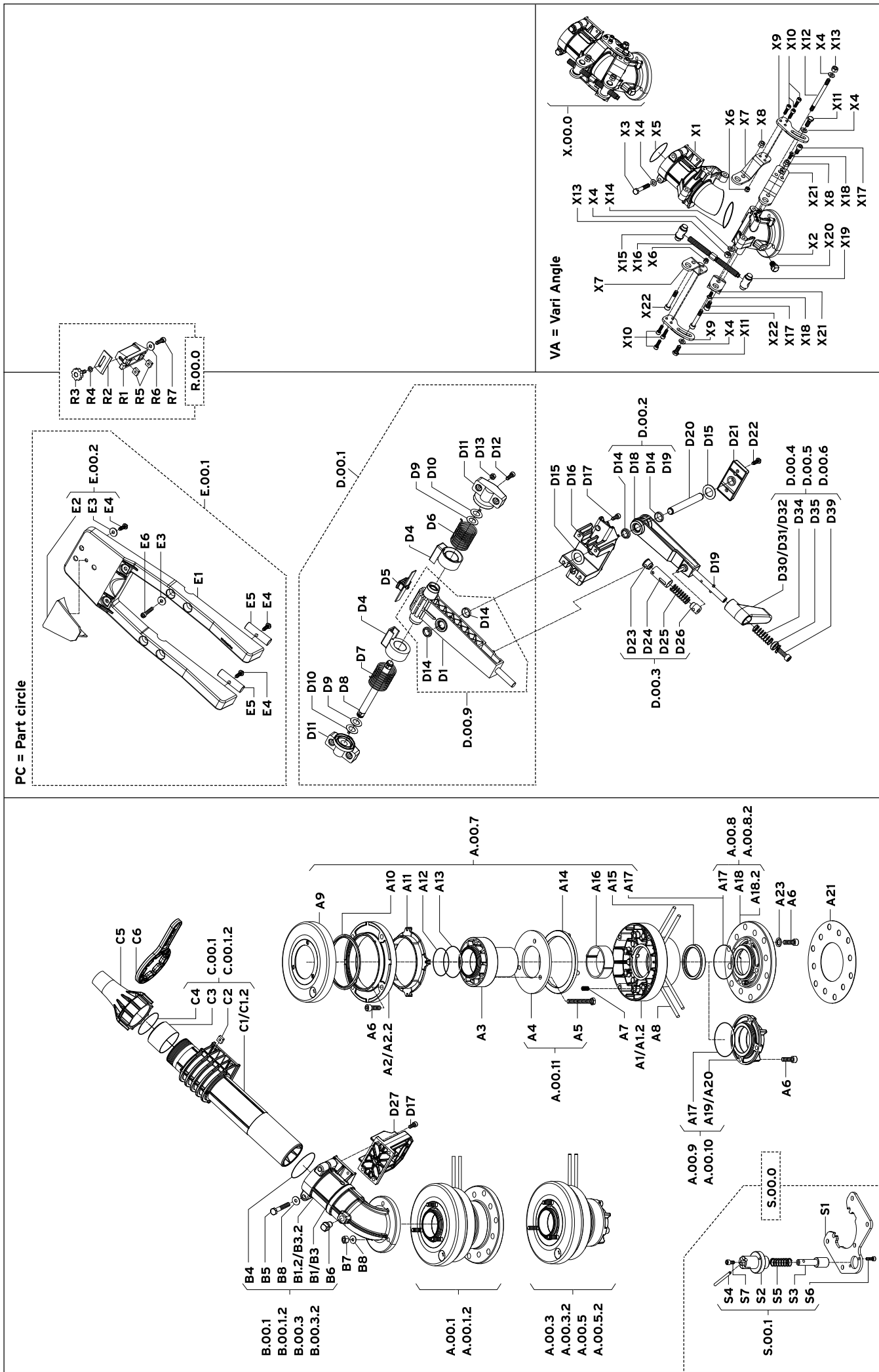
	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
--	------------------------	------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------	---

R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130
X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010915
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010187
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010188
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010744
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec echelle	2	02010726
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010754
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	1	02010580
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010743
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572

S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010653
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto arresto/contrappeso	Support fixation/contrepoids	1	02010586
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Cheville	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

 Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.

Spare Parts | Twin AP101 Ultra



Spare Parts | Twin AP101 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010632
A.00.1.2	Kit Housing/flg. PC-CP	Kit Körper/Flansch PC-CP	Kit Corpo/flg. PC-CP	Kit Corps/bride PC-CP	1	07010684
A.00.3	Kit Housing/2"NPT PC	Kit Körper/2"NPT PC	Kit Corpo/2"NPT PC	Kit Corps/2"NPT PC	1	07010634
A.00.3.2	Kit Housing/2"NPT PC-CP	Kit Körper/2"NPT PC-CP	Kit Corpo/2"NPT PC-CP	Kit Corps/2"NPT PC-CP	1	07010685
A.00.5	Kit Housing/2"BSP PC	Kit Körper/2"BSP PC	Kit Corpo/2"BSP PC	Kit Corps/2"BSP PC	1	07010636
A.00.5.2	Kit Housing/2"BSP PC-CP	Kit Körper/2"BSP PC-CP	Kit Corpo/2"BSP PC-CP	Kit Corps/2"BSP PC-CP	1	07010686
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010641
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010638
A.00.8.2	Kit Adapter/flange CP	Kit Anschluss/Flansch CP	Kit Attacco/flangia CP	Kit Raccord/bride CP	1	07010687
A.00.9	Kit Adapter/2"NPT	Kit Anschluss/2"NPT	Kit Attacco/2"NPT	Kit Raccord/2"NPT	1	07010639
A.00.10	Kit Adapter/2"BSP	Kit Anschluss/2"BSP	Kit Attacco/2"BSP	Kit Raccord/2"BSP	1	07010640
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010867
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010126
A.1.2	Housing bearing CP	Lagergehäuse CP	Corpo cuscinetto CP	Corps roulement CP	1	03010154
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010122
A.2.2	Housing cover CP	Deckel Lagergehäuse CP	Coperchio corpo CP	Couvercle corps CP	1	03010155
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010673
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010547
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	3	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	8	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	4	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010114
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010637
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010638
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010639
A.12	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	1	02010575
A.13	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	1	02010543
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010640
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010540
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010641
A.17	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	1	02010542
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010118
A.18.2	Adapter/flange CP	Anschluss/Flansch CP	Attacco/flangia CP	Raccord/bride CP	1	03010156
A.19	Adapter/2"NPT	Anschluss/2"NPT	Attacco/2"NPT	Raccord/2"NPT	1	03010106
A.20	Adapter/2"BSP	Anschluss/2"BSP	Attacco/2"BSP	Raccord/2"BSP	1	03010148
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanschluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.23	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	4	04010550

B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010642
B.00.1.2	Kit Elbow 24' CP	Kit Krümmer 24' CP	Kit Curva 24' CP	Kit Coude 24' CP	1	07010688
B.00.3	Kit Elbow 44'	Kit Krümmer 44'	Kit Curva 44'	Kit Coude 44'	1	07010689
B.00.3.2	Kit Elbow 44' CP	Kit Krümmer 44' CP	Kit Curva 44' CP	Kit Coude 44' CP	1	07010690
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010110
B.1.2	Elbow 24' CP	Krümmer 24' CP	Curva 24' CP	Coude 24' CP	1	03010157
B.3	Elbow 44'	Krümmer 44'	Curva 44'	Coude 44'	1	03010144
B.3.2	Elbow 44' CP	Krümmer 44' CP	Curva 44' CP	Coude 44' CP	1	03010158
B.4	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	3	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	5	02010041

C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010644
C.00.1.2	Kit Barrel CP	Kit Strahlrohr CP	Kit Tubo di lancio CP	Kit Fut CP	1	07010691
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010627
C.1.2	Barrel CP	Strahlrohr CP	Tubo di lancio CP	Fut CP	1	04010761
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	4	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010752
C.4	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	1	02010154
C.5-12	Taper bore nozzle 12 mm / 0.47"	Weitwurfdüse 12 mm / 0.47"	Ugello conico 12 mm / 0.47"	Buse lng portee 12 mm / 0.47"	1	04010678

Spare Parts | Twin AP101 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-13	Taper bore nozzle 13 mm / 0.51"	Weitwurfdüse 13 mm / 0.51"	Ugello conico 13 mm / 0.51"	Buse lng portee 13 mm / 0.51"	1	04010679
C.5-14	Taper bore nozzle 14 mm / 0.55"	Weitwurfdüse 14 mm / 0.55"	Ugello conico 14 mm / 0.55"	Buse lng portee 14 mm / 0.55"	1	04010680
C.5-15	Taper bore nozzle 15 mm / 0.59"	Weitwurfdüse 15 mm / 0.59"	Ugello conico 15 mm / 0.59"	Buse lng portee 15 mm / 0.59"	1	04010681
C.5-16	Taper bore nozzle 16 mm / 0.63"	Weitwurfdüse 16 mm / 0.63"	Ugello conico 16 mm / 0.63"	Buse lng portee 16 mm / 0.63"	1	04010682
C.5-17	Taper bore nozzle 17 mm / 0.67"	Weitwurfdüse 17 mm / 0.67"	Ugello conico 17 mm / 0.67"	Buse lng portee 17 mm / 0.67"	1	04010683
C.5-18	Taper bore nozzle 18 mm / 0.71"	Weitwurfdüse 18 mm / 0.71"	Ugello conico 18 mm / 0.71"	Buse lng portee 18 mm / 0.71"	1	04010684
C.5-19	Taper bore nozzle 19 mm / 0.75"	Weitwurfdüse 19 mm / 0.75"	Ugello conico 19 mm / 0.75"	Buse lng portee 19 mm / 0.75"	1	04010685
C.5-20	Taper bore nozzle 20 mm / 0.79"	Weitwurfdüse 20 mm / 0.79"	Ugello conico 20 mm / 0.79"	Buse lng portee 20 mm / 0.79"	1	04010686
C.5-21	Taper bore nozzle 21 mm / 0.83"	Weitwurfdüse 21 mm / 0.83"	Ugello conico 21 mm / 0.83"	Buse lng portee 21 mm / 0.83"	1	04010687
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Buse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010688
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Buse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010689
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Buse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010690
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Buse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010691
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Buse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010692
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Buse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010693
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Buse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010694
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010740

D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010645
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boîte ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010630
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer W/Pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010632
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010646
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010671
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Cheville pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010730
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010141
D.26	Guide for sleeve	Gleitnöpfe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.5	Kit Trip lever 44'	Kit Schalthebel 44'	Kit Leva settore 44'	Kit Levier inversion 44'	1	07010693
D.00.6	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010648
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.31	Trip lever 44'	Schalthebel 44'	Leva scatto settore 44'	Levier declenchement inv. 44'	1	04010730
D.32	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010731
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit Drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010860
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010861
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010629

Spare Parts | Twin AP101 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
--	------------------------	------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------	---

E.2	Deflector 60	Deflektor 60	Deflettore 60	Deflecteur 60	1	04010848
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010325
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138

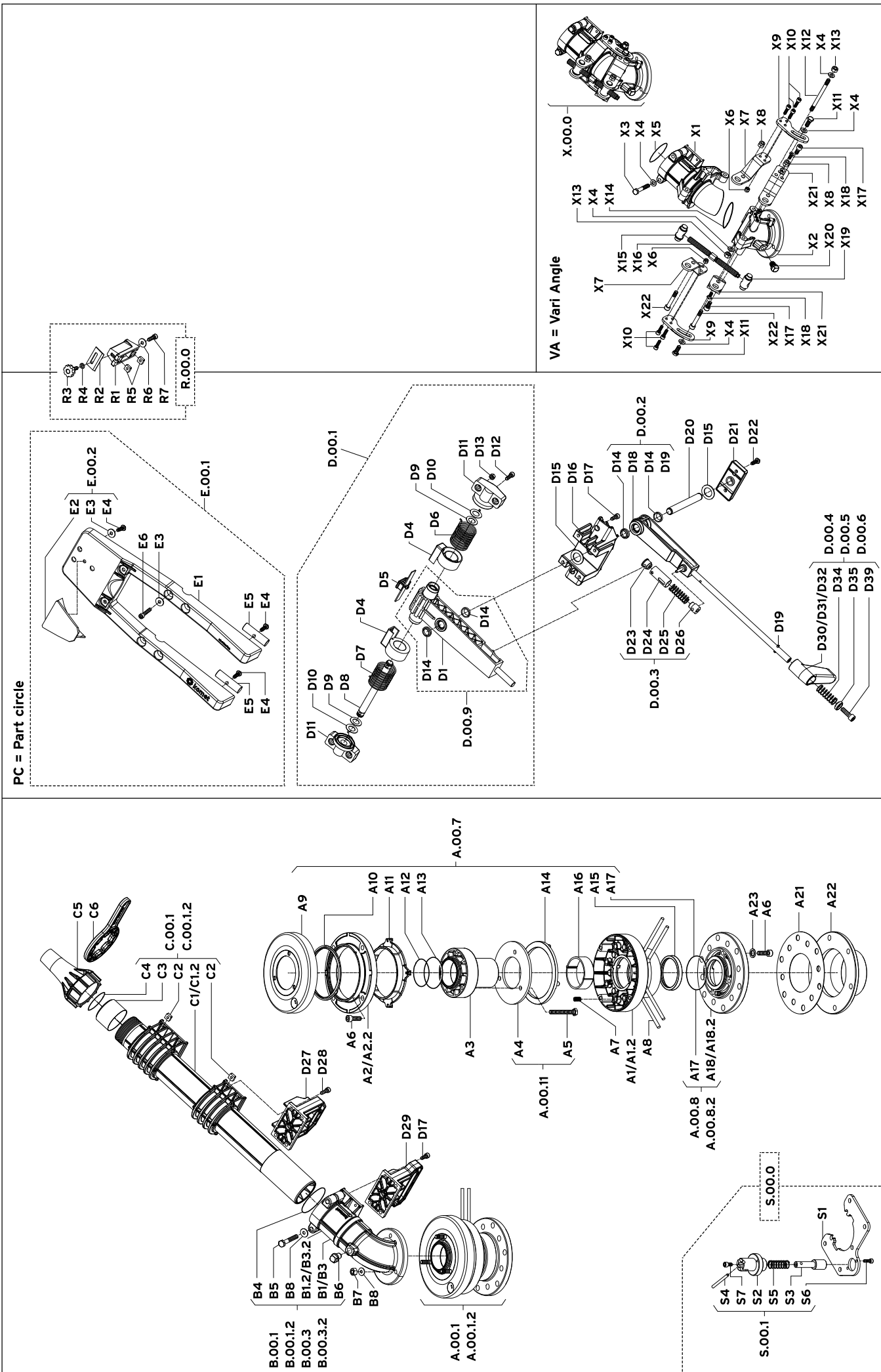
R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-jet dynamique	1	07010674
R.1	Base dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-jet dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130

X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010915
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010187
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010188
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010744
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec échelle	2	02010726
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010754
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	1	02010580
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010743
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572

S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010653
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto arresto/contrappeso	Support fixation/contrepoids	1	02010586
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Cheville	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

 Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaité • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.

Spare Parts | Twin AP140 Ultra



Spare Parts | Twin AP140 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010632
A.00.1.2	Kit Housing/flg. PC-CP	Kit Körper/Flansch PC-CP	Kit Corpo/flg. PC-CP	Kit Corps/bride PC-CP	1	07010684
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010641
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010638
A.00.8.2	Kit Adapter/flange CP	Kit Anschluss/Flansch CP	Kit Attacco/flangia CP	Kit Raccord/bride CP	1	07010687
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010867
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010126
A.1.2	Housing bearing CP	Lagergehäuse CP	Corpo cuscinetto CP	Corps roulement CP	1	03010154
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010122
A.2.2	Housing cover CP	Deckel Lagergehäuse CP	Coperchio corpo CP	Couvercle corps CP	1	03010155
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010673
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010547
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	3	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	8	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	4	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010114
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010637
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010638
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010639
A.12	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	O-Ring 56,87x1,78	1	02010575
A.13	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	O-Ring 58x3	1	02010543
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010640
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010540
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010641
A.17	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	1	02010542
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010118
A.18.2	Adapter/flange CP	Anschluss/Flansch CP	Attacco/flangia CP	Raccord/bride CP	1	03010156
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanschluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.22	Adapter flange/3"NPT	Anschluss Flansch/3"NPT	Attacco flangia/3"NPT	Raccord bride/3"NPT	1	02010356
A.23	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	4	04010550

B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010642
B.00.1.2	Kit Elbow 24' CP	Kit Krümmer 24' CP	Kit Curva 24' CP	Kit Coude 24' CP	1	07010688
B.00.3	Kit Elbow 44'	Kit Krümmer 44'	Kit Curva 44'	Kit Coude 44'	1	07010689
B.00.3.2	Kit Elbow 44' CP	Kit Krümmer 44' CP	Kit Curva 44' CP	Kit Coude 44' CP	1	07010690
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010110
B.1.2	Elbow 24' CP	Krümmer 24' CP	Curva 24' CP	Coude 24' CP	1	03010157
B.3	Elbow 44'	Krümmer 44'	Curva 44'	Coude 44'	1	03010144
B.3.2	Elbow 44' CP	Krümmer 44' CP	Curva 44' CP	Coude 44' CP	1	03010158
B.4	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	3	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	5	02010041

C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010655
C.00.1.2	Kit Barrel CP	Kit Strahlrohr CP	Kit Tubo di lancio CP	Kit Fut CP	1	07010692
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010648
C.1.2	Barrel CP	Strahlrohr CP	Tubo di lancio CP	Fut CP	1	04010763
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	8	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010752
C.4	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	O-Ring 153	1	02010154
C.5-16	Taper bore nozzle 16 mm / 0.63"	Weitwurfdüse 16 mm / 0.63"	Ugello conico 16 mm / 0.63"	Buse lng portee 16 mm / 0.63"	1	04010682
C.5-17	Taper bore nozzle 17 mm / 0.67"	Weitwurfdüse 17 mm / 0.67"	Ugello conico 17 mm / 0.67"	Buse lng portee 17 mm / 0.67"	1	04010683
C.5-18	Taper bore nozzle 18 mm / 0.71"	Weitwurfdüse 18 mm / 0.71"	Ugello conico 18 mm / 0.71"	Buse lng portee 18 mm / 0.71"	1	04010684
C.5-19	Taper bore nozzle 19 mm / 0.75"	Weitwurfdüse 19 mm / 0.75"	Ugello conico 19 mm / 0.75"	Buse lng portee 19 mm / 0.75"	1	04010685
C.5-20	Taper bore nozzle 20 mm / 0.79"	Weitwurfdüse 20 mm / 0.79"	Ugello conico 20 mm / 0.79"	Buse lng portee 20 mm / 0.79"	1	04010686
C.5-21	Taper bore nozzle 21 mm / 0.83"	Weitwurfdüse 21 mm / 0.83"	Ugello conico 21 mm / 0.83"	Buse lng portee 21 mm / 0.83"	1	04010687
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Buse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010688
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Buse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010689

Spare Parts | Twin AP140 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Busc Ing portee 24 mm / 0.94"	1	04010690
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Busc Ing portee 25 mm / 0.98"	1	04010691
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Busc Ing portee 26 mm / 1.02"	1	04010692
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Busc Ing portee 27 mm / 1.06"	1	04010693
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Busc Ing portee 28 mm / 1.10"	1	04010694
C.5-29	Taper bore nozzle 29 mm / 1.14"	Weitwurfdüse 29 mm / 1.14"	Ugello conico 29 mm / 1.14"	Busc Ing portee 29 mm / 1.14"	1	04010695
C.5-30	Taper bore nozzle 30 mm / 1.18"	Weitwurfdüse 30 mm / 1.18"	Ugello conico 30 mm / 1.18"	Busc Ing portee 30 mm / 1.18"	1	04010696
C.5-31	Taper bore nozzle 31 mm / 1.22"	Weitwurfdüse 31 mm / 1.22"	Ugello conico 31 mm / 1.22"	Busc Ing portee 31 mm / 1.22"	1	04010697
C.5-32	Taper bore nozzle 32 mm / 1.26"	Weitwurfdüse 32 mm / 1.26"	Ugello conico 32 mm / 1.26"	Busc Ing portee 32 mm / 1.26"	1	04010698
C.5-33	Taper bore nozzle 33 mm / 1.30"	Weitwurfdüse 33 mm / 1.30"	Ugello conico 33 mm / 1.30"	Busc Ing portee 33 mm / 1.30"	1	04010699
C.5-34	Taper bore nozzle 34 mm / 1.34"	Weitwurfdüse 34 mm / 1.34"	Ugello conico 34 mm / 1.34"	Busc Ing portee 34 mm / 1.34"	1	04010700
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour busc	1	04010740
D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010645
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boite ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	R ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	R ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010630
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer W/Pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010632
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010656
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010672
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Chevillon pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010657
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	R ressort inversion	1	02010347
D.26	Guide for sleeve	Gleitnuppe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.28	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.29	Stopper for rod	Anschlag Sektorstange	Arresto asta settore	Butee tige secteur	1	04010650
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.5	Kit Trip lever 44'	Kit Schalthebel 44'	Kit Leva settore 44'	Kit Levier inversion 44'	1	07010693
D.00.6	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010648
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.31	Trip lever 44'	Schalthebel 44'	Leva scatto settore 44'	Levier declenchement inv. 44'	1	04010730
D.32	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010731
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	R ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929
E.00.1	Kit Drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010860
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010861
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010629
E.2	Deflector 60	Deflektor 60	Deflettore 60	Deflecteur 60	1	04010848
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166

Spare Parts | Twin AP140 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
--	------------------------	------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------	---

E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010325
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138

R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-Jet Dynamique	1	07010674
R.1	Base Dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-Jet Dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-Jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter Vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130

X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010915
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010187
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010188
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	O-Ring 60x3	1	02010545
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010744
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec echelle	2	02010726
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010754
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	O-Ring 65x5	1	02010580
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010743
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572

S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010653
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto arresto/contrappeso	Support fixation/contrepoids	1	02010586
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Chevillle	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

 Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.

Trouble Shooting | Twin 101-140 Ultra - Twin AP101-AP140 Ultra

Trouble Shooting	Possible cause	Correction
SPRINKLER DOES NOT START UP 1, 2, 4, 5, 9	1 Nozzle damaged	Replace nozzle
SPRINKLER STOPS 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflector damaged	Replace kit deflector
SPRINKLER ROTATES SLOWLY 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Brake System assembly rotation hard/seized	Replace kit brake/seals
SPRINKLER DOES NOT INVERT 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Poor system pressure	Check pressure, elevation change, booster pump
SPRINKLER THROW SHORTENED 1, 4, 9	5 Drive arm hindered in its movement	Disassemble and check for wear parts and debris
	6 Trip spring damaged	Replace kit trip springs
	7 Trip stop ring out of its grooves	Position trip stop ring correctly
	8 Speed selector in wrong position	Adjust speed selector correctly
	9 Sprinkler partially/totally plugged	Check inside of gun to be free of debris
	10 Sloping terrain	Install counterweight

Fehlersuche	Mögliche Ursachen	Abhilfe
REGNER STARTET NICHT 1, 2, 4, 5, 9	1 Düse beschädigt	Düse erneuern
REGNER BLEIBT STEHEN 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflektor beschädigt	Kit Deflektor erneuern
REGNER DREHT LANGSAM 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Bremssystem dreht nicht oder schwer	Kit Bremse/Dichtungen erneuern
REGNER WENDET NICHT 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Betriebsdruck zu nieder	Druck, Höhenunterschied, Druckerhöhungspumpe kontrollieren
WURFWEITE VERKÜRZT 1, 4, 9	5 Schwingarm in seiner Bewegung nicht frei	Abbauen und auf Verschleiss und Schmutz kontrollieren
	6 Sektorfeder beschädigt	Kit Sektorfeder erneuern
	7 Sektoring nicht in seiner Nut positioniert	Sektoring in seine Nut geben
	8 Geschwindigkeitsregulierung falsch	Geschwindigkeitsregulierung richtig einstellen
	9 Regner teilweise oder zur Gänze verstopft	Regner innen auf freien Durchfluss kontrollieren
	10 Hanglage	Gegengewicht montieren

Ricerca Guasti	Probabile causa	Rimedio
L'IRRIGATORE NON PARTE 1, 2, 4, 5, 9	1 Ugello danneggiato	Sostituire l'ugello
L'IRRIGATORE SI FERMA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflettore danneggiato	Sostituire il kit deflettore
L'IRRIGATORE GIRA LENTO 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Rotazione lenta/bloccata del sistema freno	Sostituire il kit freno e/o guarnizioni
L'IRRIGATORE NON INVERTE 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Pressione d'esercizio insufficiente	Controllare pressione, dislivello e pompa di rilancio
LA GITTATA È RIDOTTA 1, 4, 9	5 Braccio oscillante legato nel suo movimento	Smontare e controllare per usura e/o corpi estranei
	6 Molla scatto settore danneggiata	Sostituire il kit molla scatto settore
	7 Anello settore posizionato fuori dalla sua sede	Posizionare correttamente l'anello settore
	8 Selettore velocità regolato in posizione non corretta	Regolare correttamente la velocità
	9 Irrigatore parzialmente/totalmente otturato	Liberare l'interno dell'irrigatore da possibili detriti
	10 Terreno con pendenza	Installare un contrappeso

Aide au Dépannage	Cause possible	Remède
L'ARROSEUR NE DÉMARRE PAR 1, 2, 4, 5, 9	1 Buse endommagée	Remplacer la buse
L'ARROSEUR S'ARRÊTE 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Déflecteur endommagé	Remplacer le kit déflecteur
L'ARROSEUR TOURNE LENTEMENT 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 La rotation du système de frein est bloquée/dure	Remplacer le kit frein/joints
L'ARROSEUR NE S'INVERSE PAS 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Pression système insuffisante	Vérifier la pression du système, le dénivelé, le surpresseur
LA PORTÉE EST RÉDUITE 1, 4, 9	5 Le bras oscillant est entravé dans son mouvement	Démonter et rechercher pièces usées et/ou débris
	6 Ressort inversion endommagé	Remplacer le kit ressort inversion
	7 Anneau secteur hors de son siège	Positionner correctement l'anneau secteur
	8 Régulateur vitesse mal positionné	Régler correctement la vitesse
	9 Arroseur partiellement/complètement bouché	Vérifier que l'intérieur du canon ne contient aucun débris
	10 Terrain en pente	Installer un contrepoids

Detección de Fallos	Posibles causas	Corrección
EL ASPERSOR NO ARRANCA 1, 2, 4, 5, 9	1 Boquilla dañada	Sustituir la boquilla
EL ASPERSOR SE DETIENE 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflector dañado	Sustituir el kit deflector
EL ASPERSOR ROTA LENTAMENTE 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Rotación del sistema del freno lenta/bloqueado	Sustituir el kit de freno/guarnición
EL ASPERSOR NO INVIERTE 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Presión de servicio insuficiente	Controlar presión, diferencia de nivel, rebombeo
ALCANCE REDUCIDO 1, 4, 9	5 Brazo oscilante obstaculizado en su movimiento	Desmontar y controlar si hay desgaste o suciedad
	6 Muelle sector dañado	Sustituir el kit muelle sector
	7 Anillo sector fuera de su ranura	Posicionar el muelle sector en su ranura
	8 Selector de velocidad en posición incorrecta	Regular correctamente la velocidad
	9 Aspersor parcialmente/totalmente obstruido	Comprobar que el interior del aspersor esté libre de residuos
	10 Terreno en pendiente	Instalar contrapeso

Identificação de Defeitos	Causa possível	Solução
O ASPERSOR NÃO ARRANCA 1, 2, 4, 5, 9	1 Bocal danificado	Substituir o bocal
O ASPERSOR PÁRA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Defletor danificado	Substituir o kit defletor
O ASPERSOR GIRA LENTAMENTE 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Rotação sistema do freio endurecido/agarrado	Substituir kit de freio/guarnição
O ASPERSOR NÃO INVERTE 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Pressão do sistema insuficiente	Verificar o pressão do sistema, elevação e bomba de reforço
O ASPERSOR COM JATO REDUZIDO 1, 4, 9	5 Braço oscilante travado em seu movimento	Desmontar e verificar se há peças desgastadas e/ou detritos
	6 Mola de setor danificado	Substituir kit mola de setor
	7 Anel de setor fora de seu alojamento	Posicionar corretamente o anel nos sulcos
	8 Seletor de velocidade na posição errada	Ajuste o seletor de velocidade corretamente
	9 Aspersor parcialmente/totalmente entupido	Verificar que ao interno do canhão esteja livre de detritos
	10 Terrenos inclinados	Instale contrapeso

Never service the gun while in operation.

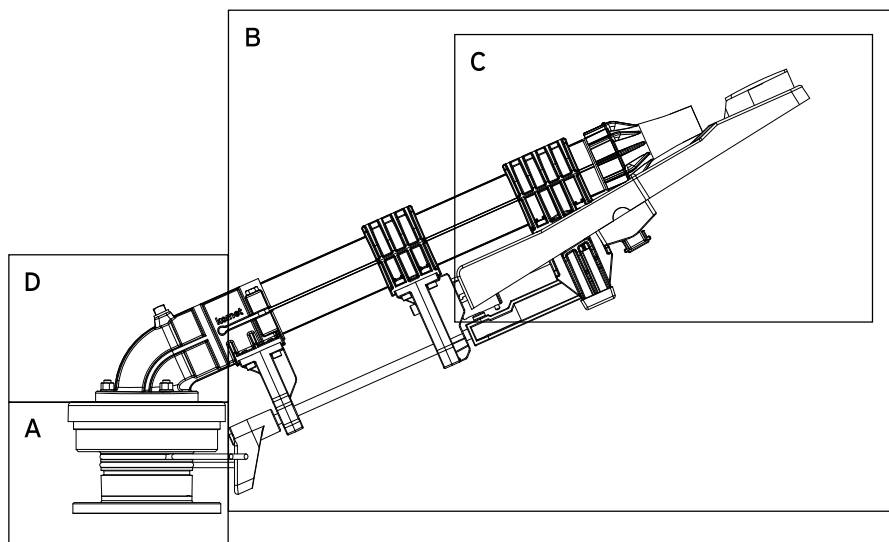
Niemals während des Betriebes Einstellungen/Wartungen am Regner durchführen.

Non eseguire operazioni sull'apparecchio in funzione.

Ne pas faire d'interventions sur le canon en marche.

Nunca efectuar trabajos sobre el cañon en marcha.

Nunca execute operações com o canhão em marcha.



INSTRUCTIONS:

1. All moving parts have to be free.
2. When greasing, use a soft, water resistant quality grease brand.
3. The brake surfaces should never come in contact with grease.
4. If parts have to be replaced, use the Assemblies or Kits as shown in the spare parts list, this assures a simple and complete service. For replacement follow the sequence as shown hereafter.
5. For trouble shooting it is advantageous to have the spare parts list on hand.

ANLEITUNG:

1. Alle Bewegungen müssen frei und leichtgängig sein.
2. Zum Fetten, ein weiches, wasserfestes Fett verwenden.
3. Die Bremsscheiben dürfen niemals mit Fett in Berührung kommen.
4. Beim Austauschen von Teilen sich der Teile-Sätze wie aus der Ersatzteil-Liste hervorgeht (fett gedruckt) bedienen, dadurch ist eine einfache und umfassende Erneuerung gewährleistet. Für den Zusammenbau, die abgebildeten Sequenzen zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
5. Bei der Fehlersuche ist es vorteilhaft, die dem Regner beigelegte Ersatzteil-Liste zur Hand zu haben.

ISTRUZIONI:

1. Tutti i movimenti devono essere liberi.
2. Per ingrassare usare un grasso di marca, morbido e resistente all'acqua.
3. Le pastiglie freno non devono venire assolutamente a contatto con grasso.
4. Nella sostituzione di particolari, servirsi dei Kit ricambio preconfezionati come indicati nella lista ricambi (neretto), questo assicura un semplice e completo ripristino. Per il montaggio seguire a ritroso le sequenze di smontaggio illustrate.
5. Per la ricerca guasti è utile avere a disposizione la lista ricambi in dotazione all'apparecchio.

INSTRUCTIONS:

1. Toutes les parties articulées doivent se mouvoir librement.
2. Pour graisser, utiliser une bonne graisse molle, résistante à l'eau.
3. Les pastilles frein ne doivent jamais entrer en contact avec la graisse.
4. S'il faut remplacer des pièces, utiliser les kits de rechange, indiqués en gras sur la liste des pièces de rechange, ceci garantit une manutention complète et simple. Pour le montage, suivre à rebours les séquences de démontage illustrées.
5. Pour la recherche des pannes, nous conseillons d'avoir à portée de la main la liste des pièces de rechange fournie avec l'arroseur.

INSTRUCCIONES:

1. Todos los movimientos deben ser libres.
2. Para un correcto mantenimiento, usar grasa de calidad de poca densidad (fluida).
3. Las pastillas de freno no deben estar nunca en contacto con grasa.
4. Si debe cambiarse alguna pieza, utilizar los kits de recambios confeccionados que figuran en el catálogo piezas, lo cual garantiza una sencilla y completa reparación. Para el montaje, ver esquemas adjuntos.
5. Para la busca de los desperfectos, aconsejase de tener al alcance de la mano la lista de recambios facilitada con el aspersor.

INSTRUÇÕES:

1. Todos os movimentos devem estar livres.
2. Para lubrificação, usar somente graxa de baixa densidade (fluida) e resistente à água.
3. As pastilhas do freio jamais deverão entrar em contacto com a graxa.
4. Se houver necessidade de reposição de peças, utilizar os conjuntos apresentados no catálogo de peças, esse procedimento garante uma manutenção simples e completa. Seguir os procedimentos de montagem e desmontagem apresentados a seguir.
5. Para a identificação de defeitos, é recomendável manter-se a lista de peças de reposição à mão.



Service & Troubleshooting



Tools

Werkzeuge

Utensili

Outils

Herramientas

Ferramentas

6 mm

5 mm

Hex wrench / Sechskantschlüssel
Chiave per brugola / Clé allen
Llave hexagonal / Chave allen

13 mm

Open end wrench / Gabelschlüssel
Chiave a forchetta / Clé plate
Llave de boca / Chave inglesa

8 mm

Nut driver / Steckschlüssel
Chiave per bussola / Clé à pipe
Llave de enchufe / Chave soquete

Flat screwdriver, small
Kleiner Schraubenzieher, flach
Cacciavite piccolo, piatto
Petit tournevis plat
Destornillador plano, pequeño
Chave de fenda pequena



Nozzle wrench
Düsenschlüssel
Chiave boccaglio
Clé pour buse
Llave-boquilla
Chave para bocal

A

Bearing

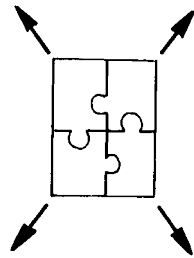
Hauptlager

Corpo Cuscinetto

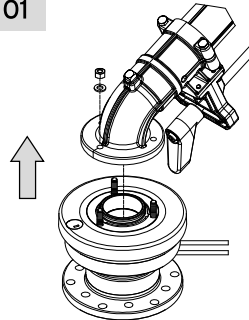
Corps Roulement

Cuerpo Cojinete

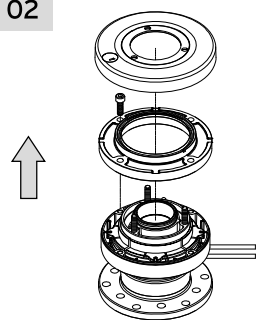
Conjunto Rolamento



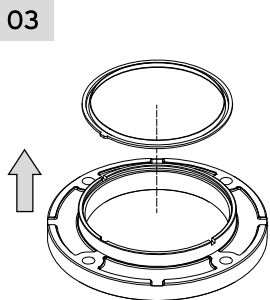
01



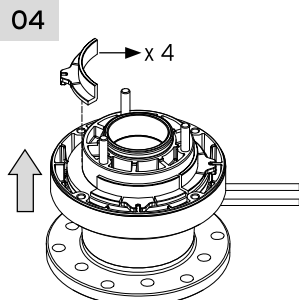
02



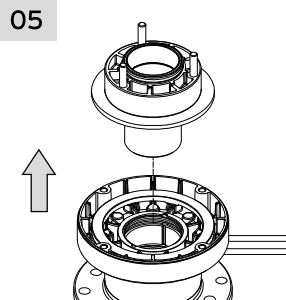
03



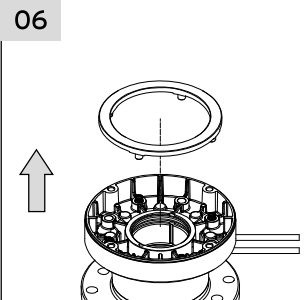
04



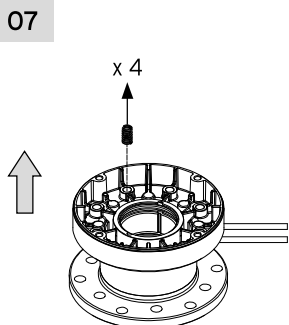
05



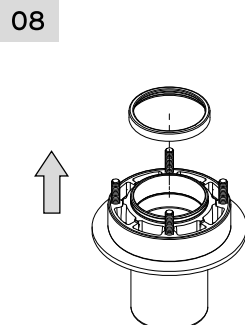
06



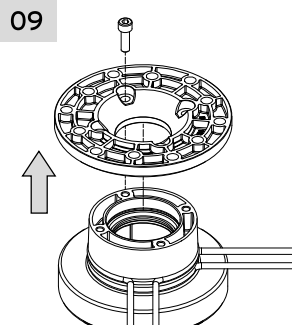
07



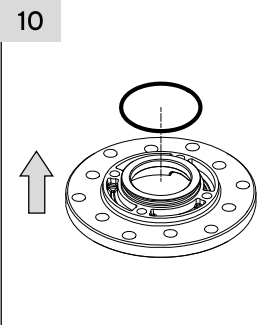
08



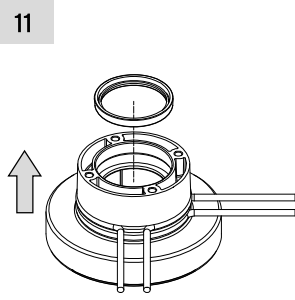
09



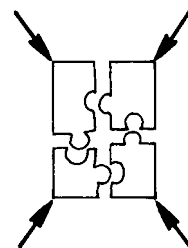
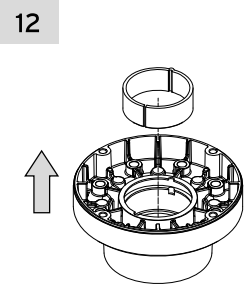
10



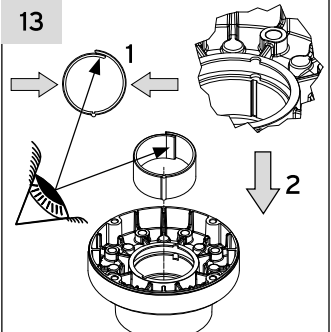
11

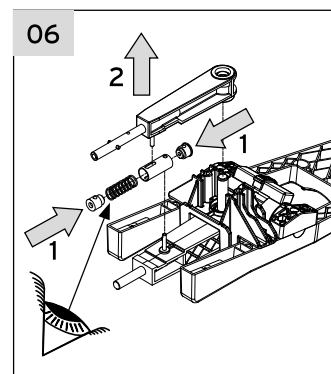
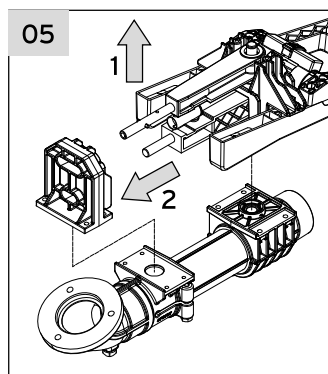
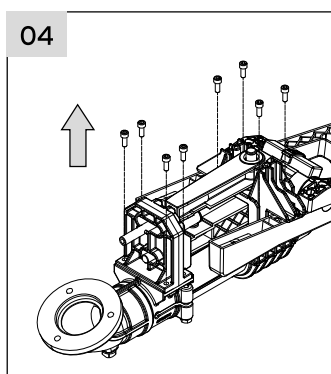
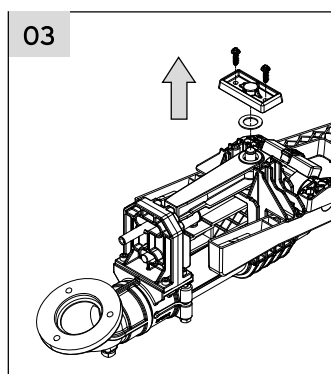
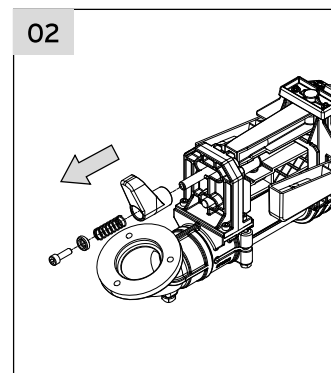
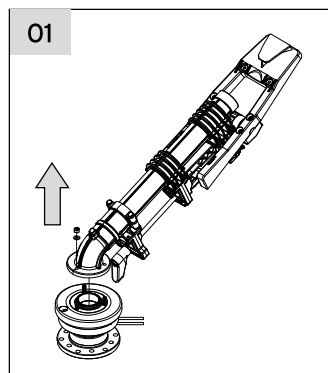
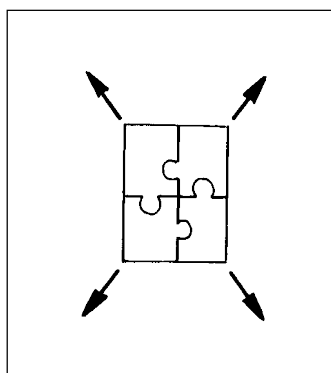
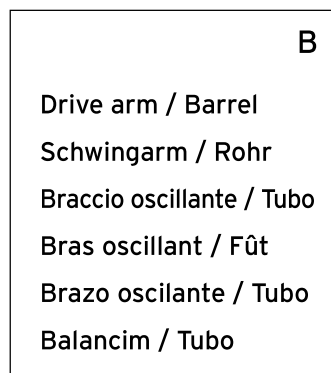
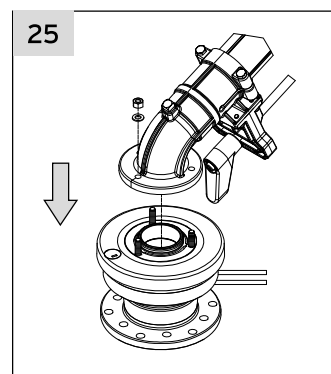
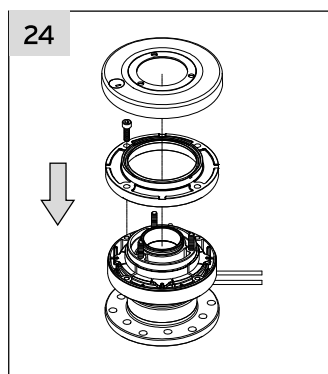
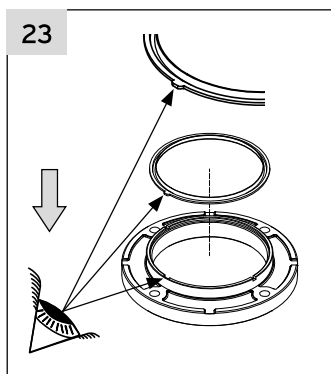
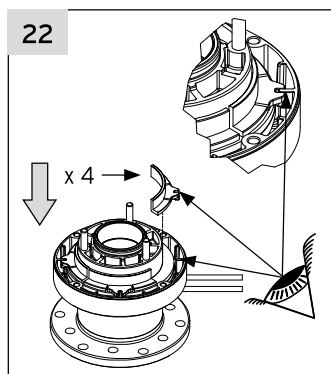
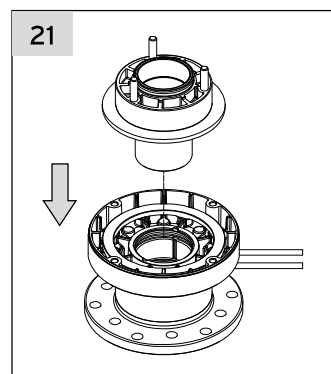
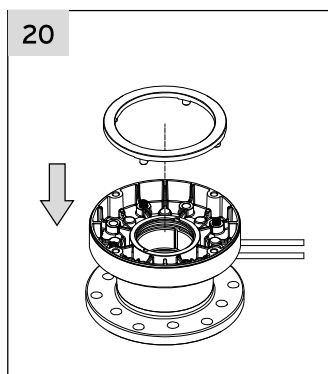
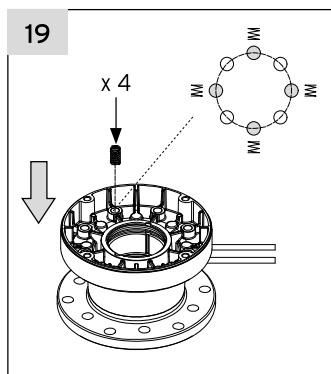
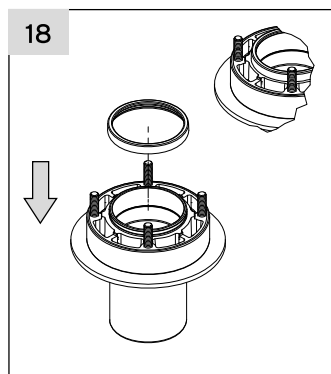
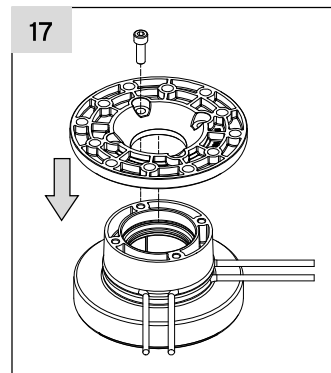
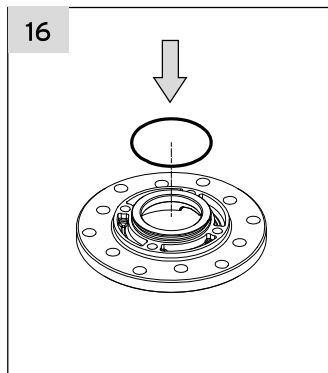
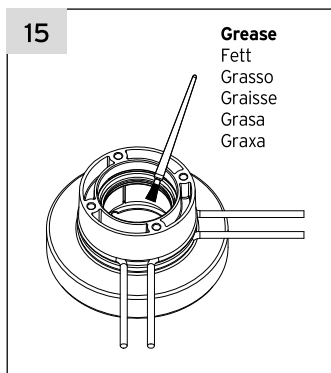
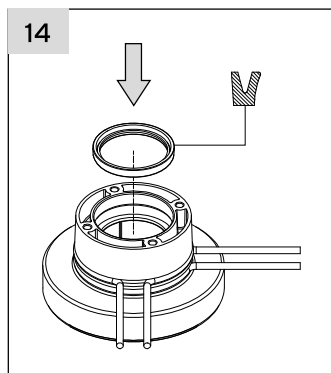


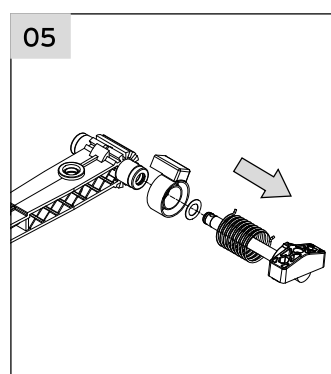
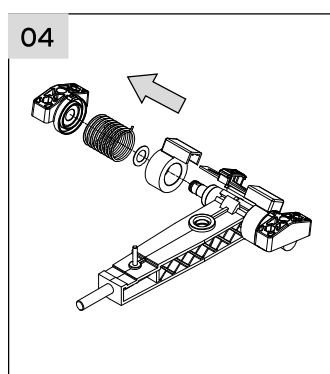
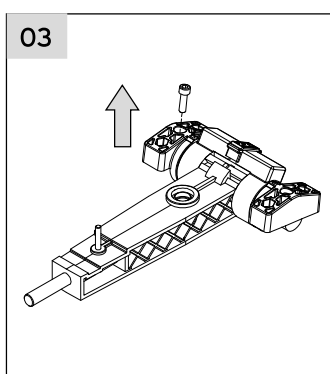
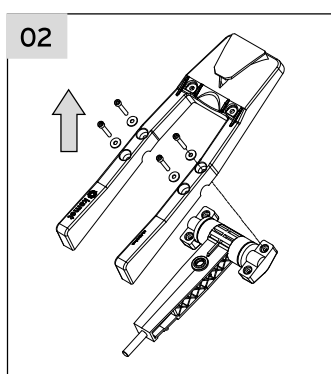
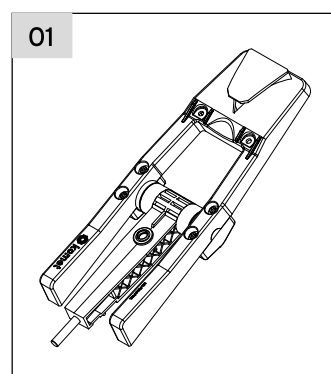
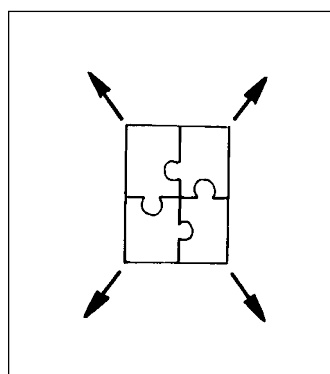
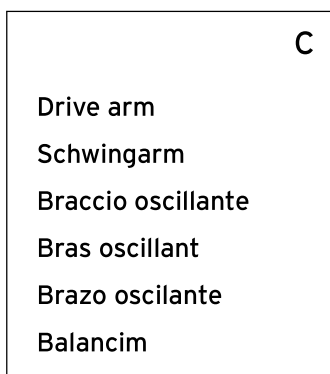
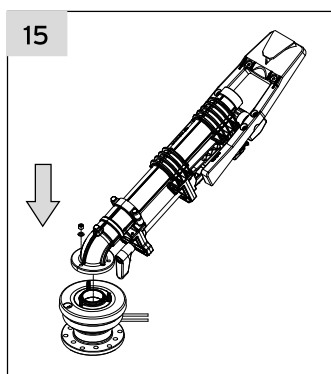
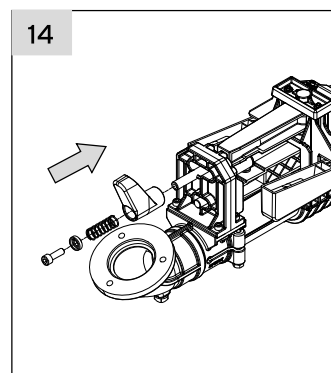
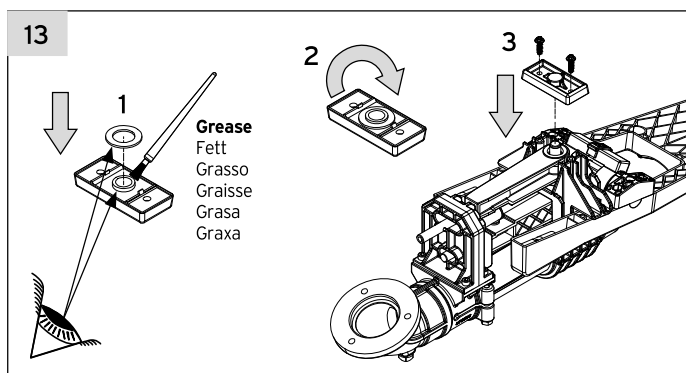
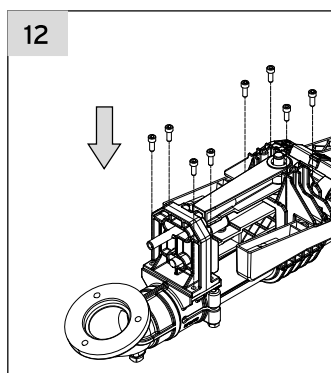
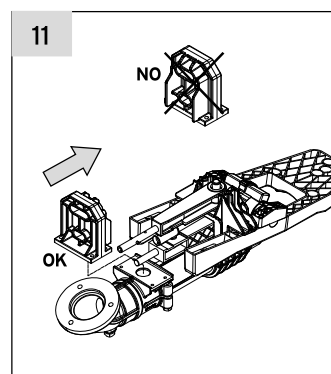
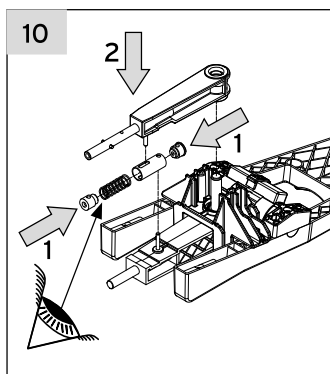
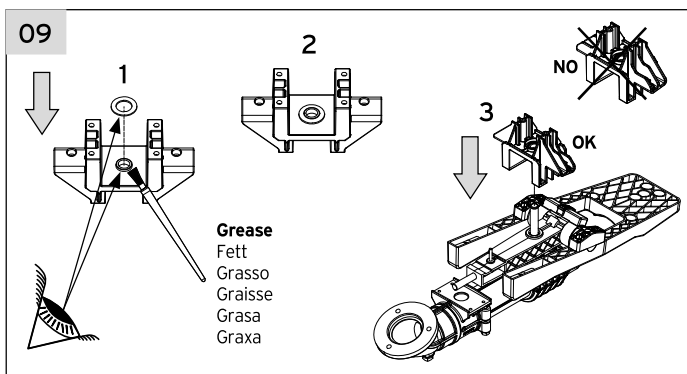
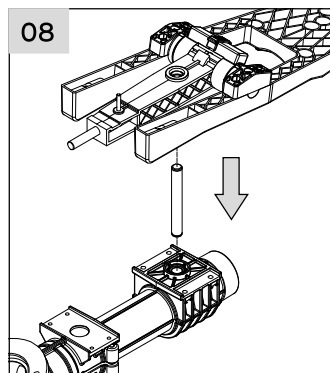
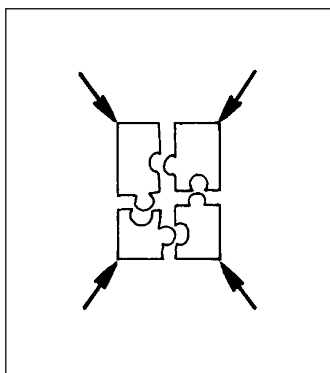
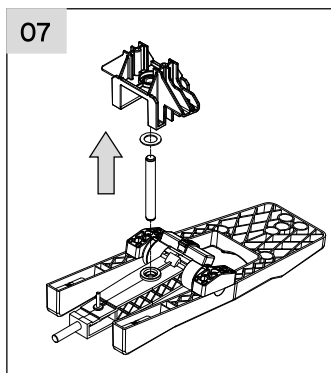
12



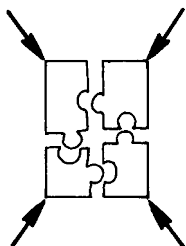
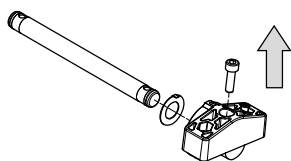
13



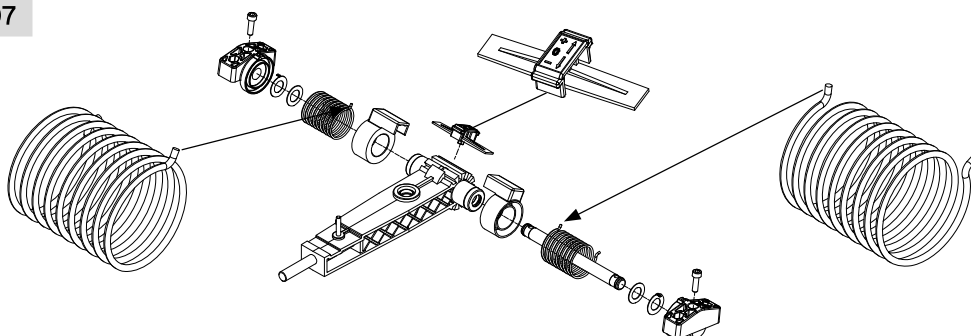




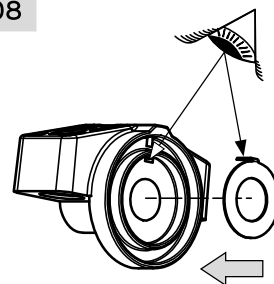
06



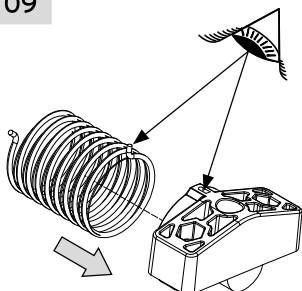
07



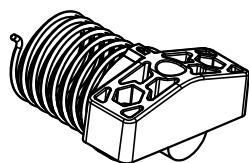
08



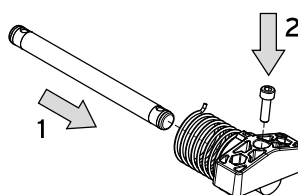
09



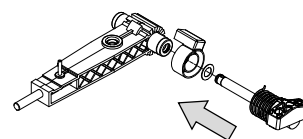
10



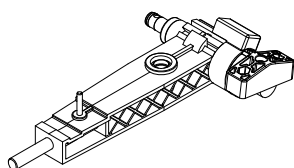
11



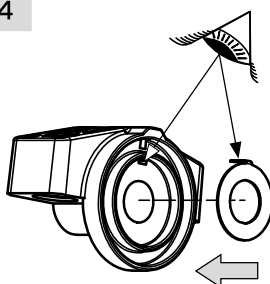
12



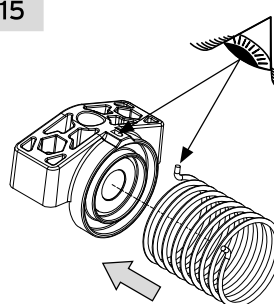
13



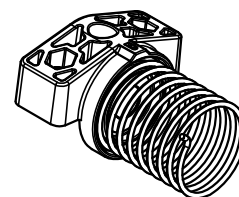
14



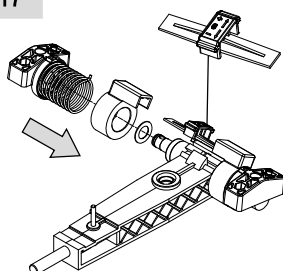
15



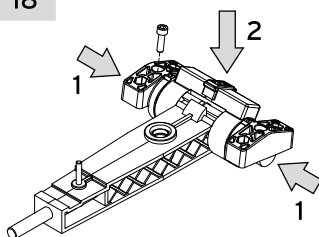
16



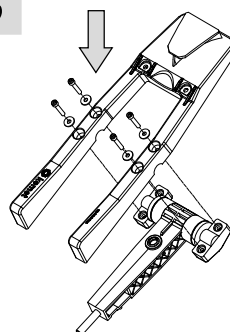
17



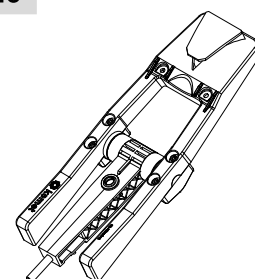
18



19

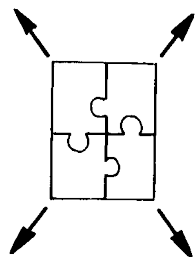


20

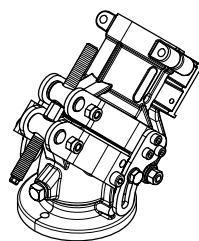


D

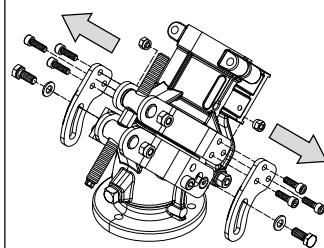
Vari-Angle



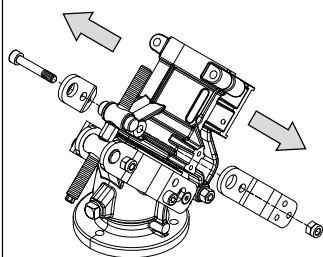
01



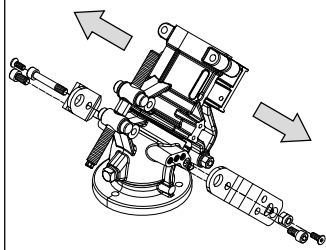
02



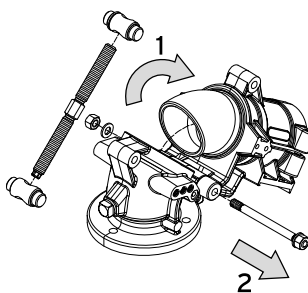
03



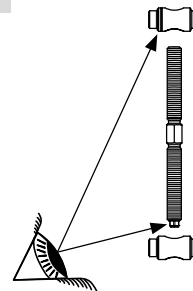
04



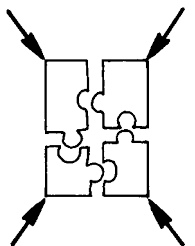
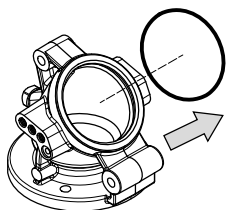
05



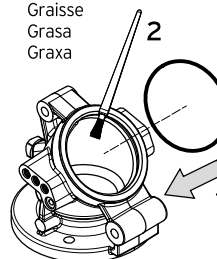
06



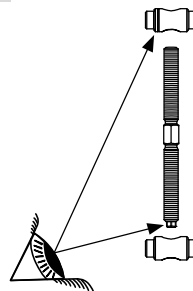
07



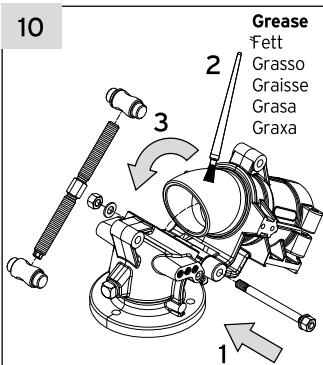
08 Grease
Fett
Grasso
Graisse
Grasa
Graxa



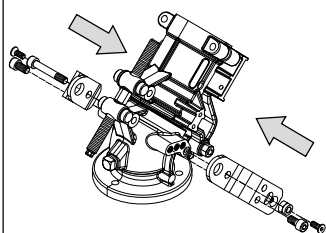
09



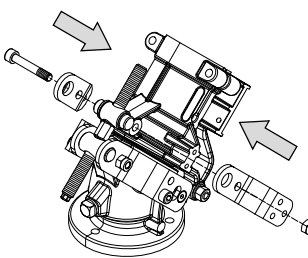
10



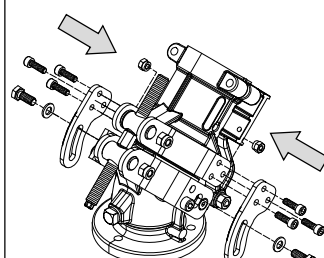
11



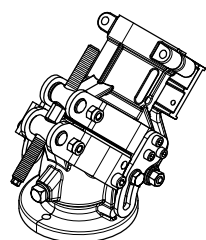
12



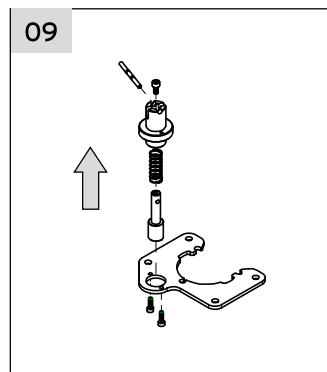
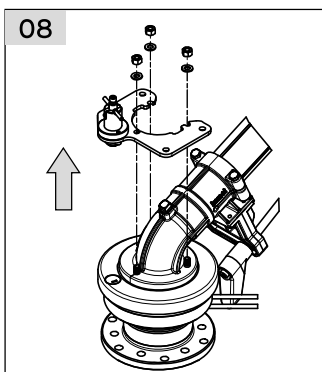
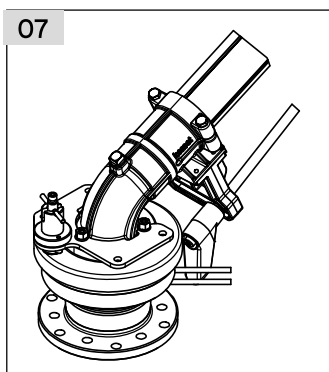
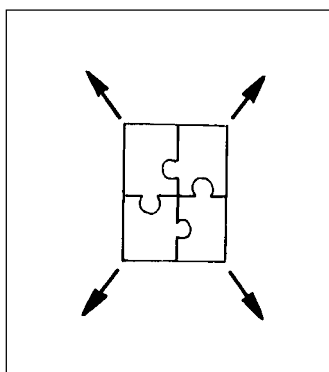
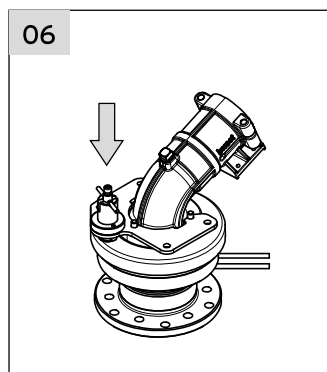
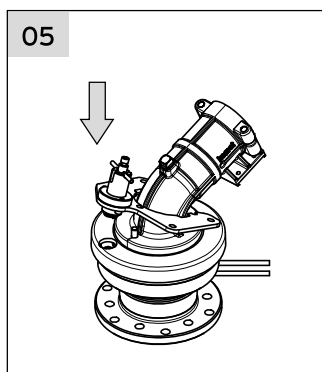
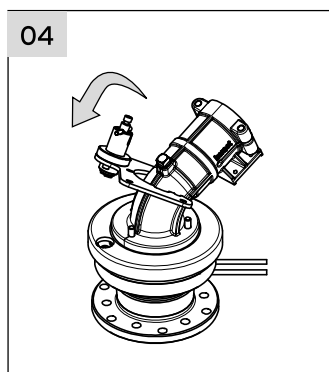
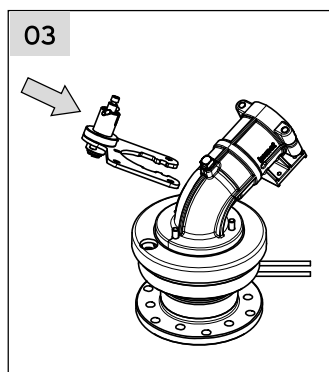
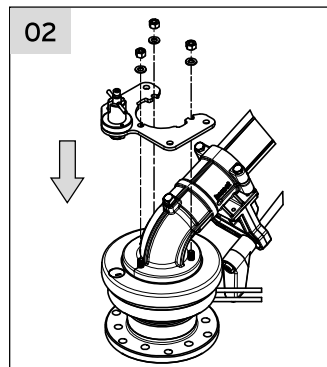
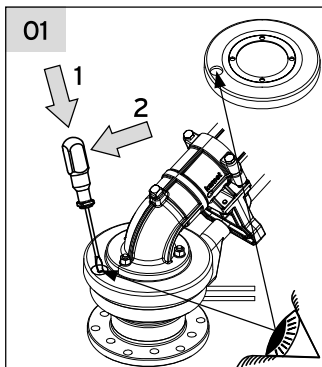
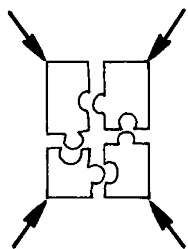
13



14



Lock for transport
 Transportsicherung
 Arresto per trasporto
 Fixation pour transport
 Bloqueo de transporte
 Trava de transporte



Tools

Werkzeuge

Utensili

Outils

Herramientas

Ferramentas

6 mm



5 mm



Hex wrench / Sechskantschlüssel
Chiave per brugola / Clé allen
Llave hexagonal / Chave allen

13 mm



Open end wrench / Gabelschlüssel
Chiave a forchetta / Clé plate
Llave de boca / Chave inglesa

8 mm



Nut driver / Steckschlüssel
Chiave per bussola / Clé à pipe
Llave de enchufe / Chave soquete



Flat screwdriver, small
Kleiner Schraubenzieher, flach
Cacciavite piccolo, piatto
Petit tournevis plat
Destornillador plano, pequeño
Chave de fenda pequena



Nozzle wrench
Düsenschlüssel
Chiave bocaglio
Clé pour buse
Llave-boquilla
Chave para bocal

A

Bearing

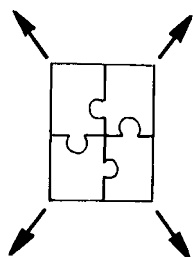
Hauptlager

Corpo Cuscinetto

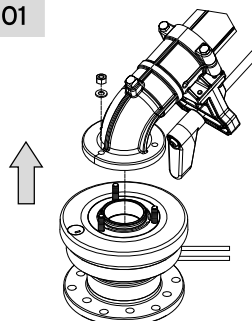
Corps Roulement

Cuerpo Cojinete

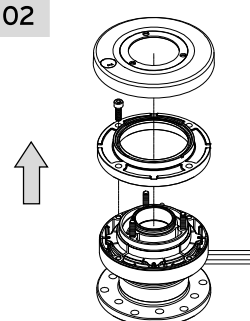
Conjunto Rolamento



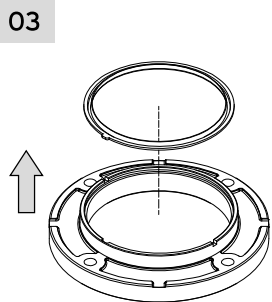
01



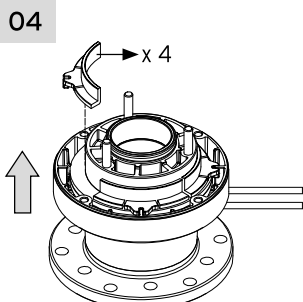
02



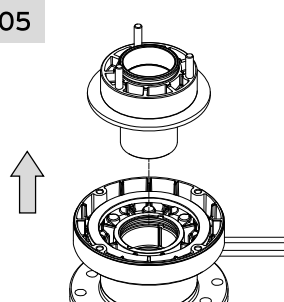
03



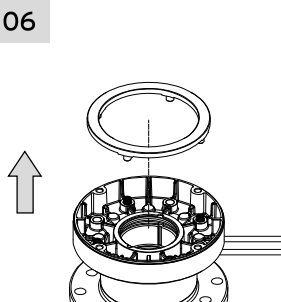
04



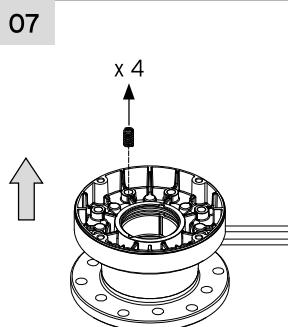
05



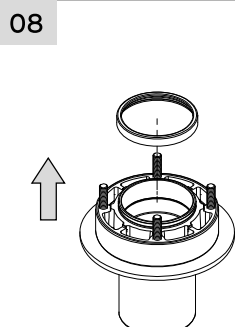
06



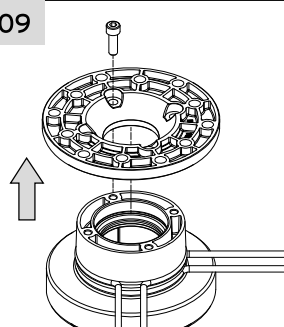
07



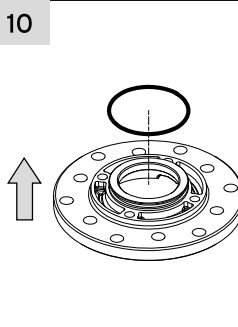
08



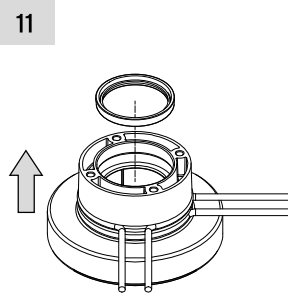
09



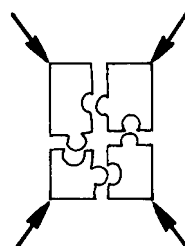
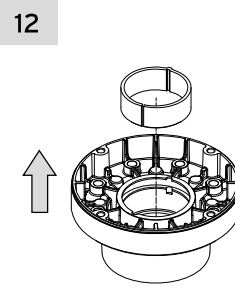
10



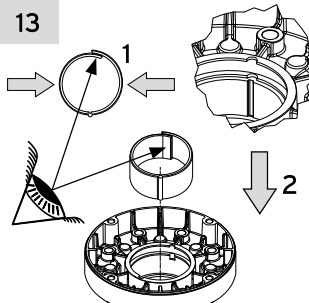
11

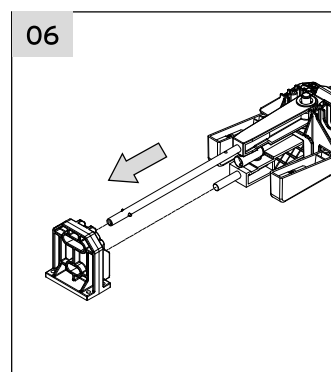
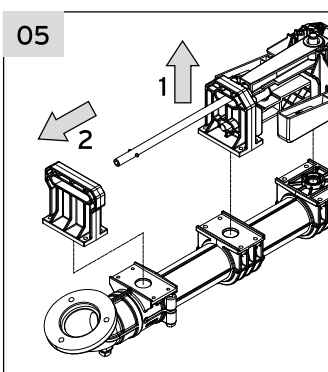
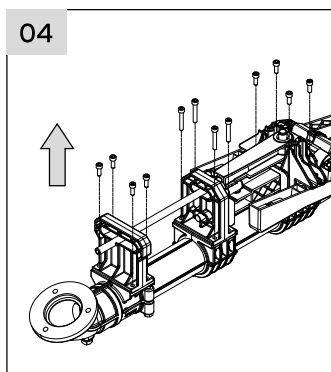
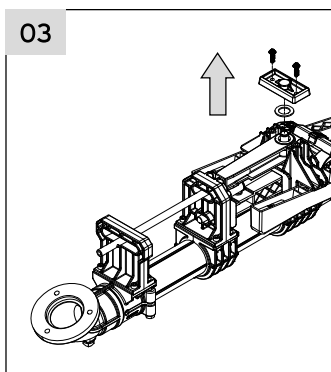
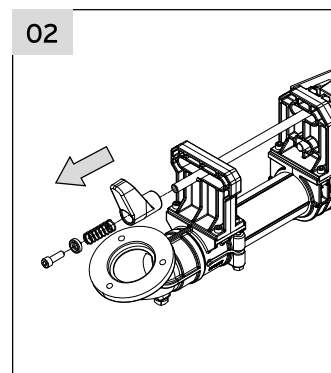
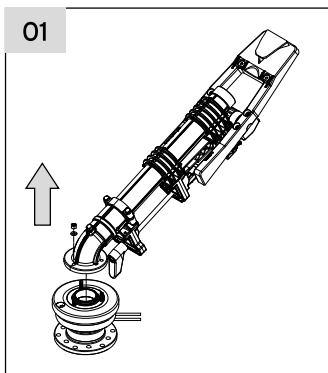
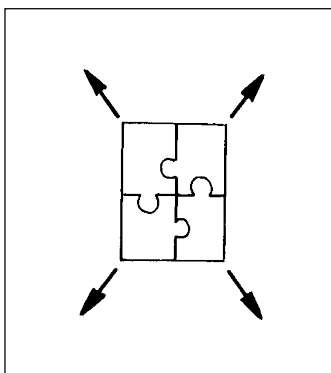
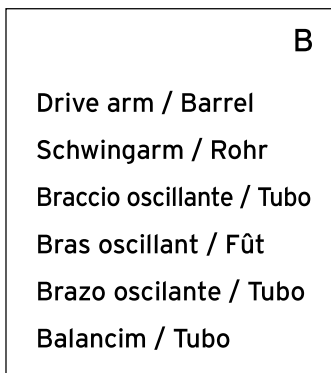
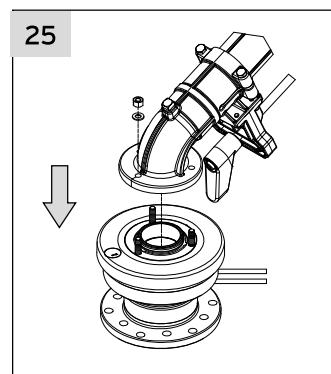
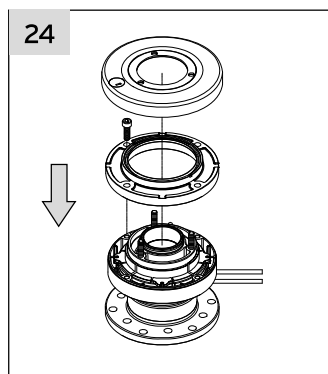
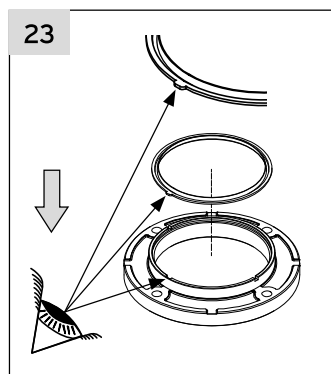
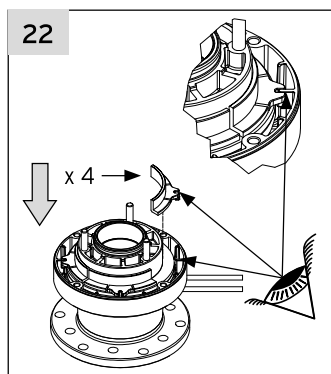
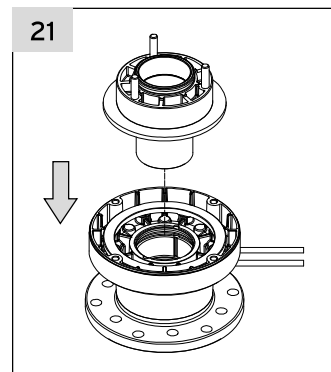
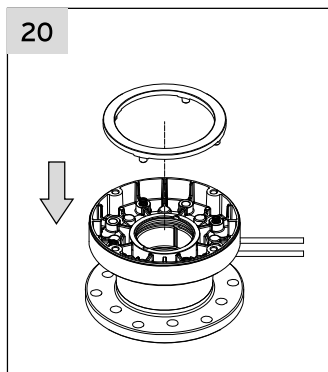
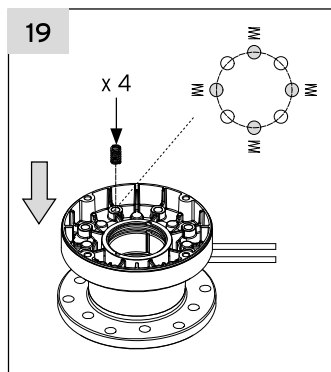
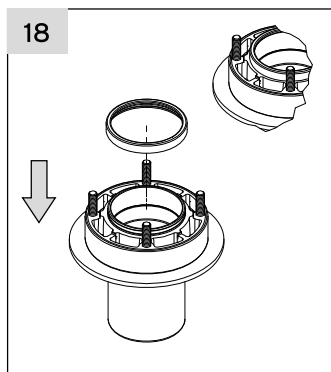
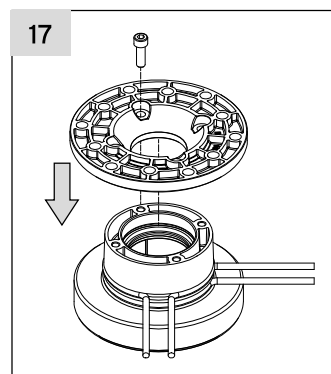
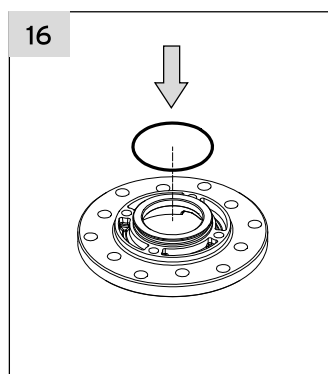
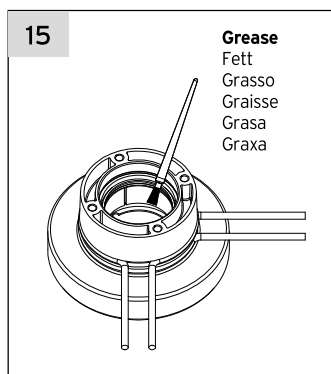
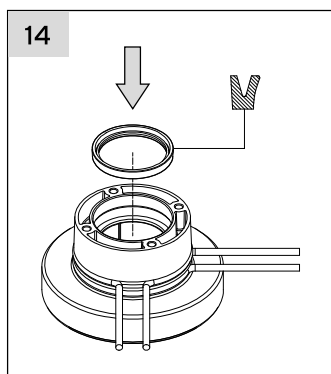


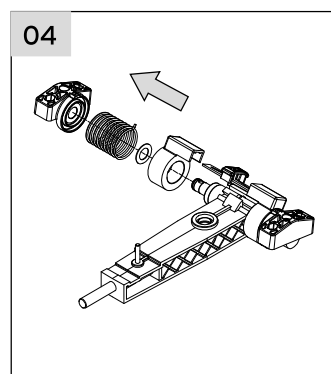
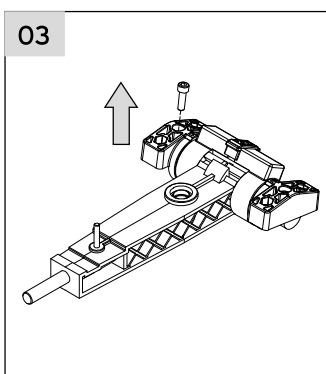
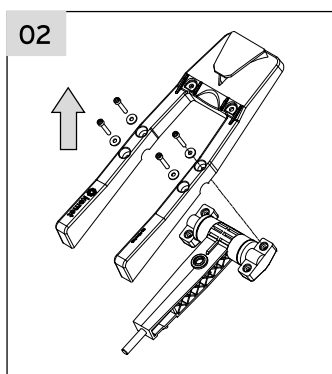
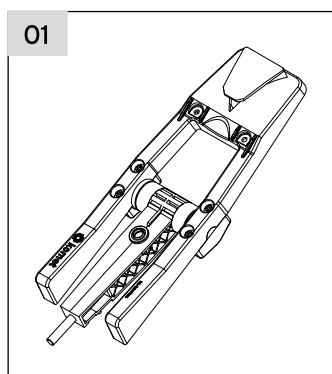
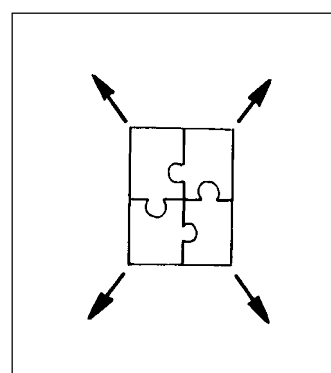
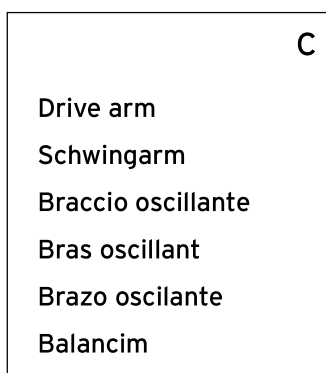
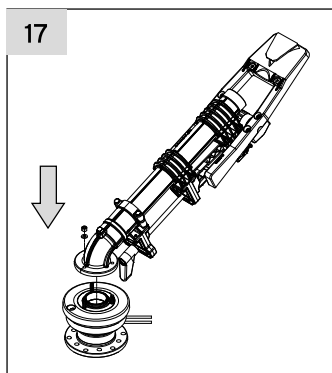
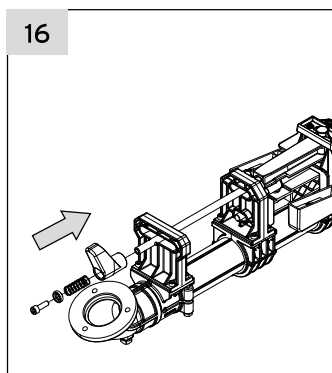
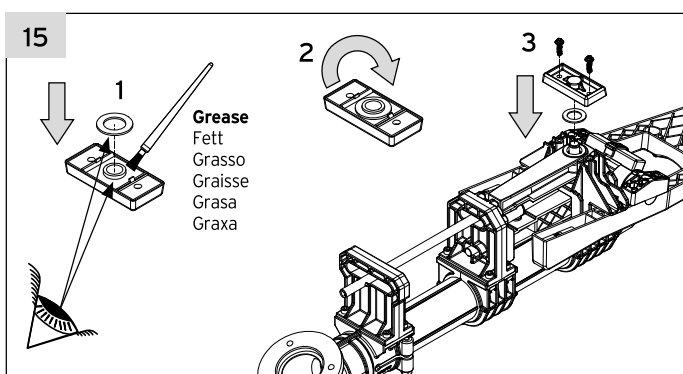
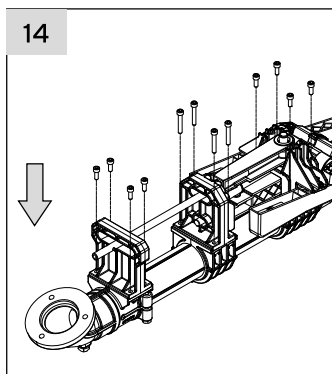
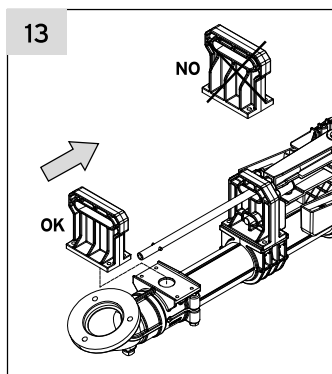
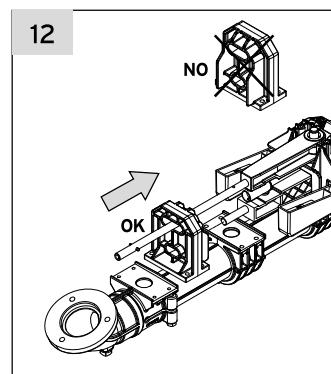
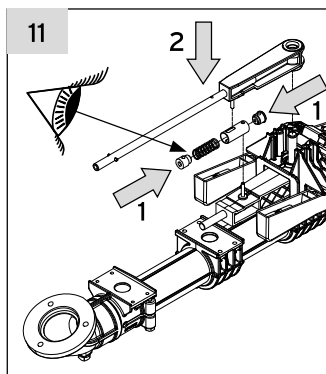
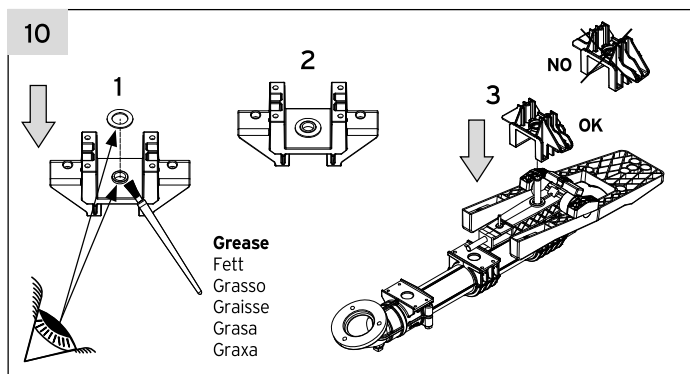
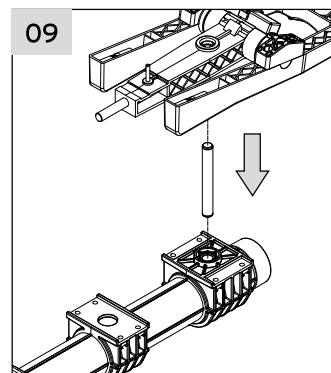
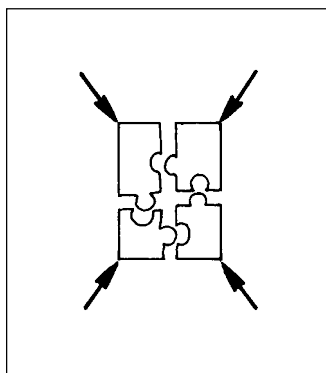
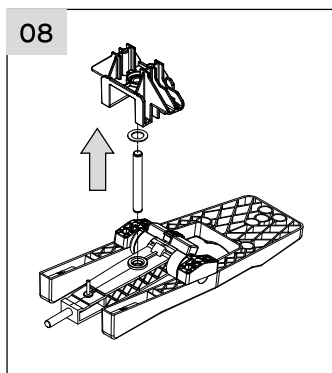
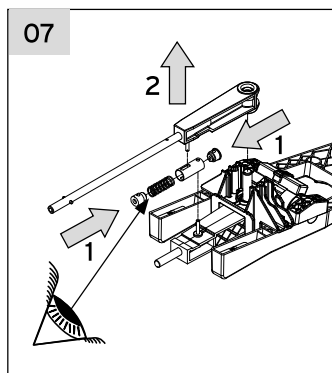
12



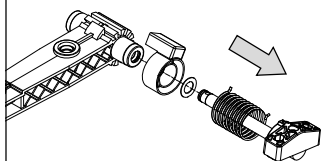
13



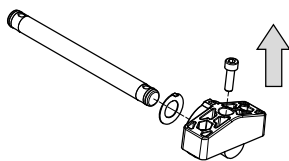




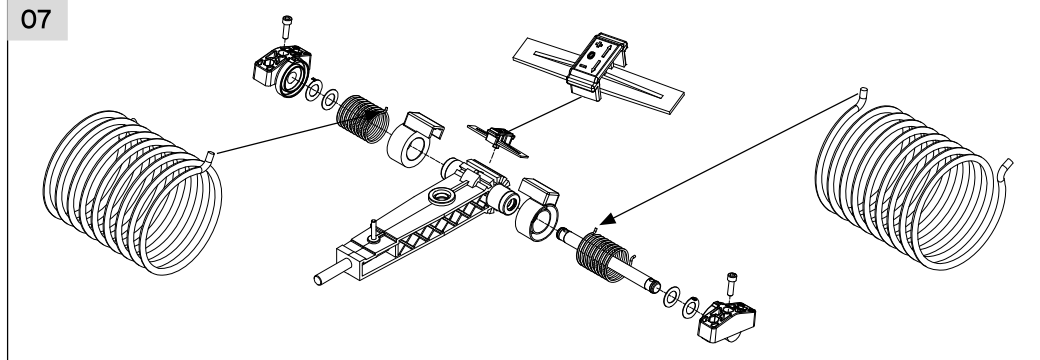
05



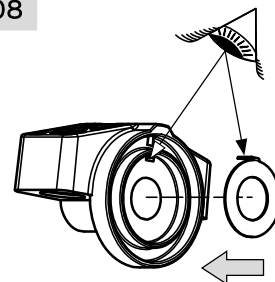
06



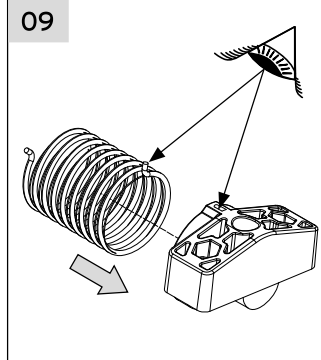
07



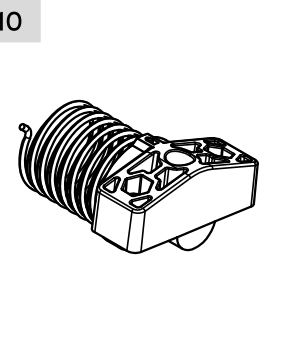
08



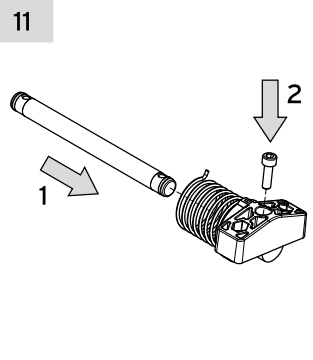
09



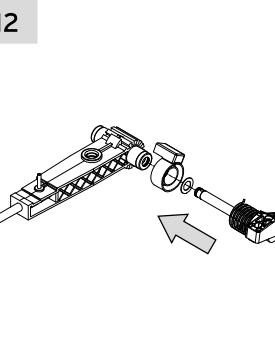
10



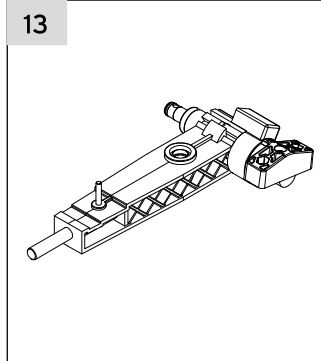
11



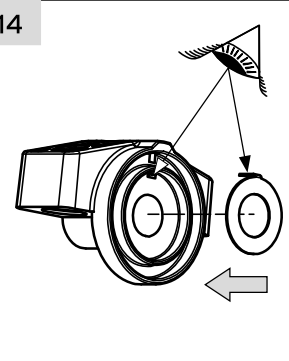
12



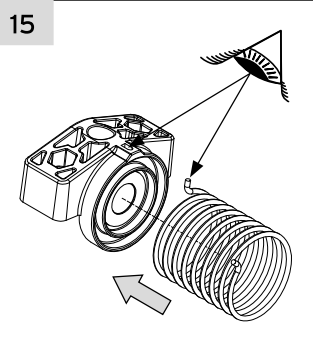
13



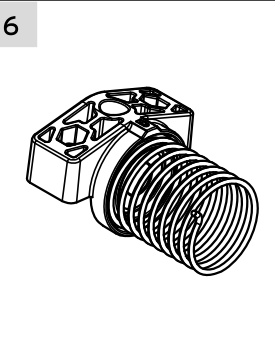
14



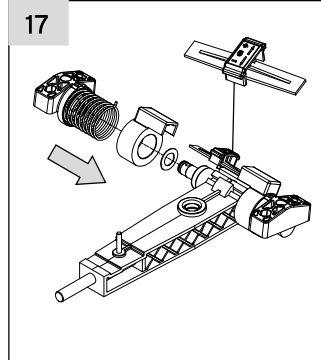
15



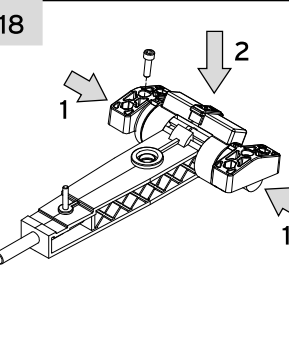
16



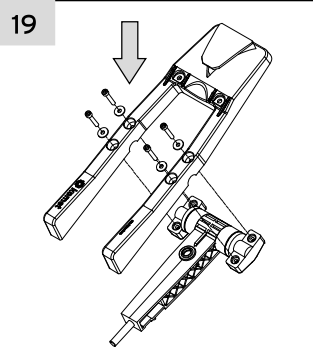
17



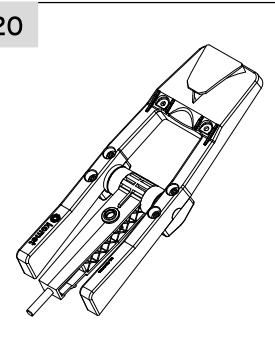
18



19

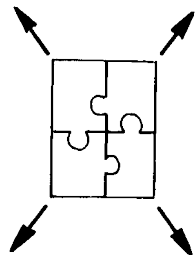


20

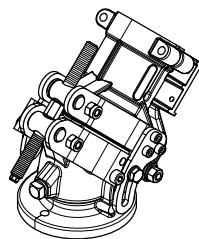


D

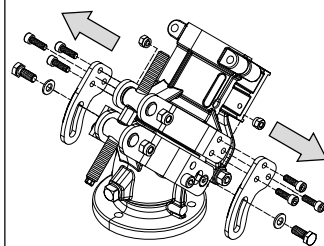
Vari-Angle



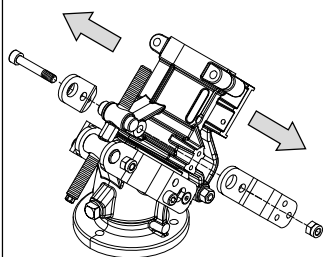
01



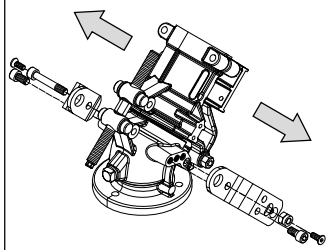
02



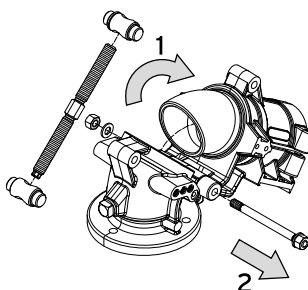
03



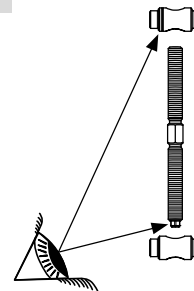
04



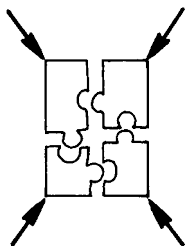
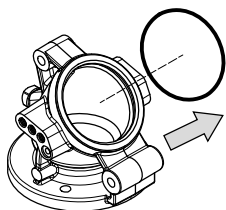
05



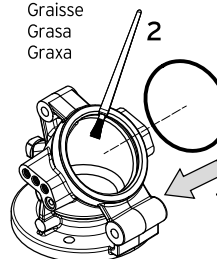
06



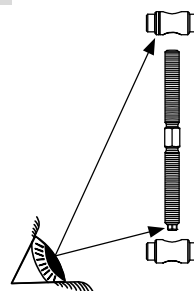
07



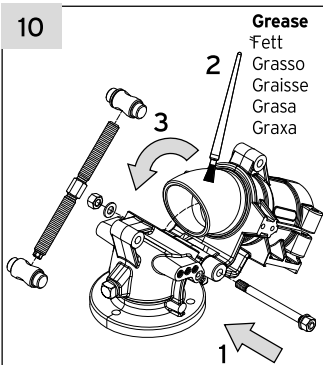
08 Grease
Fett
Grasso
Graisse
Grasa
Graxa



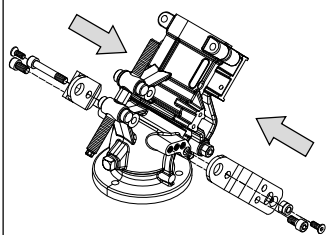
09



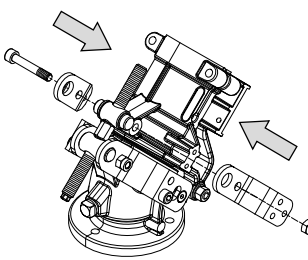
10



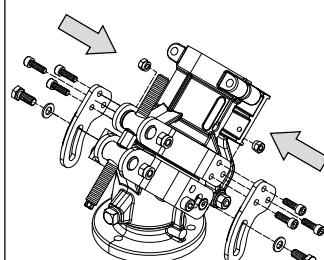
11



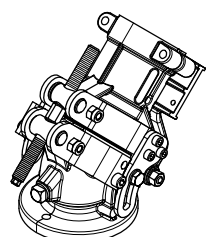
12



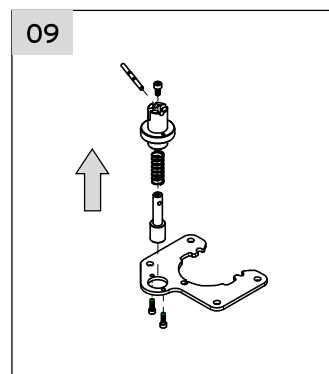
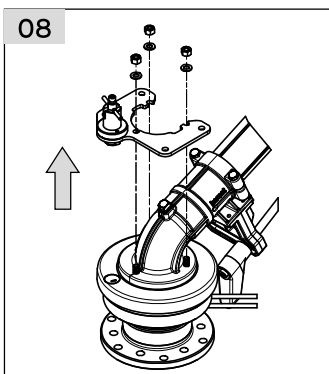
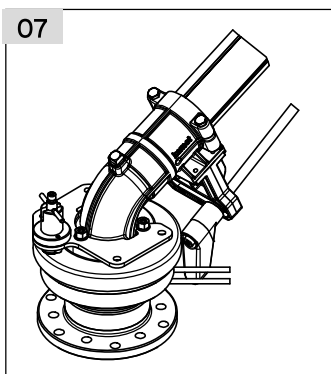
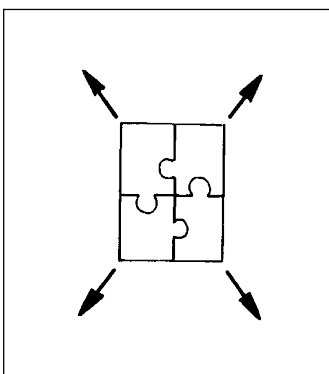
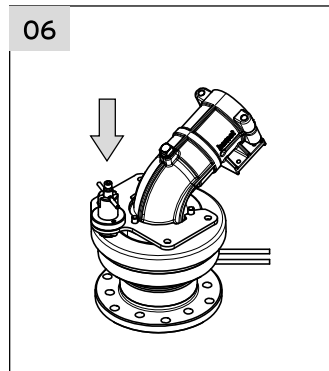
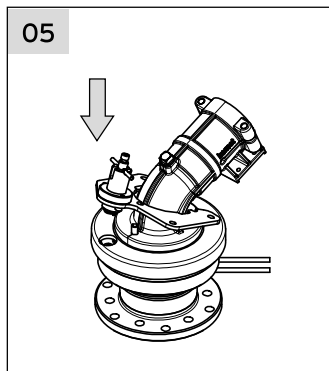
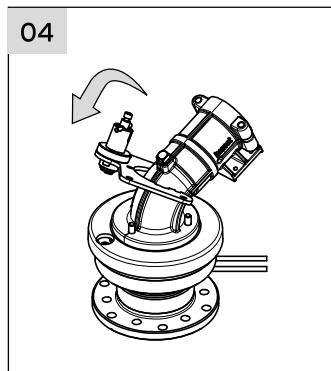
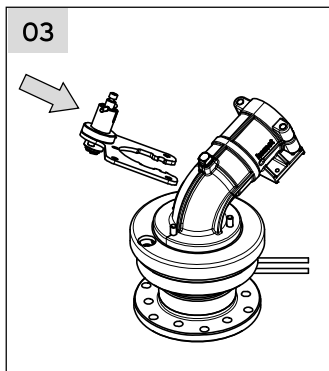
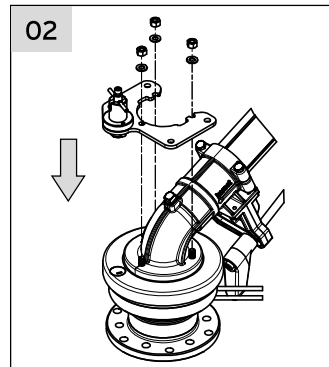
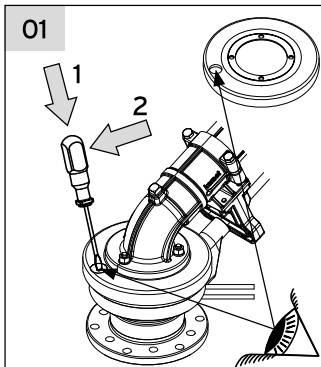
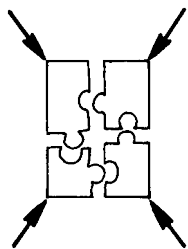
13

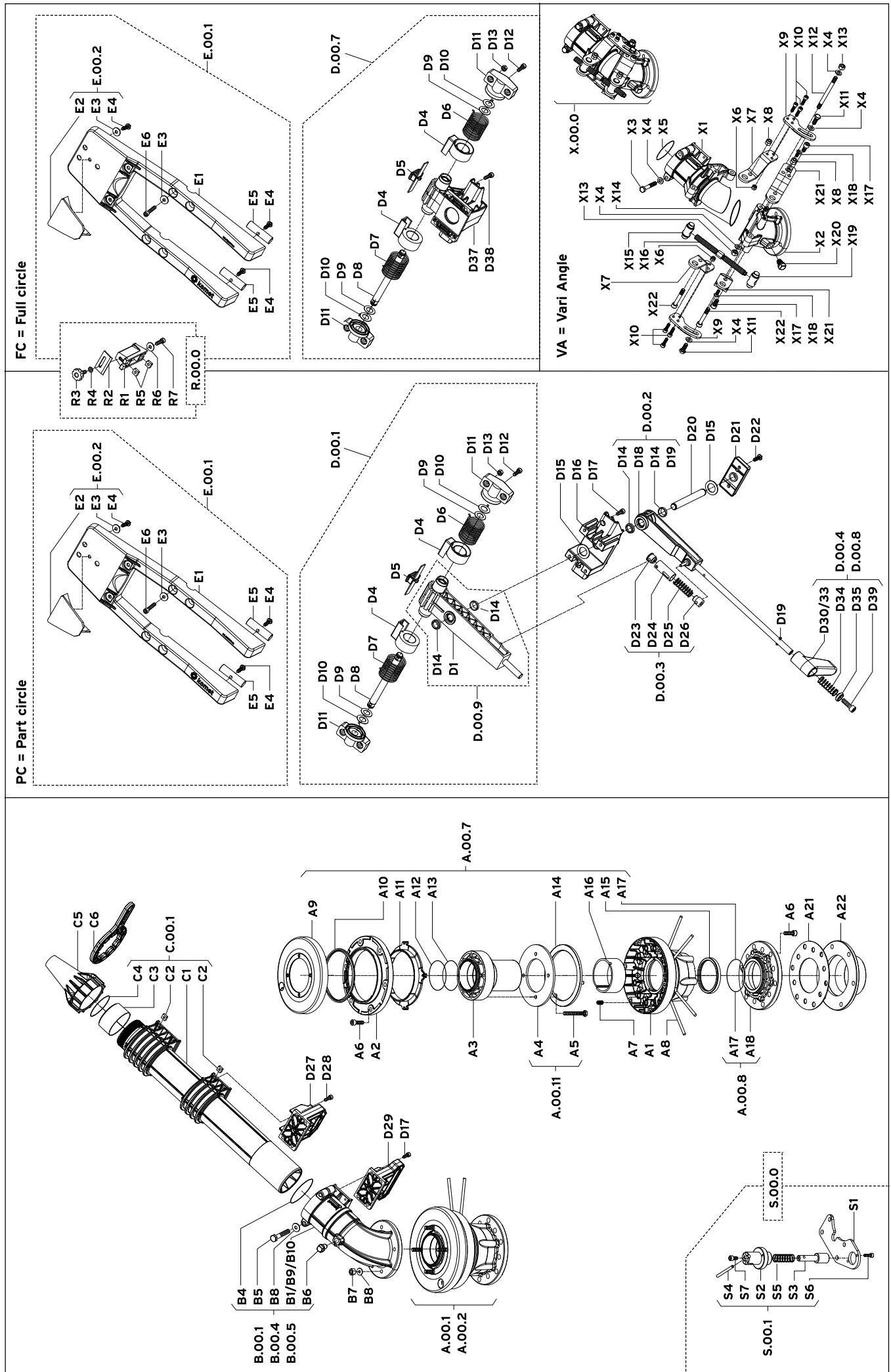


14



Lock for transport
 Transportsicherung
 Arresto per trasporto
 Fixation pour transport
 Bloqueo de transporte
 Trava de transporte





Spare Parts | Twin 160 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010658
A.00.2	Kit Housing/flg. FC	Kit Körper/Flansch FC	Kit Corpo/flg. FC	Kit Corps/bride FC	1	07010659
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010660
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010661
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010868
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010125
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010124
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010676
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010557
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	4	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	12	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	6	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010551
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010660
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010661
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010662
A.12	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	1	02010585
A.13	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	1	02010552
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010664
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010549
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010665
A.17	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	1	02010550
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010119
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanschluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.22	Adapter flange/3"NPT	Anschluss Flansch/3"NPT	Attacco flangia/3"NPT	Raccord bride/3"NPT	1	02010356
B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010662
B.00.4	Kit Elbow 21'	Kit Krümmer 21'	Kit Curva 21'	Kit Coude 21'	1	07010710
B.00.5	Kit Elbow 27'	Kit Krümmer 27'	Kit Curva 27'	Kit Coude 27'	1	07010765
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010116
B.4	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	1	02010553
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	PPropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	4	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
B.9	Elbow 21'	Krümmer 21'	Curva 21'	Coude 21'	1	07010708
B.10	Elbow 27'	Krümmer 27'	Curva 27'	Coude 27'	1	07010763
C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010663
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010653
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	8	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010753
C.4	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	1	02010175
C.5-18	Taper bore nozzle 18 mm / 0.71"	Weitwurfdüse 18 mm / 0.71"	Ugello conico 18 mm / 0.71"	Buse lng portee 18 mm / 0.71"	1	04010702
C.5-19	Taper bore nozzle 19 mm / 0.75"	Weitwurfdüse 19 mm / 0.75"	Ugello conico 19 mm / 0.75"	Buse lng portee 19 mm / 0.75"	1	04010703
C.5-20	Taper bore nozzle 20 mm / 0.79"	Weitwurfdüse 20 mm / 0.79"	Ugello conico 20 mm / 0.79"	Buse lng portee 20 mm / 0.79"	1	04010704
C.5-21	Taper bore nozzle 21 mm / 0.83"	Weitwurfdüse 21 mm / 0.83"	Ugello conico 21 mm / 0.83"	Buse lng portee 21 mm / 0.83"	1	04010705
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Buse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010706
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Buse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010707
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Buse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010708
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Buse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010709
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Buse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010710
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Buse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010711
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Buse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010712
C.5-29	Taper bore nozzle 29 mm / 1.14"	Weitwurfdüse 29 mm / 1.14"	Ugello conico 29 mm / 1.14"	Buse lng portee 29 mm / 1.14"	1	04010713
C.5-30	Taper bore nozzle 30 mm / 1.18"	Weitwurfdüse 30 mm / 1.18"	Ugello conico 30 mm / 1.18"	Buse lng portee 30 mm / 1.18"	1	04010714
C.5-31	Taper bore nozzle 31 mm / 1.22"	Weitwurfdüse 31 mm / 1.22"	Ugello conico 31 mm / 1.22"	Buse lng portee 31 mm / 1.22"	1	04010715
C.5-32	Taper bore nozzle 32 mm / 1.26"	Weitwurfdüse 32 mm / 1.26"	Ugello conico 32 mm / 1.26"	Buse lng portee 32 mm / 1.26"	1	04010716
C.5-33	Taper bore nozzle 33 mm / 1.30"	Weitwurfdüse 33 mm / 1.30"	Ugello conico 33 mm / 1.30"	Buse lng portee 33 mm / 1.30"	1	04010717
C.5-34	Taper bore nozzle 34 mm / 1.34"	Weitwurfdüse 34 mm / 1.34"	Ugello conico 34 mm / 1.34"	Buse lng portee 34 mm / 1.34"	1	04010718

Spare Parts | Twin 160 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-35	Taper bore nozzle 35 mm / 1.38"	Weitwurfdüse 35 mm / 1.38"	Ugello conico 35 mm / 1.38"	Buse lng portee 35 mm / 1.38"	1	04010719
C.5-36	Taper bore nozzle 36 mm / 1.42"	Weitwurfdüse 36 mm / 1.42"	Ugello conico 36 mm / 1.42"	Buse lng portee 36 mm / 1.42"	1	04010720
C.5-37	Taper bore nozzle 37 mm / 1.46"	Weitwurfdüse 37 mm / 1.46"	Ugello conico 37 mm / 1.46"	Buse lng portee 37 mm / 1.46"	1	04010721
C.5-38	Taper bore nozzle 38 mm / 1.50"	Weitwurfdüse 38 mm / 1.50"	Ugello conico 38 mm / 1.50"	Buse lng portee 38 mm / 1.50"	1	04010722
C.5-39	Taper bore nozzle 39 mm / 1.54"	Weitwurfdüse 39 mm / 1.54"	Ugello conico 39 mm / 1.54"	Buse lng portee 39 mm / 1.54"	1	04010723
C.5-40	Taper bore nozzle 40 mm / 1.57"	Weitwurfdüse 40 mm / 1.57"	Ugello conico 40 mm / 1.57"	Buse lng portee 40 mm / 1.57"	1	04010724
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010742

D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010665
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boite ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010656
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer W/Pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010657
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010666
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010673
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Cheville pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010657
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010347
D.26	Guide for sleeve	Gleitnöpfe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.28	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.29	Stopper for rod	Anschlag Sektorwelle	Arresto asta settore	Butee tige secteur	1	04010650
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.8	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010677
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.33	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010733
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.00.7	Kit Cross Brace FC	Kit Kreuzgelenk FC	Kit Crociera FC	Kit Etrier FC	1	07010671
D.37	Cross Brace FC	Kreuzgelenk FC	Crociera FC	Etrier FC	1	04010757
D.38	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit Drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010668
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010669
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010655
E.2	Deflector 47	Deflektor 47	Deflettore 47	Deflecteur 47	1	04010737
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010628
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138
R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-Jet Dynamique	1	07010674

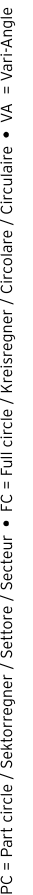
Spare Parts | Twin 160 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
R.1	Base Dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-Jet Dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-Jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130

X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010914
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010191
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010192
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	1	02010553
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010746
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec echelle	2	02010729
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010755
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	1	02010584
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010745
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572

S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010672
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto Arresto/Contrappeso	Support Fixation/Contrepoids	1	02010589
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Chevillle	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

 Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.



Spare Parts | Twin 202 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010658
A.00.2	Kit Housing/flg. FC	Kit Körper/Flansch FC	Kit Corpo/flg. FC	Kit Corps/bride FC	1	07010659
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010660
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010661
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Brems Scheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010868
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010125
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010124
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010676
A.4	Brake disk	Brems Scheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010557
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	4	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	12	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	6	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010551
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010660
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010661
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010662
A.12	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	1	02010585
A.13	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	1	02010552
A.14	Friction disk	Reib Scheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010664
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010549
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010665
A.17	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	1	02010550
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010119
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanschluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.22	Adapter flange/3"NPT	Anschluss Flansch/3"NPT	Attacco flangia/3"NPT	Raccord bride/3"NPT	1	02010356

B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010662
B.00.5	Kit Elbow 27'	Kit Krümmer 27'	Kit Curva 27'	Kit Coude 27'	1	07010765
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010116
B.4	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	1	02010553
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	4	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
B.10	Elbow 27'	Krümmer 27'	Curva 27'	Coude 27'	1	07010763

C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010664
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010654
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	8	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010753
C.4	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	1	02010175
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Busse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010706
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Busse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010707
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Busse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010708
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Busse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010709
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Busse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010710
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Busse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010711
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Busse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010712
C.5-29	Taper bore nozzle 29 mm / 1.14"	Weitwurfdüse 29 mm / 1.14"	Ugello conico 29 mm / 1.14"	Busse lng portee 29 mm / 1.14"	1	04010713
C.5-30	Taper bore nozzle 30 mm / 1.18"	Weitwurfdüse 30 mm / 1.18"	Ugello conico 30 mm / 1.18"	Busse lng portee 30 mm / 1.18"	1	04010714
C.5-31	Taper bore nozzle 31 mm / 1.22"	Weitwurfdüse 31 mm / 1.22"	Ugello conico 31 mm / 1.22"	Busse lng portee 31 mm / 1.22"	1	04010715
C.5-32	Taper bore nozzle 32 mm / 1.26"	Weitwurfdüse 32 mm / 1.26"	Ugello conico 32 mm / 1.26"	Busse lng portee 32 mm / 1.26"	1	04010716
C.5-33	Taper bore nozzle 33 mm / 1.30"	Weitwurfdüse 33 mm / 1.30"	Ugello conico 33 mm / 1.30"	Busse lng portee 33 mm / 1.30"	1	04010717
C.5-34	Taper bore nozzle 34 mm / 1.34"	Weitwurfdüse 34 mm / 1.34"	Ugello conico 34 mm / 1.34"	Busse lng portee 34 mm / 1.34"	1	04010718
C.5-35	Taper bore nozzle 35 mm / 1.38"	Weitwurfdüse 35 mm / 1.38"	Ugello conico 35 mm / 1.38"	Busse lng portee 35 mm / 1.38"	1	04010719
C.5-36	Taper bore nozzle 36 mm / 1.42"	Weitwurfdüse 36 mm / 1.42"	Ugello conico 36 mm / 1.42"	Busse lng portee 36 mm / 1.42"	1	04010720
C.5-37	Taper bore nozzle 37 mm / 1.46"	Weitwurfdüse 37 mm / 1.46"	Ugello conico 37 mm / 1.46"	Busse lng portee 37 mm / 1.46"	1	04010721
C.5-38	Taper bore nozzle 38 mm / 1.50"	Weitwurfdüse 38 mm / 1.50"	Ugello conico 38 mm / 1.50"	Busse lng portee 38 mm / 1.50"	1	04010722
C.5-39	Taper bore nozzle 39 mm / 1.54"	Weitwurfdüse 39 mm / 1.54"	Ugello conico 39 mm / 1.54"	Busse lng portee 39 mm / 1.54"	1	04010723

Spare Parts | Twin 202 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-40	Taper bore nozzle 40 mm / 1.57"	Weitwurfdüse 40 mm / 1.57"	Ugello conico 40 mm / 1.57"	Buse lng portee 40 mm / 1.57"	1	04010724
C.5-41	Taper bore nozzle 41 mm / 1.61"	Weitwurfdüse 41 mm / 1.61"	Ugello conico 41 mm / 1.61"	Buse lng portee 41 mm / 1.61"	1	04010725
C.5-42	Taper bore nozzle 42 mm / 1.65"	Weitwurfdüse 42 mm / 1.65"	Ugello conico 42 mm / 1.65"	Buse lng portee 42 mm / 1.65"	1	04010726
C.5-43	Taper bore nozzle 43 mm / 1.69"	Weitwurfdüse 43 mm / 1.69"	Ugello conico 43 mm / 1.69"	Buse lng portee 43 mm / 1.69"	1	04010727
C.5-44	Taper bore nozzle 44 mm / 1.73"	Weitwurfdüse 44 mm / 1.73"	Ugello conico 44 mm / 1.73"	Buse lng portee 44 mm / 1.73"	1	04010728
C.5-45	Taper bore nozzle 45 mm / 1.77"	Weitwurfdüse 45 mm / 1.77"	Ugello conico 45 mm / 1.77"	Buse lng portee 45 mm / 1.77"	1	04010729
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010742

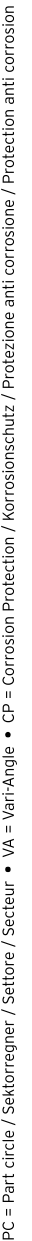
D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010665
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boite ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010656
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer W/Pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010657
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010667
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010674
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Cheville pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010657
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010347
D.26	Guide for sleeve	Gleitnöpfe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.28	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.29	Stopper for rod	Anschlag Sektorwelle	Arresto asta settore	Buttee Tige Secteur	1	04010670
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.8	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010677
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.33	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010733
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.00.7	Kit Cross Brace FC	Kit Kreuzgelenk FC	Kit Crociera FC	Kit Etrier FC	1	07010671
D.37	Cross Brace FC	Kreuzgelenk FC	Crociera FC	Etrier FC	1	04010757
D.38	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit Drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010668
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010669
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010655
E.2	Deflector 47	Deflektor 47	Deflettore 47	Deflecteur 47	1	04010737
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010628
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138
R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-Jet Dynamique	1	07010674

Spare Parts | Twin 202 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
R.1	Base Dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-Jet Dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-Jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130
X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010914
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010191
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010192
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	1	02010553
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010746
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec echelle	2	02010729
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010755
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	1	02010584
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010745
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572
S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010672
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto arresto/contrappeso	Support fixation/contrepoids	1	02010589
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Chevillle	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

 Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.



Spare Parts | Twin AP160 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010658
A.00.1.2	Kit Housing/flg. PC-CP	Kit Körper/Flansch PC-CP	Kit Corpo/flg. PC-CP	Kit Corps/bride PC-CP	1	07010698
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010660
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010661
A.00.8.2	Kit Adapter/flange CP	Kit Anschluss/Flansch CP	Kit Attacco/flangia CP	Kit Raccord/bride CP	1	07010699
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010868
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010125
A.1.2	Housing bearing CP	Lagergehäuse CP	Corpo cuscinetto CP	Corps roulement CP	1	03010162
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010124
A.2.2	Housing cover CP	Deckel Lagergehäuse CP	Coperchio corpo CP	Couvercle corps CP	1	03010163
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010676
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010557
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	4	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	12	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	6	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010551
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010660
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010661
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010662
A.12	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	1	02010585
A.13	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	1	02010552
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010664
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010549
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010665
A.17	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	1	02010550
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010119
A.18.2	Adapter/flange CP	Anschluss/Flansch CP	Attacco/flangia CP	Raccord/bride CP	1	03010164
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flansanschluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.22	Adapter flange/3"NPT	Anschluss Flansch/3"NPT	Attacco flangia/3"NPT	Raccord bride/3"NPT	1	02010356

B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010662
B.00.1.2	Kit Elbow 24' CP	Kit Krümmer 24' CP	Kit Curva 24' CP	Kit Coude 24' CP	1	07010700
B.00.3	Kit Elbow 44'	Kit Krümmer 44'	Kit Curva 44'	Kit Coude 44'	1	07010766
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010116
B.1.2	Elbow 24' CP	Krümmer 24' CP	Curva 24' CP	Coude 24' CP	1	03010165
B.4	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	1	02010553
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	4	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
B.11	Elbow 44'	Krümmer 44'	Curva 44'	Coude 44'	1	07010764

C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010663
C.00.1.2	Kit Barrel CP	Kit Strahlrohr CP	Kit Tubo di lancio CP	Kit Fut CP	1	07010701
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010653
C.1.2	Barrel CP	Strahlrohr CP	Tubo di lancio CP	Fut CP	1	04010765
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	8	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010753
C.4	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	1	02010175
C.5-18	Taper bore nozzle 18 mm / 0.71"	Weitwurfdüse 18 mm / 0.71"	Ugello conico 18 mm / 0.71"	Busse lng portee 18 mm / 0.71"	1	04010702
C.5-19	Taper bore nozzle 19 mm / 0.75"	Weitwurfdüse 19 mm / 0.75"	Ugello conico 19 mm / 0.75"	Busse lng portee 19 mm / 0.75"	1	04010703
C.5-20	Taper bore nozzle 20 mm / 0.79"	Weitwurfdüse 20 mm / 0.79"	Ugello conico 20 mm / 0.79"	Busse lng portee 20 mm / 0.79"	1	04010704
C.5-21	Taper bore nozzle 21 mm / 0.83"	Weitwurfdüse 21 mm / 0.83"	Ugello conico 21 mm / 0.83"	Busse lng portee 21 mm / 0.83"	1	04010705
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Busse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010706
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Busse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010707
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Busse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010708
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Busse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010709
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Busse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010710
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Busse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010711
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Busse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010712

Spare Parts | Twin AP160 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-29	Taper bore nozzle 29 mm / 1.14"	Weitwurfdüse 29 mm / 1.14"	Ugello conico 29 mm / 1.14"	Buse lng portee 29 mm / 1.14"	1	04010713
C.5-30	Taper bore nozzle 30 mm / 1.18"	Weitwurfdüse 30 mm / 1.18"	Ugello conico 30 mm / 1.18"	Buse lng portee 30 mm / 1.18"	1	04010714
C.5-31	Taper bore nozzle 31 mm / 1.22"	Weitwurfdüse 31 mm / 1.22"	Ugello conico 31 mm / 1.22"	Buse lng portee 31 mm / 1.22"	1	04010715
C.5-32	Taper bore nozzle 32 mm / 1.26"	Weitwurfdüse 32 mm / 1.26"	Ugello conico 32 mm / 1.26"	Buse lng portee 32 mm / 1.26"	1	04010716
C.5-33	Taper bore nozzle 33 mm / 1.30"	Weitwurfdüse 33 mm / 1.30"	Ugello conico 33 mm / 1.30"	Buse lng portee 33 mm / 1.30"	1	04010717
C.5-34	Taper bore nozzle 34 mm / 1.34"	Weitwurfdüse 34 mm / 1.34"	Ugello conico 34 mm / 1.34"	Buse lng portee 34 mm / 1.34"	1	04010718
C.5-35	Taper bore nozzle 35 mm / 1.38"	Weitwurfdüse 35 mm / 1.38"	Ugello conico 35 mm / 1.38"	Buse lng portee 35 mm / 1.38"	1	04010719
C.5-36	Taper bore nozzle 36 mm / 1.42"	Weitwurfdüse 36 mm / 1.42"	Ugello conico 36 mm / 1.42"	Buse lng portee 36 mm / 1.42"	1	04010720
C.5-37	Taper bore nozzle 37 mm / 1.46"	Weitwurfdüse 37 mm / 1.46"	Ugello conico 37 mm / 1.46"	Buse lng portee 37 mm / 1.46"	1	04010721
C.5-38	Taper bore nozzle 38 mm / 1.50"	Weitwurfdüse 38 mm / 1.50"	Ugello conico 38 mm / 1.50"	Buse lng portee 38 mm / 1.50"	1	04010722
C.5-39	Taper bore nozzle 39 mm / 1.54"	Weitwurfdüse 39 mm / 1.54"	Ugello conico 39 mm / 1.54"	Buse lng portee 39 mm / 1.54"	1	04010723
C.5-40	Taper bore nozzle 40 mm / 1.57"	Weitwurfdüse 40 mm / 1.57"	Ugello conico 40 mm / 1.57"	Buse lng portee 40 mm / 1.57"	1	04010724
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010742

D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010665
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boite ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010656
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer W/Pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010657
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010666
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010673
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Cheville pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010657
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010347
D.26	Guide for sleeve	Gleitnuppe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto crociera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.28	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.29	Stopper for rod	Anschlag Sektorwelle	Arresto asta settore	Butee tige secteur	1	04010650
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.8	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010677
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.33	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010733
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit Drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit Bras oscillant	1	07010668
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010669
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010655
E.2	Deflector 47	Deflektor 47	Deflettore 47	Deflecteur 47	1	04010737
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010628

Spare Parts | Twin AP160 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138
R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-Jet Dynamique	1	07010674
R.1	Base Dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-Jet Dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-Jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130
X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010914
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010191
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010192
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	1	02010553
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010746
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec echelle	2	02010729
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010755
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	1	02010584
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010745
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572
S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010672
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto arresto/contrappeso	Support fixation/contrepoids	1	02010589
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Chevillle	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.



Spare Parts | Twin AP202 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
A.00.1	Kit Housing/flg. PC	Kit Körper/Flansch PC	Kit Corpo/flg. PC	Kit Corps/bride PC	1	07010658
A.00.1.2	Kit Housing/flg. PC-CP	Kit Körper/Flansch PC-CP	Kit Corpo/flg. PC-CP	Kit Corps/bride PC-CP	1	07010698
A.00.7	Kit Brake	Kit Bremse	Kit Freno	Kit Frein	1	07010660
A.00.8	Kit Adapter/flange	Kit Anschluss/Flansch	Kit Attacco/flangia	Kit Raccord/bride	1	07010661
A.00.8.2	Kit Adapter/flange CP	Kit Anschluss/Flansch CP	Kit Attacco/flangia CP	Kit Raccord/bride CP	1	07010699
A.00.11	Kit Brake Disc	Kit Bremsscheibe	Kit Disco Freno	Kit Disque Frein	1	07010868
A.1	Housing bearing	Lagergehäuse	Corpo cuscinetto	Corps roulement	1	03010125
A.1.2	Housing bearing CP	Lagergehäuse CP	Corpo cuscinetto CP	Corps roulement CP	1	03010162
A.2	Housing cover	Deckel Lagergehäuse	Coperchio corpo	Couvercle corps	1	03010124
A.2.2	Housing cover CP	Deckel Lagergehäuse CP	Coperchio corpo CP	Couvercle corps CP	1	03010163
A.3	Brake cylinder	Bremszylinder	Canotto centrale	Cylindre central	1	07010676
A.4	Brake disk	Bremsscheibe	Disco freno	Disque frein	1	02010557
A.5	Bolt M8x60	Schraube M8x60	Vite M8x60	Vis M8x60	4	02010544
A.6	Bolt M8x25	Schraube M8x25	Vite M8x25	Vis M8x25	12	02010176
A.7	Brake spring	Bremsfeder	Molla per freno	Ressort frein	6	02010113
A.8	Trip stop ring	Sektorring	Anello settore	Anneau secteur	2	02010551
A.9	Antidust cover	Staubdeckel	Coperchio parapolvere	Couvercle antipoussiere	1	04010660
A.10	Antidust ring	Staubring	Anello parapolvere	Anneau antipoussiere	1	04010661
A.11	Brake pad	Bremssegment	Pastiglia freno	Pastille frein	4	04010662
A.12	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	O-Ring 72,76X1,78	1	02010585
A.13	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	O-Ring 73X3	1	02010552
A.14	Friction disk	Reibscheibe	Disco frizione	Disque embrayage	1	04010664
A.15	Lip seal	Lippen-Dichtung	Guarnizione a labbro	Joint a levre	1	02010549
A.16	Bearing	Lagerhülse	Cuscinetto	Roulement	1	04010665
A.17	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	O-Ring 79X3	1	02010550
A.18	Adapter/flange	Anschluss/Flansch	Attacco/flangia	Raccord/bride	1	03010119
A.18.2	Adapter/flange CP	Anschluss/Flansch CP	Attacco/flangia CP	Raccord/bride CP	1	03010164
A.21	Gasket for flange connection	Flachdichtung Flanschanchluss	Guarniz. piana attacco flg.	Joint plat pour raccord bride	1	04010800
A.22	Adapter flange/3"NPT	Anschluss Flansch/3"NPT	Attacco flangia/3"NPT	Raccord bride/3"NPT	1	02010356
B.00.1	Kit Elbow 24'	Kit Krümmer 24'	Kit Curva 24'	Kit Coude 24'	1	07010662
B.00.1.2	Kit Elbow 24' CP	Kit Krümmer 24' CP	Kit Curva 24' CP	Kit Coude 24' CP	1	07010700
B.00.3	Kit Elbow 44'	Kit Krümmer 44'	Kit Curva 44'	Kit Coude 44'	1	07010766
B.1	Elbow 24'	Krümmer 24'	Curva 24'	Coude 24'	1	03010116
B.1.2	Elbow 24' CP	Krümmer 24' CP	Curva 24' CP	Coude 24' CP	1	03010165
B.4	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	O-Ring 75X3	1	02010553
B.5	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
B.6	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
B.7	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	4	02010038
B.8	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
B.11	Elbow 44'	Krümmer 44'	Curva 44'	Coude 44'	1	07010764
C.00.1	Kit Barrel	Kit Strahlrohr	Kit Tubo di lancio	Kit Fut	1	07010664
C.00.1.2	Kit Barrel CP	Kit Strahlrohr CP	Kit Tubo di lancio CP	Kit Fut CP	1	07010702
C.1	Barrel	Strahlrohr	Tubo di lancio	Fut	1	04010654
C.1.2	Barrel CP	Strahlrohr CP	Tubo di lancio CP	Fut CP	1	04010766
C.2	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	8	02010240
C.3	Inset barrel	Einsatz Strahlrohr	Inserto tubo di lancio	Insert fut	1	04010753
C.4	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	O-Ring 167	1	02010175
C.5-22	Taper bore nozzle 22 mm / 0.87"	Weitwurfdüse 22 mm / 0.87"	Ugello conico 22 mm / 0.87"	Buse lng portee 22 mm / 0.87"	1	04010706
C.5-23	Taper bore nozzle 23 mm / 0.91"	Weitwurfdüse 23 mm / 0.91"	Ugello conico 23 mm / 0.91"	Buse lng portee 23 mm / 0.91"	1	04010707
C.5-24	Taper bore nozzle 24 mm / 0.94"	Weitwurfdüse 24 mm / 0.94"	Ugello conico 24 mm / 0.94"	Buse lng portee 24 mm / 0.94"	1	04010708
C.5-25	Taper bore nozzle 25 mm / 0.98"	Weitwurfdüse 25 mm / 0.98"	Ugello conico 25 mm / 0.98"	Buse lng portee 25 mm / 0.98"	1	04010709
C.5-26	Taper bore nozzle 26 mm / 1.02"	Weitwurfdüse 26 mm / 1.02"	Ugello conico 26 mm / 1.02"	Buse lng portee 26 mm / 1.02"	1	04010710
C.5-27	Taper bore nozzle 27 mm / 1.06"	Weitwurfdüse 27 mm / 1.06"	Ugello conico 27 mm / 1.06"	Buse lng portee 27 mm / 1.06"	1	04010711
C.5-28	Taper bore nozzle 28 mm / 1.10"	Weitwurfdüse 28 mm / 1.10"	Ugello conico 28 mm / 1.10"	Buse lng portee 28 mm / 1.10"	1	04010712
C.5-29	Taper bore nozzle 29 mm / 1.14"	Weitwurfdüse 29 mm / 1.14"	Ugello conico 29 mm / 1.14"	Buse lng portee 29 mm / 1.14"	1	04010713
C.5-30	Taper bore nozzle 30 mm / 1.18"	Weitwurfdüse 30 mm / 1.18"	Ugello conico 30 mm / 1.18"	Buse lng portee 30 mm / 1.18"	1	04010714
C.5-31	Taper bore nozzle 31 mm / 1.22"	Weitwurfdüse 31 mm / 1.22"	Ugello conico 31 mm / 1.22"	Buse lng portee 31 mm / 1.22"	1	04010715

Spare Parts | Twin AP202 Ultra

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

C.5-32	Taper bore nozzle 32 mm / 1.26"	Weitwurfdüse 32 mm / 1.26"	Ugello conico 32 mm / 1.26"	Buse lng portee 32 mm / 1.26"	1	04010716
C.5-33	Taper bore nozzle 33 mm / 1.30"	Weitwurfdüse 33 mm / 1.30"	Ugello conico 33 mm / 1.30"	Buse lng portee 33 mm / 1.30"	1	04010717
C.5-34	Taper bore nozzle 34 mm / 1.34"	Weitwurfdüse 34 mm / 1.34"	Ugello conico 34 mm / 1.34"	Buse lng portee 34 mm / 1.34"	1	04010718
C.5-35	Taper bore nozzle 35 mm / 1.38"	Weitwurfdüse 35 mm / 1.38"	Ugello conico 35 mm / 1.38"	Buse lng portee 35 mm / 1.38"	1	04010719
C.5-36	Taper bore nozzle 36 mm / 1.42"	Weitwurfdüse 36 mm / 1.42"	Ugello conico 36 mm / 1.42"	Buse lng portee 36 mm / 1.42"	1	04010720
C.5-37	Taper bore nozzle 37 mm / 1.46"	Weitwurfdüse 37 mm / 1.46"	Ugello conico 37 mm / 1.46"	Buse lng portee 37 mm / 1.46"	1	04010721
C.5-38	Taper bore nozzle 38 mm / 1.50"	Weitwurfdüse 38 mm / 1.50"	Ugello conico 38 mm / 1.50"	Buse lng portee 38 mm / 1.50"	1	04010722
C.5-39	Taper bore nozzle 39 mm / 1.54"	Weitwurfdüse 39 mm / 1.54"	Ugello conico 39 mm / 1.54"	Buse lng portee 39 mm / 1.54"	1	04010723
C.5-40	Taper bore nozzle 40 mm / 1.57"	Weitwurfdüse 40 mm / 1.57"	Ugello conico 40 mm / 1.57"	Buse lng portee 40 mm / 1.57"	1	04010724
C.5-41	Taper bore nozzle 41 mm / 1.61"	Weitwurfdüse 41 mm / 1.61"	Ugello conico 41 mm / 1.61"	Buse lng portee 41 mm / 1.61"	1	04010725
C.5-42	Taper bore nozzle 42 mm / 1.65"	Weitwurfdüse 42 mm / 1.65"	Ugello conico 42 mm / 1.65"	Buse lng portee 42 mm / 1.65"	1	04010726
C.5-43	Taper bore nozzle 43 mm / 1.69"	Weitwurfdüse 43 mm / 1.69"	Ugello conico 43 mm / 1.69"	Buse lng portee 43 mm / 1.69"	1	04010727
C.5-44	Taper bore nozzle 44 mm / 1.73"	Weitwurfdüse 44 mm / 1.73"	Ugello conico 44 mm / 1.73"	Buse lng portee 44 mm / 1.73"	1	04010728
C.5-45	Taper bore nozzle 45 mm / 1.77"	Weitwurfdüse 45 mm / 1.77"	Ugello conico 45 mm / 1.77"	Buse lng portee 45 mm / 1.77"	1	04010729
C.6	Nozzle wrench	Düsenschlüssel	Chiave ugello	Cle pour buse	1	04010742

D.00.1	Kit Trip lever upper PC	Kit Kreuzgelenk PC	Kit Leva crociera PC	Kit Levier declenchement PC	1	07010665
D.1	Shift lever upper	Kreuzgelenk oben	Leva crociera superiore	Levier declenchement sup.	1	04010500
D.4	Spring housing internal	Federgehäuse innen	Scatola molla interna	Boite ressort interne	2	04010328
D.5	Speed shift lever	Selektierhebel Geschwindigkeit	Leva selettore velocità	Levier selecteur vitesse	1	04010329
D.6	Spring drive arm right	Feder Schwingarm Rechts	Molla braccio oscillante destro	Ressort bras oscillant droite	1	02010538
D.7	Spring drive arm left	Feder Schwingarm Links	Molla braccio oscillante sinistro	Ressort bras oscillant gauche	1	02010539
D.8	Shaft drive arm	Welle Schwingarm	Perno braccio oscillante	Pivot bras oscillant	1	04010656
D.9	Washer 0.5	Scheibe 0.5	Rondella 0.5	Rondelle 0.5	2	02010645
D.10	Washer W/Pin 0.5	Scheibe mit Stopper 0.5	Rondella antigiro 0.5	Rondelle avec cran d'arret 0.5	2	02010276
D.11	Bracket drive arm	Schelle für Schwingarm	Cavallotto braccio osc.	Etrier bras oscillant	2	04010657
D.12	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	2	02010130
D.13	Nut M6	Mutter M6	Dado M6	Ecrou M6	4	02010128
D.14	Dust seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint antipoussiere	4	02010119
D.15	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	2	04010333
D.16	Housing for PC	Gehäuse für PC	Corpo per PC	Corps pour PC	1	04010636
D.17	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	8	02010169
D.00.2	Kit Shift lever lower	Kit Schaltgelenk unten	Kit Leva crociera inferiore	Kit Levier declenchement inf.	1	07010667
D.18	Shift lever lower	Schaltgelenk unten	Leva crociera inferiore	Levier declenchement inf.	1	04010674
D.19	Pin for trip lever	Stift für Schalthebel	Spina leva scatto settore	Cheville pour levier inversion	1	02010574
D.20	Shaft for housing	Welle für Gehäuse	Perno per corpo	Pivot pour corps	1	04010634
D.21	Cover trip levers housing	Deckel Sektorgehäuse	Coperchio corpo settore	Couvercle corps inversion	1	04010635
D.22	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	2	02010166
D.00.3	Kit Trip spring	Kit Sektorfeder	Kit Molla scatto settore	Kit Ressort inversion	1	07010657
D.23	Plug sleeve	Kappe für Hülse	Tappo bussola	Bouchon douille	1	04010211
D.24	Spring sleeve	Federhülse	Bussola scatto settore	Douille ressort	1	02010142
D.25	Trip spring	Feder für Schaltung	Molla scatto settore	Ressort inversion	1	02010347
D.26	Guide for sleeve	Gleitnöpfe für Hülse	Nottolino per bussola	Taquet pour douille	1	04010210
D.27	Stop for shift lever upper	Anschlag Kreuzgelenk	Arresto corciera settore	Butee levier declenchement sup.	1	04010644
D.28	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	4	02010130
D.29	Stopper for rod	Anschlag Sektorwelle	Arresto asta settore	Butee tige secteur	1	04010670
D.00.4	Kit Trip lever 24'	Kit Schalthebel 24'	Kit Leva settore 24'	Kit Levier inversion 24'	1	07010647
D.00.8	Kit Trip lever VA	Kit Schalthebel VA	Kit Leva settore VA	Kit Levier inversion VA	1	07010677
D.30	Trip lever 24'	Schalthebel 24'	Leva scatto settore 24'	Levier declenchement inv. 24'	1	04010645
D.33	Trip lever VA	Schalthebel VA	Leva scatto settore VA	Levier declenchement inv. VA	1	04010733
D.34	Spring for trip shift lever	Feder Schalthebel	Molla leva scatto settore	Ressort p. levier inversion	1	02010249
D.35	Washer	Scheibe	Rondella	Rondelle	1	04010751
D.39	Bolt M8x20 Flat Head	Schraube M8x20 Flachkopf	Vite M8x20 Testa Bassa	Vis M8x20 Tête Basse	2	02010678
D.00.9	Kit-Shift Lever upper	Kit-Kreuzgelenk oben	Kit-Leva crociera superiore	Kit-Levier declenchement sup.	1	07010929

E.00.1	Kit drive arm	Kit Schwingarm	Kit Braccio oscillante	Kit bras oscillant	1	07010668
E.00.2	Kit Deflector	Kit Deflektor	Kit Deflettore	Kit Deflecteur	1	07010669
E.1	Drive arm	Schwinghebel	Braccio oscillante	Bras oscillant	1	04010655
E.2	Deflector 47	Deflektor 47	Deflettore 47	Deflecteur 47	1	04010737
E.3	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	7	02010160

Spare Parts | Twin AP202 Ultra

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
E.4	Screw Ej-K60x20	Schraube Ej-K60x20	Vite Ej-K60x20	Vis Ej-K60x20	5	02010166
E.5	Counterweight drive arm	Gegengewicht Schwingarm	Contrappeso braccio osc.	Contrepoids bras oscillant	2	04010628
E.6	Bolt M6x35	Schraube M6x35	Vite M6x35	Vis M6x35	4	02010138
R.00.0	Kit Dyn. Jet-breaker	Kit Dyn. Strahlstörer	Kit Spartiacqua	Kit Brise-Jet Dynamique	1	07010674
R.1	Base Dyn. Jet-breaker	Sockel Dyn. Störer	Base spartiacqua	Base brise-Jet Dyn.	1	04010338
R.2	Blade Jet-breaker	Schneide Strahlstörer	Lama spartiacqua	Lame brise-Jet	1	02010606
R.3	Bolt W/Grip	Sterngriff-Schraube	Vite con pomello	Vis avec bouton étoile	1	02010432
R.4	Washer 6	Scheibe 6	Rondella 6	Rondelle 6	1	02010042
R.5	Square nut M6	Mutter vierkant M6	Dado quadro M6	Ecrou carre M6	2	02010240
R.6	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
R.7	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	1	02010130
X.00.0	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	Kit Vari-Angle SP Ultra	1	07010914
X.1	Upper elbow	Halbkrümmer oben	Semicurva superiore	Coude superieur	1	03010191
X.2	Lower elbow	Halbkrümmer unten	Semicurva inferiore	Coude inferieur	1	03010192
X.3	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010032
X.4	Washer 8	Scheibe 8	Rondella 8	Rondelle 8	6	02010041
X.5	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	O-Ring 75x3	1	02010553
X.6	Nut M6-AB	Mutter M6-AB	Dado M6-AB	Ecrou M6-AB	2	02010139
X.7	Plates for upper part	Lasche für oberes Teil	Placca superiore	Plaque superieur	2	02010746
X.8	Nut M8-AB	Mutter M8-AB	Dado M8-AB	Ecrou M8-AB	2	02010039
X.9	Clamping plate with scale	Klemmblech mit Skala	Piastra di bloccaggio con scala	Plaque de serrage avec echelle	2	02010729
X.10	Bolt M6x20	Schraube M6x20	Vite M6x20	Vis M6x20	6	02010130
X.11	Bolt M8x20	Schraube M8x20	Vite M8x20	Vis M8x20	2	02010036
X.12	Shaft	Gewindewelle	Tirante	Tirant	1	04010755
X.13	Nut M8	Mutter M8	Dado M8	Ecrou M8	2	02010038
X.14	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	O-Ring 80x5	1	02010584
X.15	Bolt left threaded	Bolzen mit Gewinde links	Noce filettato sinistro	Vis filetage gauche	1	04010855
X.16	Threaded Rod	Gewindespindel	Perno filettato	Tige filetee	1	04010853
X.17	Bolt M8x16	Schraube M8x16	Vite M8x16	Vis M8x16	2	02010732
X.18	Bolt M6x16	Schraube M6x16	Vite M6x16	Vis M6x16	2	02010733
X.19	Bolt right threaded	Bolzen mit Gewinde rechts	Noce filettato destro	Vis filetage droit	1	04010854
X.20	Plug	Pfropfen	Tappo	Bouchon	1	04010523
X.21	Plates for lower part	Lasche für unteres Teil	Placca inferiore	Plaque inferieur	2	02010745
X.22	Bolt M8x50	Schraube M8x50	Vite M8x50	Vis M8x50	2	02010572
S.00.0	Kit Lock for transport	Kit Transportsicherung	Kit Arresto per trasporto	Kit Fixation pour transport	1	07010672
S.00.1	Kit Lock	Kit Arretierung	Kit Arresto	Kit Fixation	1	07010654
S.1	Support lock/counterweight	Halter Sicherung/Gegengewicht	Supporto Arresto/Contrappeso	Support Fixation/Contrepoids	1	02010589
S.2	Housing lock	Gehäuse Arretierung	Corpo arresto	Corps fixation	1	04010758
S.3	Shaft	Zapfen	Perno	Pivot	1	04010759
S.4	Pin	Stift	Spina	Cheville	1	04010760
S.5	Spring trip shift lever/lock	Feder Schalthebel/Arretierung	Molla leva scatto settore/arresto	Ressort levier inversion/fixation	1	02010249
S.6	Bolt M5x16	Schraube M5x16	Vite M5x16	Vis M5x16	2	02010587
S.7	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010159

Grey shaded part numbers: not available as single parts, please select appropriate kit/assembly • Grau hinterlegte Ersatzteile: einzeln nicht erhältlich, sondern nur im entsprechenden Ersatzteil-Kit • Pezzi di ricambio su fondo grigio: non fornibili singolarmente, selezionare il kit ricambio desiderato • Pièces de rechange sur fond gris: ne sont pas disponibles séparément, sélectionner le kit pièces souhaite • Las referencias sombreadas en gris: no están disponibles como piezas solas, por favor seleccione el equipo/conjunto apropiado apropiado • Peças com números sombreados de cinza: não disponíveis como peças individuais, por favor, selecione o conjunto/montagem apropriado.

Trouble Shooting | Twin 160-202 Ultra - Twin AP160-AP202 Ultra

Trouble Shooting	Possible cause	Correction
SPRINKLER DOES NOT START UP 1, 2, 4, 5, 9	1 Nozzle damaged	Replace nozzle
SPRINKLER STOPS 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflector damaged	Replace kit deflector
SPRINKLER ROTATES SLOWLY 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Brake System assembly rotation hard/seized	Replace kit brake/seals
SPRINKLER DOES NOT INVERT 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Poor system pressure	Check pressure, elevation change, booster pump
SPRINKLER THROW SHORTENED 1, 4, 9	5 Drive arm hindered in its movement	Diassemble and check for wear parts and debris
	6 Trip spring damaged	Replace kit trip springs
	7 Trip stop ring out of its grooves	Position trip stop ring correctly
	8 Speed selector in wrong position	Adjust speed selector correctly
	9 Sprinkler partially/totally plugged	Check inside of gun to be free of debris
	10 Sloping terrain	Install counterweight

Fehlersuche	Mögliche Ursachen	Abhilfe
REGNER STARTET NICHT 1, 2, 4, 5, 9	1 Düse beschädigt	Düse erneuern
REGNER BLEIBT STEHEN 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflektor beschädigt	Kit Deflektor erneuern
REGNER DREHT LANGSAM 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Bremssystem dreht nicht oder schwer	Kit Bremssystem erneuern
REGNER WENDET NICHT 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Betriebsdruck zu nieder	Druck, Höhenunterschied, Druckerhöhungspumpe kontrollieren
WURFWEITE VERKÜRZT 1, 4, 9	5 Schwingarm in seiner Bewegung nicht frei	Abbauen und auf Verschleiss und Schmutz kontrollieren
	6 Sektorfeder beschädigt	Kit Sektorfeder erneuern
	7 Sektorring nicht in seiner Nut positioniert	Sektorring in seine Nut geben
	8 Geschwindigkeitsregulierung falsch	Geschwindigkeitsregulierung richtig einstellen
	9 Regner teilweise oder zur Gänze verstopft	Regner innen auf freien Durchfluss kontrollieren
	10 Hanglage	Gegengewicht montieren

Ricerca Guasti	Probabile causa	Rimedio
L'IRRIGATORE NON PARTE 1, 2, 4, 5, 9	1 Ugello danneggiato	Sostituire l'ugello
L'IRRIGATORE SI FERMA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflettore danneggiato	Sostituire il kit deflettore
L'IRRIGATORE GIRA LENTO 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Rotazione lenta/bloccata del sistema freno	Sostituire il kit freno e/o guarnizioni
L'IRRIGATORE NON INVERTE 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Pressione d'esercizio insufficiente	Controllare pressione, dislivello e pompa di rilancio
LA GITTATA È RIDOTTA 1, 4, 9	5 Braccio oscillante legato nel suo movimento	Smontare e controllare per usura e/o corpi estranei
	6 Molla scatto settore danneggiata	Sostituire il kit molla scatto settore
	7 Anello settore posizionato fuori dalla sua sede	Posizionare correttamente l'anello settore
	8 Selettore velocità regolato in posizione non corretta	Regolare correttamente la velocità
	9 Irrigatore parzialmente/totamente otturato	Liberare l'interno dell'irrigatore da possibili detriti
	10 Terreno con pendenza	Installare un contrappeso

Aide au Dépannage	Cause possible	Remède
L'ARROSEUR NE DÉMARRE PAR 1, 2, 4, 5, 9	1 Buse endommagée	Remplacer la buse
L'ARROSEUR S'ARRÊTE 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Déflecteur endommagé	Remplacer le kit déflecteur
L'ARROSEUR TOURNE LENTEMENT 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 La rotation du système de frein est bloquée/dure	Remplacer le kit frein/joints
L'ARROSEUR NE S'INVERSE PAS 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Pression système insuffisante	Vérifier la pression du système, le dénivelé, le surpresseur
LA PORTÉE EST RÉDUITE 1, 4, 9	5 Le bras oscillant est entravé dans son mouvement	Démonter et rechercher pièces usées et/ou débris
	6 Ressort inversion endommagé	Remplacer le kit ressort inversion
	7 Anneau secteur hors de son siège	Positionner correctement l'anneau secteur
	8 Régulateur vitesse mal positionné	Régler correctement la vitesse
	9 Arroseur partiellement/complètement bouché	Vérifier que l'intérieur du canon ne contient aucun débris
	10 Terrain en pente	Installer un contrepoids

Detección de Fallos	Posibles causas	Corrección
EL ASPERSOR NO ARRANCA 1, 2, 4, 5, 9	1 Boquilla dañada	Sustituir la boquilla
EL ASPERSOR SE DETIENE 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Deflector dañado	Sustituir el kit deflector
EL ASPERSOR ROTA LENTAMENTE 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Rotación del sistema del freno lenta/bloqueado	Sustituir el kit de freno/guarnición
EL ASPERSOR NO INVIERTE 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Presión de servicio insuficiente	Controlar presión, diferencia de nivel, rebombear
ALCANCE REDUCIDO 1, 4, 9	5 Brazo oscilante obstaculizado en su movimiento	Desmontar y controlar si hay desgaste o suciedad
	6 Muelle sector dañado	Sustituir el kit muelle sector
	7 Anillo sector fuera de su ranura	Posicionar el muelle sector en su ranura
	8 Selector de velocidad en posición incorrecta	Regular correctamente la velocidad
	9 Aspersor parcialmente/totamente obstruido	Comprobar que el interior del aspersor esté libre de residuos
	10 Terreno en pendiente	Instalar contrapeso

Identificação de Defeitos	Causa possível	Solução
O ASPERSOR NÃO ARRANCA 1, 2, 4, 5, 9	1 Bocal danificado	Substituir o bocal
O ASPERSOR PÁRA 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	2 Defletor danificado	Substituir o kit defletor
O ASPERSOR GIRA LENTAMENTE 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10	3 Rotação sistema do freio endurecido/agarrado	Substituir kit de freio/guarnição
O ASPERSOR NÃO INVERTE 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9	4 Pressão do sistema insuficiente	Verificar o pressão do sistema, elevação e bomba de reforço
O ASPERSOR COM JATO REDUZIDO 1, 4, 9	5 Braço oscilante travado em seu movimento	Desmontar e verificar se há peças desgastadas e/ou detritos
	6 Mola de setor danificado	Substituir kit mola de setor
	7 Anel de setor fora de seu alojamento	Posicionar corretamente o anel nos sulcos
	8 Seletor de velocidade na posição errada	Ajuste o seletor de velocidade corretamente
	9 Aspersor parcialmente/totamente entupido	Verificar que ao interno do canhão esteja livre de detritos
	10 Terrenos inclinados	Instale contrapeso

Never service the gun while in operation.

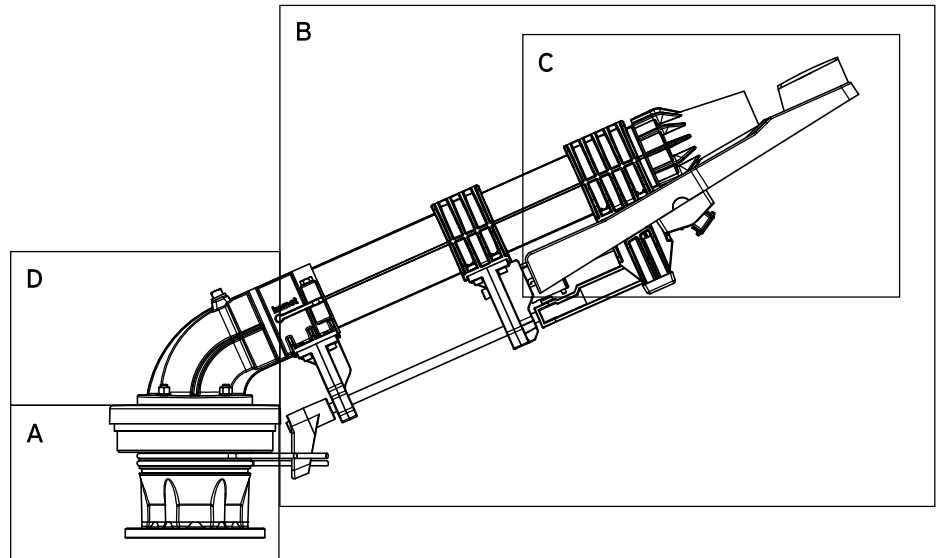
Niemals während des Betriebes Einstellungen/Wartungen am Regner durchführen.

Non eseguire operazioni sull'apparecchio in funzione.

Ne pas faire d'interventions sur le canon en marche.

Nunca efectuar trabajos sobre el cañon en marcha.

Nunca execute operações com o canhão em marcha.



INSTRUCTIONS:

1. All moving parts have to be free.
2. When greasing, use a soft, water resistant quality grease brand.
3. The brake surfaces should never come in contact with grease.
4. If parts have to be replaced, use the Assemblies or Kits as shown in the spare parts list, this assures a simple and complete service. For replacement follow the sequence as shown hereafter.
5. For trouble shooting it is advantageous to have the spare parts list on hand.

ANLEITUNG:

1. Alle Bewegungen müssen frei und leichtgängig sein.
2. Zum Fetten, ein weiches, wasserfestes Fett verwenden.
3. Die Bremsscheiben dürfen niemals mit Fett in Berührung kommen.
4. Beim Austauschen von Teilen sich der Teile-Sätze wie aus der Ersatzteil-Liste hervorgeht (fett gedruckt) bedienen, dadurch ist eine einfache und umfassende Erneuerung gewährleistet. Für den Zusammenbau, die abgebildeten Sequenzen zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
5. Bei der Fehlersuche ist es vorteilhaft, die dem Regner beigelegte Ersatzteil-Liste zur Hand zu haben.

ISTRUZIONI:

1. Tutti i movimenti devono essere liberi.
2. Per ingrassare usare un grasso di marca, morbido e resistente all'acqua.
3. Le pastiglie freno non devono venire assolutamente a contatto con grasso.
4. Nella sostituzione di particolari, servirsi dei Kit ricambio preconfezionati come indicati nella lista ricambi (neretto), questo assicura un semplice e completo ripristino. Per il montaggio seguire a ritroso le sequenze di smontaggio illustrate.
5. Per la ricerca guasti è utile avere a disposizione la lista ricambi in dotazione all'apparecchio.

INSTRUCTIONS:

1. Toutes les parties articulées doivent se mouvoir librement.
2. Pour graisser, utiliser une bonne graisse molle, résistante à l'eau.
3. Les pastilles frein ne doivent jamais entrer en contact avec la graisse.
4. S'il faut remplacer des pièces, utiliser les kits de rechange, indiqués en gras sur la liste des pièces de rechange, ceci garantit une manutention complète et simple. Pour le montage, suivre à rebours les séquences de démontage illustrées.
5. Pour la recherche des pannes, nous conseillons d'avoir à portée de la main la liste des pièces de rechange fournie avec l'arroseur.

INSTRUCCIONES:

1. Todos los movimientos deben ser libres.
2. Para un correcto mantenimiento, usar grasa de calidad de poca densidad (fluida).
3. Las pastillas de freno no deben estar nunca en contacto con grasa.
4. Si debe cambiarse alguna pieza, utilizar los kits de recambios confeccionados que figuran en el catálogo piezas, lo cual garantiza una sencilla y completa reparación. Para el montaje, ver esquemas adjuntos.
5. Para la busca de los desperfectos, aconsejase de tener al alcance de la mano la lista de recambios facilitada con el aspersor.

INSTRUÇÕES:

1. Todos os movimentos devem estar livres.
2. Para lubrificação, usar somente graxa de baixa densidade (fluida) e resistente à água.
3. As pastilhas do freio jamais deverão entrar em contacto com a graxa.
4. Se houver necessidade de reposição de peças, utilizar os conjuntos apresentados no catálogo de peças, esse procedimento garante uma manutenção simples e completa. Seguir os procedimentos de montagem e desmontagem apresentados a seguir.
5. Para a identificação de defeitos, é recomendável manter-se a lista de peças de reposição à mão.



Service & Troubleshooting



Tools

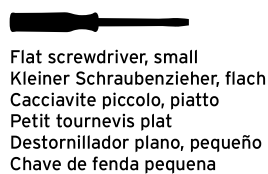
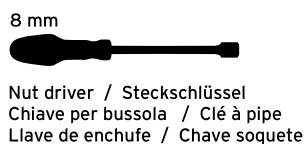
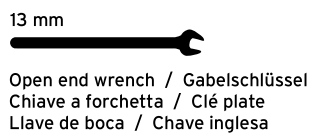
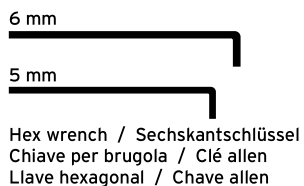
Werkzeuge

Utensili

Outils

Herramientas

Ferramentas



Nozzle wrench
Düsenschlüssel
Chiave bocaglio
Clé pour buse
Llave-boquilla
Chave para bocal

A

Bearing

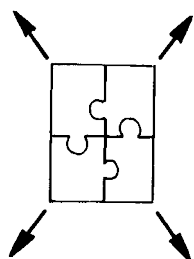
Hauptlager

Corpo Cuscinetto

Corps Roulement

Cuerpo Cojinete

Conjunto Rolamento



01

02

03

04

05

06

07

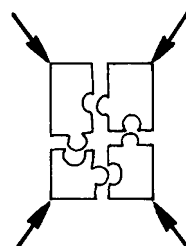
08

09

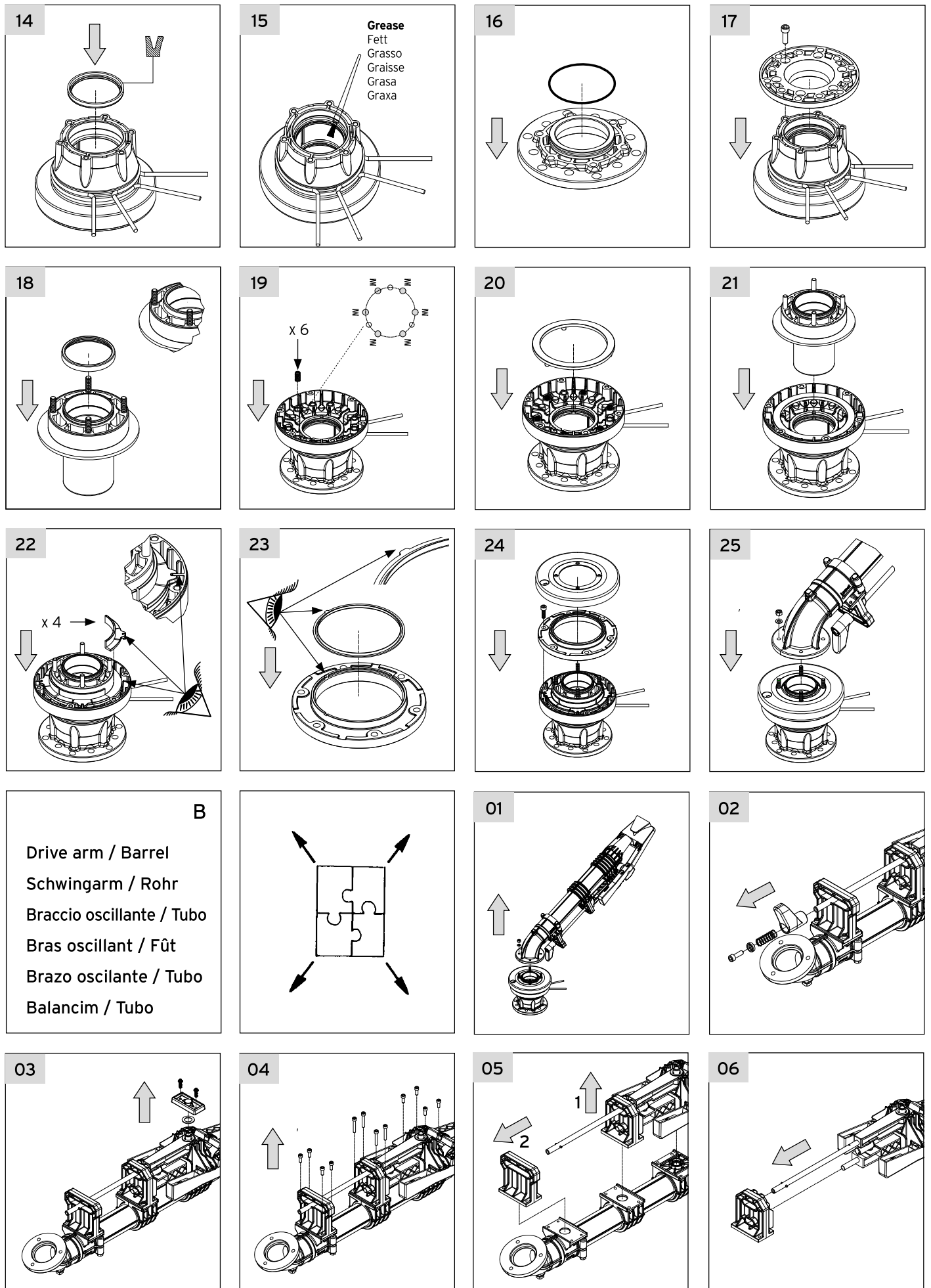
10

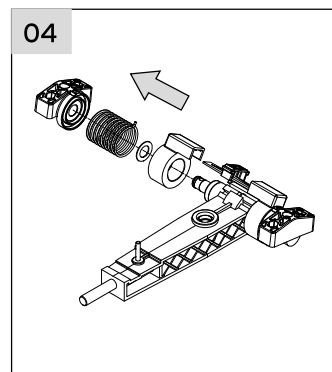
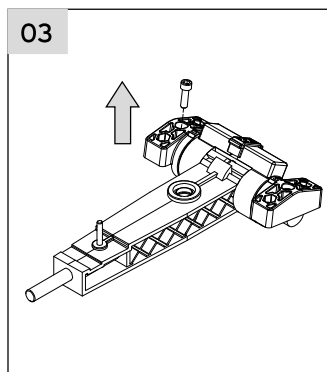
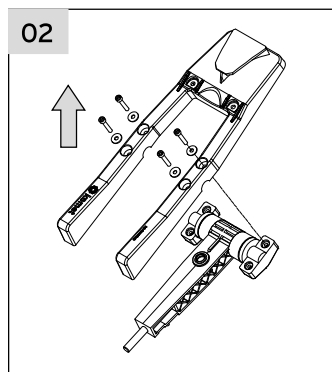
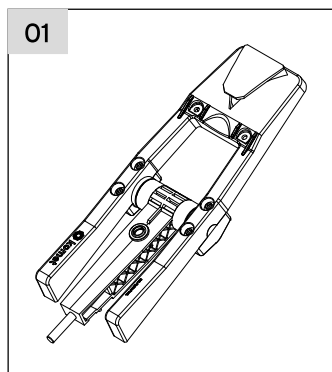
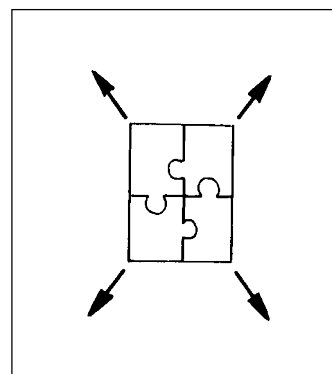
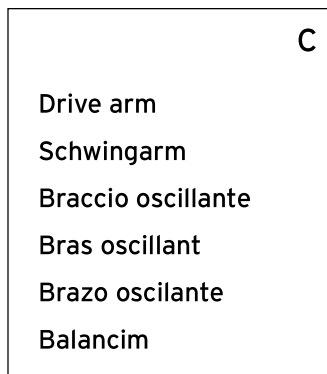
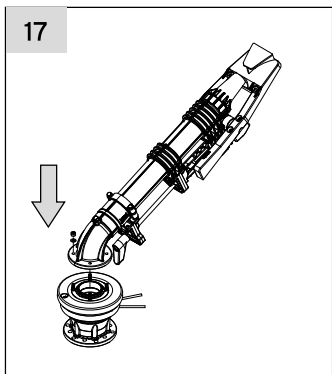
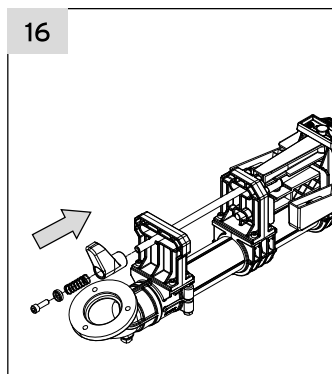
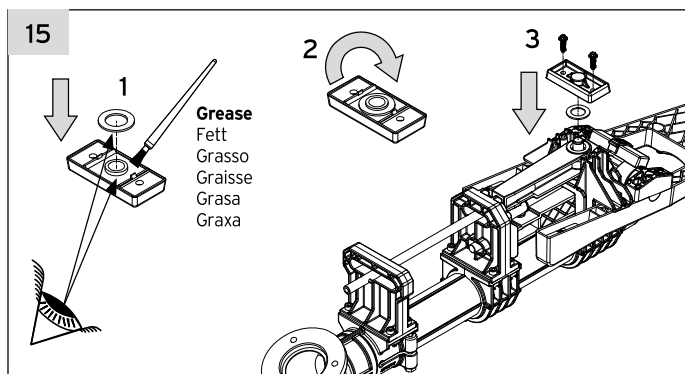
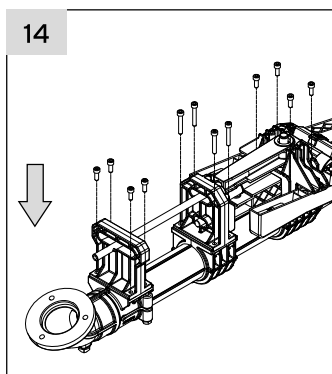
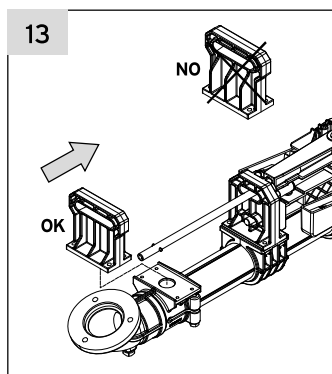
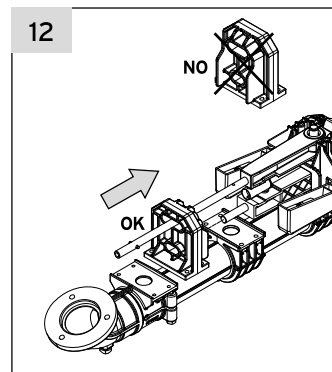
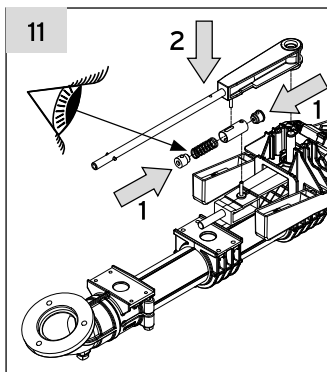
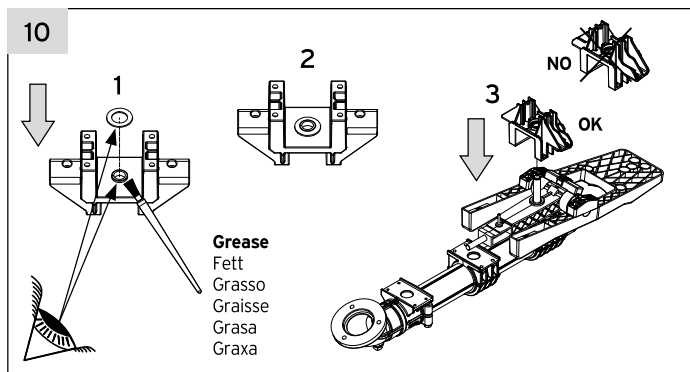
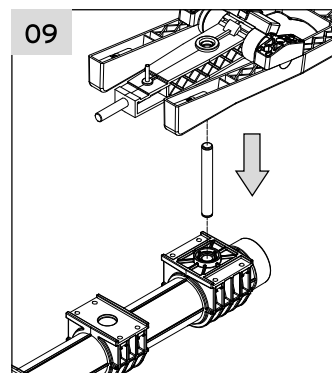
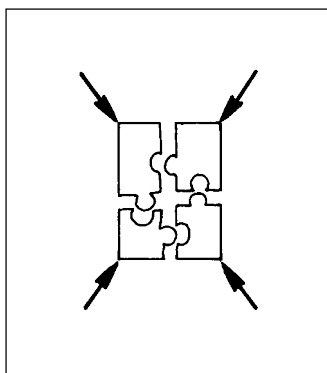
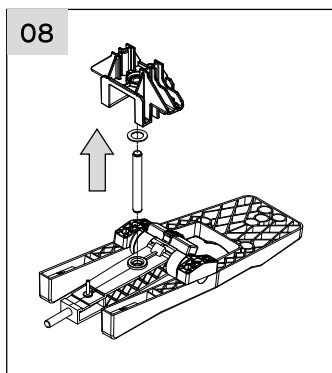
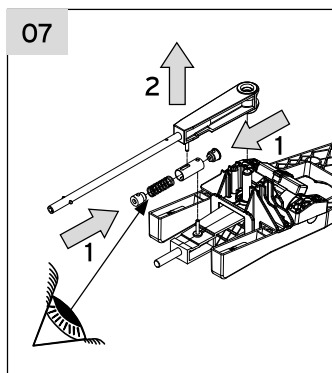
11

12

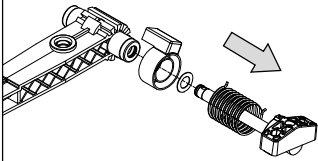


13

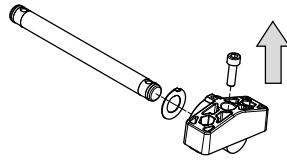




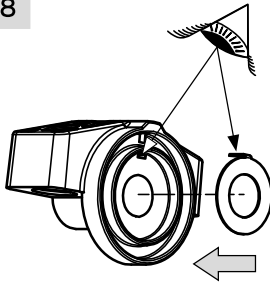
05



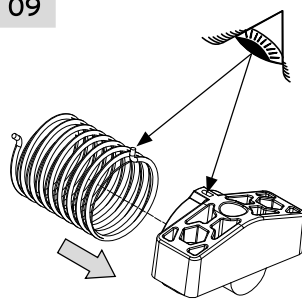
06



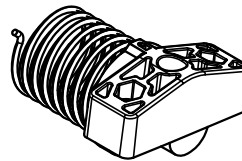
08



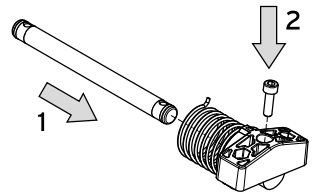
09



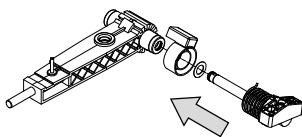
10



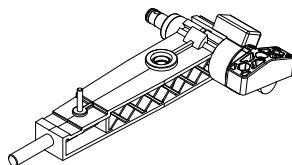
11



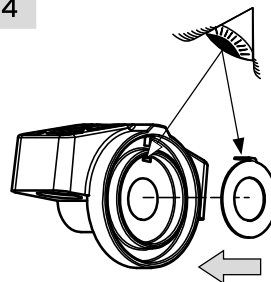
12



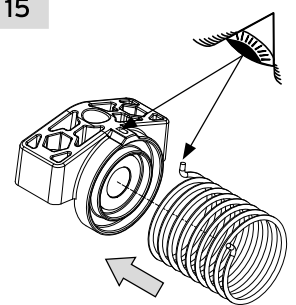
13



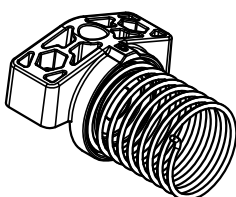
14



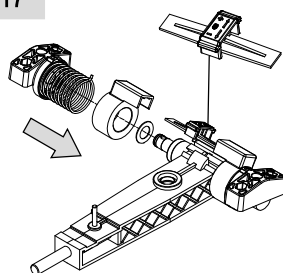
15



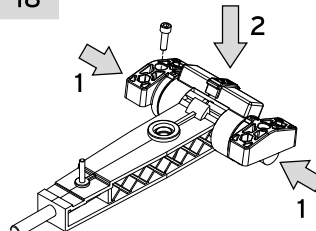
16



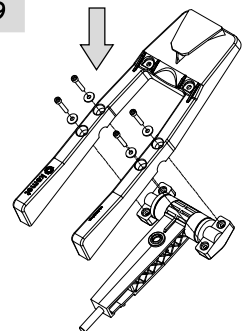
17

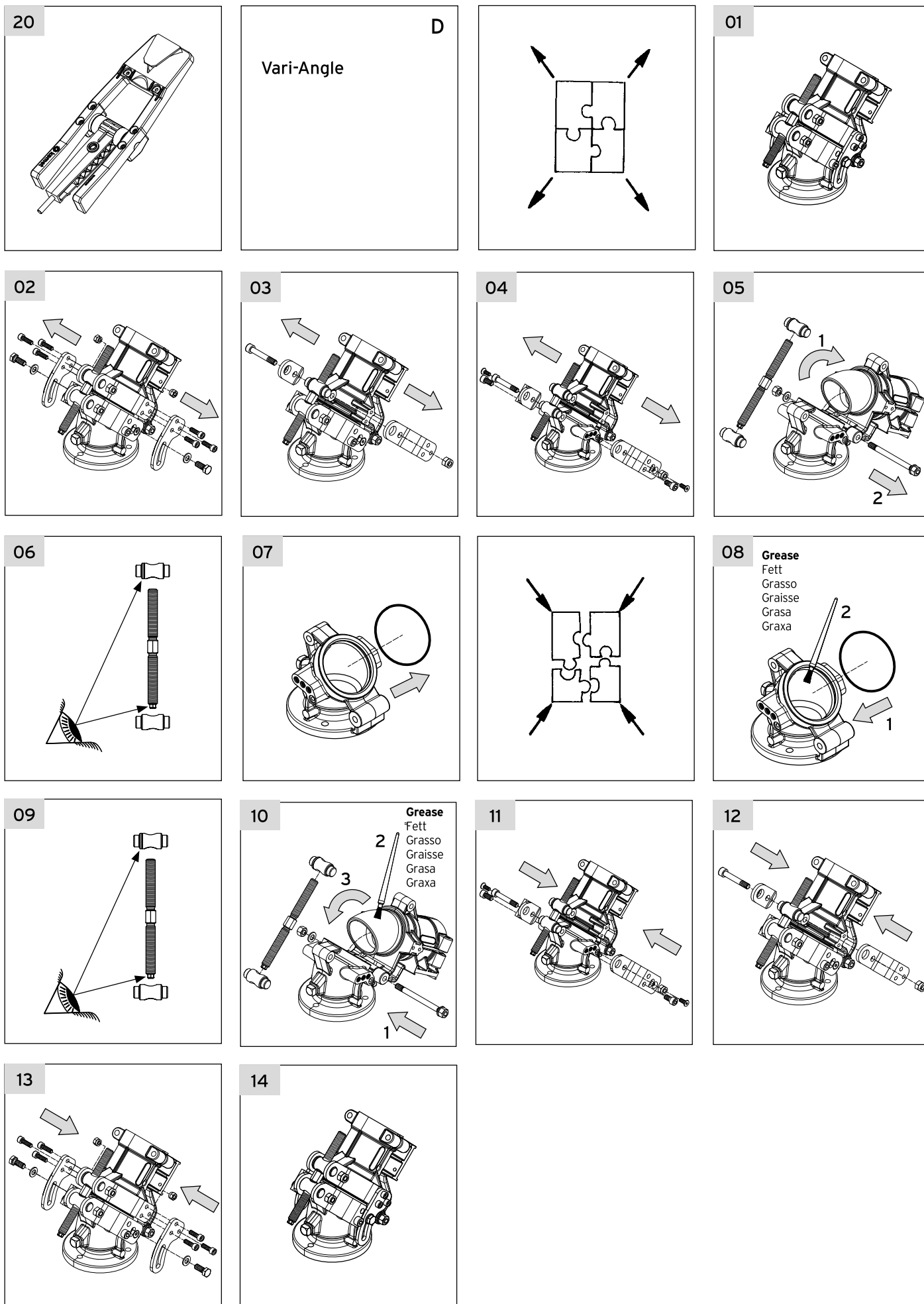


18

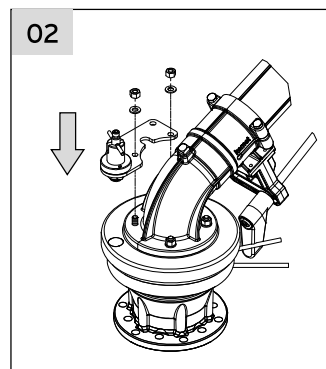
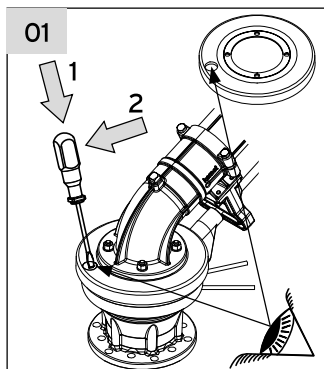
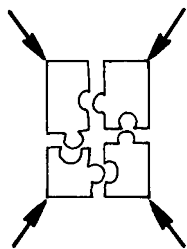


19

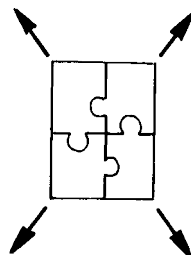
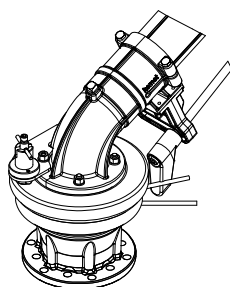




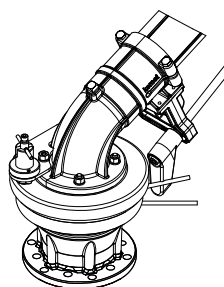
Lock for transport
 Transportsicherung
 Arresto per trasporto
 Fixation pour transport
 Bloqueo de transporte
 Trava de transporte



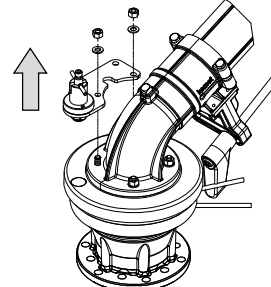
03



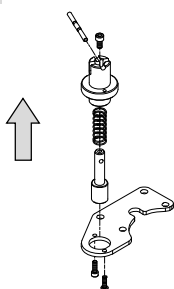
04

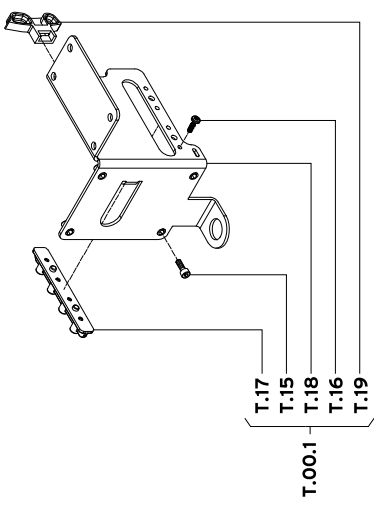
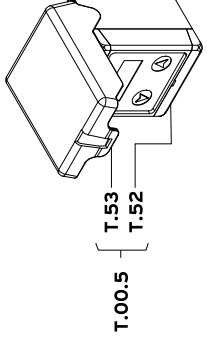
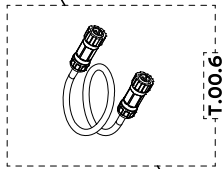
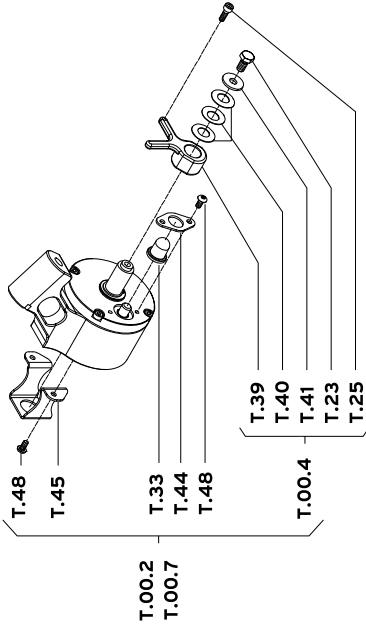
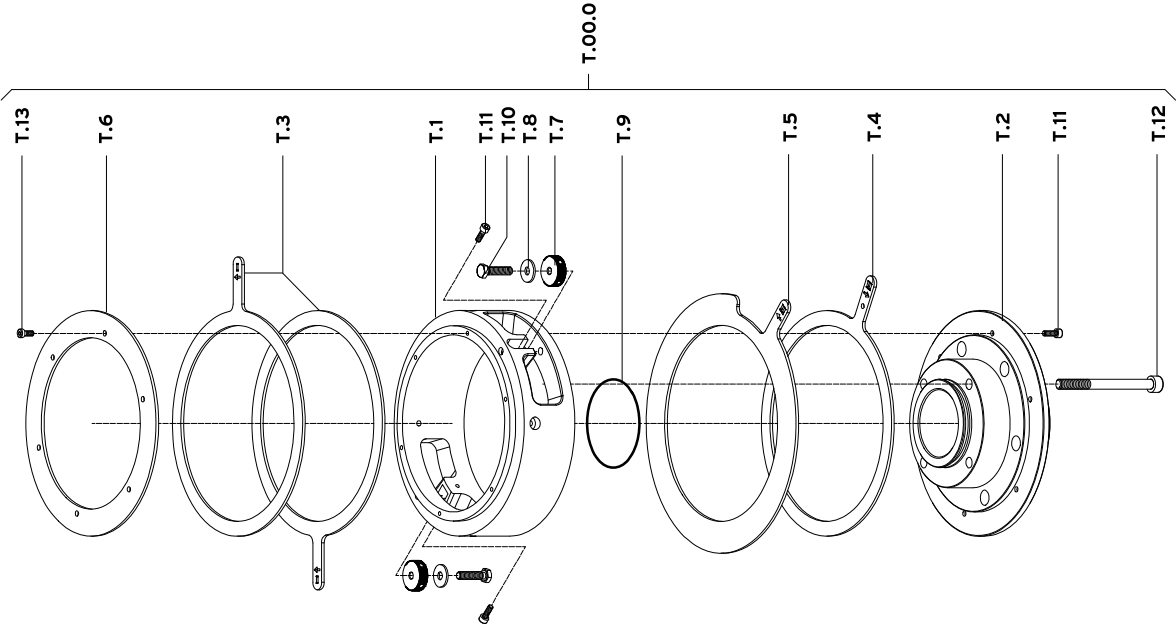


05



06



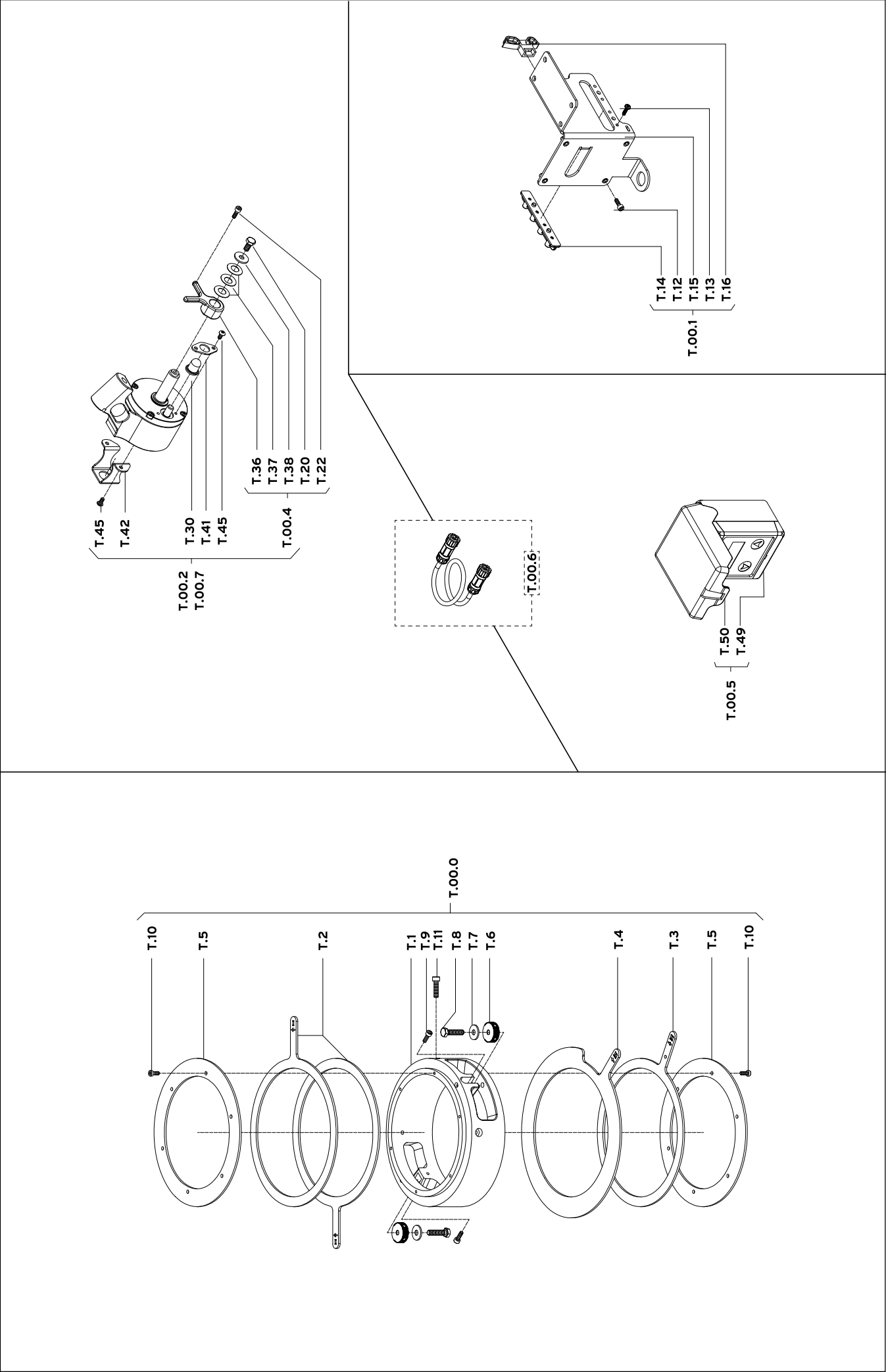


Spare Parts | Inverter 140

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
T.00.0	Kit Trip Stop Ring	Kit Sektoring	Kit Anello Settore	Kit Anneau Secteur	1	07010844
T.1	Ring for Clamping Screws CP	Ring für Klemmschrauben CP	Anello per Viti di Fissaggio CP	Bague pour Vis de Serrage CP	1	04010822
T.2	Spacer Ring Inverter CP	Distanzring Inverter CP	Anello Distanziatore Inverter CP	Bague D'écart. Inverter CP	1	04010821
T.3	Sector Ring	Sektoring	Settore Anello	Anneau Secteur	2	02010633
T.4	Sector Ring	Sektoring	Settore Anello	Anneau Secteur	1	02010685
T.5	Sector Ring	Sektoring	Settore Anello	Anneau Secteur	1	02010624
T.6	Retaining Ring	Haltering	Anello di Ritegno	Anneau de Retenue	1	02010660
T.7	Knurled Nut M6/Ø24 with Hole	Rändelmutter M6/Ø24 mit Loch	Dado Zigrinato M6/Ø24 con Foro	Ecrou Moleté M6/Ø24 avec Trou	2	04010814
T.8	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	2	02010160
T.9	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	O-Ring 64x3	1	02010542
T.10	Bolt M6x25	Schraube M6x25	Vite M6x25	Vis M6x25	2	02010230
T.11	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	8	02010631
T.12	Bolt M8x90	Schraube M8x90	Vite M8x90	Vis M8x90	4	02010666
T.13	Bolt M4x10	Schraube M4x10	Vite M4x10	Vis M4x10	6	02010665
T.00.1	Kit Stopper for Rod	Kit Anschlag Sektorwelle	Kit Arreto Asta Settore	Kit Buttee Tige Secteur	1	07010845
T.15	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	4	02010631
T.16	Screw EJ-PT 35x12	Schraube EJ-PT 35x12	Vite EJ-PT 35x12	Vis EJ-PT 35x12	4	02010659
T.17	Slide for Sector Shaft	Gleitstück Sektorstange	Scorrimento per Perno Settore	Glissière pour Pivot Secteur	1	04010813
T.18	Sector Stop Plate with Nut	Sektoranschlagblech mit Mutter	Piastra Arresto Sett. con Dado	Plaque D'arrêt Secteur a/Écrou	1	02010661
T.19	Insert for Full Circle Function	Einsatz für Kreisfunktion	Inserto per Funz.to Circolare	Insert pour Fonction Circulaire	1	04010812
T.00.2	Kit Trip Lever 24	Kit Schalthebel 24	Kit Leva Scatto Settore 24	Kit Levier Declenchement 24	1	07010846
T.00.4	Kit Fork for Trip Lever	Kit Gabel Sektorfinger	Kit Forcella Leva Scatto Settore	Kit Embranchement pour Levier	1	07010854
T.20	Housing for Sector Lever CP	Sektorfinger Gehäuse CP	Corpo Leva Settore CP	Corps de Levier Declench. CP	1	04010819
T.21	Cover Sector Lever Housing CP	Deckel Sektorfinger Gehäuse CP	Coperchio Corpo Leva Sett. CP	Couvercle Corps Lev. Decl. CP	1	04010931
T.22	Shaft with Cam Disc	Welle mit Kurvenscheibe	Perno con Disco a Camma	Pivot avec Disque a Cames	1	04010928
T.23	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010382
T.24	Permanent Electromagnet	Permanentelektromagnet	Elettromagnete Permanente	Électroaimant Permanent	1	02010612
T.25	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	5	02010631
T.26	Tension Spring	Zugfeder	Molla a Trazione	Ressort de Traction	1	02010627
T.27	Magnetic Head	Magnet Kopf	Magnete	Tête Magnétique	1	04010943
T.28	Slotted Screw M4x8	Schraube mit Schlitz M4x8	Vite Taglio Cacciavite M4x8	Vis Fendue M4x8	2	02010663
T.30	Retaining Strap	Halteleiste	Linguetta di Fissaggio	Languette de Maintien	1	04010834
T.32	O-Ring 59X1.5	O-Ring 59X1.5	O-Ring 59X1.5	O-Ring 59X1.5	1	02010629
T.33	Rubber Cap	Gummiabdeckung	Cappuccio in Gomma	Capuchon en Caoutchouc	1	04010811
T.34	Pin	Zylinderstift	Pernetto	Cheville	1	02010669
T.35	Compression Spring	Druckfeder	Molla a Compressione	Ressort de Compression	2	02010620
T.36	O-Ring 11x1.5	O-Ring 11x1.5	O-Ring 11x1.5	O-Ring 11x1.5	2	02010630
T.37	Bushing	Gleitlager	Boccola	Roulement	1	02010628
T.38	Bolt M4x10	Schraube M4x10	Vite M4x10	Vis M4x10	1	02010665
T.39	Sector Lever	Sektorfinger	Leva Settore	Levier Declenchement	1	04010782
T.40	Washer Spring	Tellerfeder	Molla a Tazza	Rondelle Belleville	3	02010662
T.41	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
T.42	Pin	Zylinderstift	Pernetto Cilindrico	Cheville	1	02010670
T.43	Countersunk Screw M4x8	Senkkopfschraube M4x8	Vite Testa Svasata M4x8	Vis A Tete Noyee M4x8	3	02010697
T.44	Support Plate for Rubber Cap	Halteblech für Gummiabdeckung	Piastra di Supporto Cappuccio	Plaque de Support Caoutchouc	1	02010625
T.45	Plug Protection Plate	Steckerschutzblech	Piastra di Protezione Spina	Plaque de Protection du Bouchon	1	02010704
T.46	O-Ring 3x1.5	O-Ring 3x1.5	O-Ring 3x1.5	O-Ring 3x1.5	1	02010705
T.47	Bolt With Washer M3x12	Schraube mit Scheibe M3x12	Vite con Rondella M3x12	Vis avec Rondelle M3x12	1	02010829
T.48	Panhead Screw M4x8	Linsenkopfschraube M4x8	Vite a Testa Tonda M4x8	Vis a Tête Fraisée M4x8	4	02010707
T.49	M12 2-Pin Female Connector	M12 2-Polige Buchse	M12 Connettore 2-Pin	M12 2-Pin Connecteur Femelle	1	02010709
T.50	Silicagel Bag	Silicagel Säckchen	Sacchetto Silicagel	Sachet Silicagel	1	02010711
T.51	Bolt M12x1	Mutter M12x1	Dado M12x1	Ecou M12x1	1	02010713
T.00.5	Kit Control Unit with Cover	Kit Steuerung mit Abdeckung	Kit Centralina con Coperchio	Kit Unite Comm. a/Couvercle	1	07010847
T.52	Control Unit	Steuerung	Centralina	Unite de Commande	1	02010671
T.53	Cover for Control Unit	Klappe für Steuerung	Coperchio per Centralina	Couvercle pour Unite Commande	1	04010839
T.54	Silicagel Bag	Silicagel Säckchen	Sacchetto Silicagel	Sachet Silicagel	1	02010711
T.55	Bolt M12x1	Mutter M12x1	Dado M12x1	Ecou M12x1	1	02010713
T.00.6	Kit Cable w/Connectors	Kit Kabel mit Stecker	Kit Cavo Spina su ambo i lati	Kit Câble avec Connecteurs	1	07010848
T.56	M12 2 Pin Male Connector	M12 2 Poliger Stecker	M12 Spina a 2 Poli	Connecteur M12 2 Pôles	2	02010710

Spare Parts | Inverter 140

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
T.57	Silicone Cable 2 Poles	Silikonkabel 2 Polig	Cavo in Silicone a 2 Poli	Câble Silicone 2 Pôles	1	02010712
T.58	Plug	Propfen	Tappo	Bouchon	1	02010774
T.59	Dust Seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint Antipoussiere	1	02010119
T.60	Bearing	Lager	Cuscinetto	Roulement	1	02010789
T.00.7	Kit Trip Lever 21	Kit Schalthebel 21	Kit Leva Scatto Settore 21	Kit Levier Declenchement 21	1	07010905



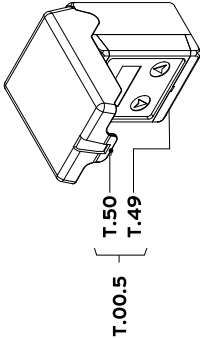
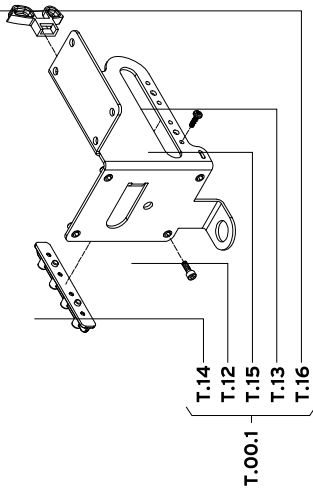
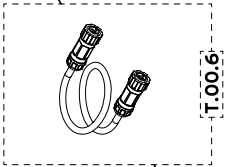
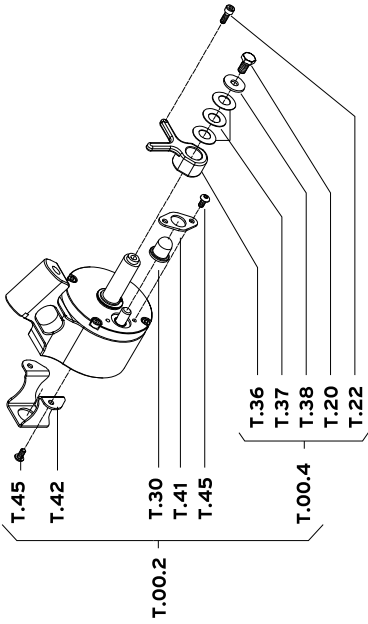
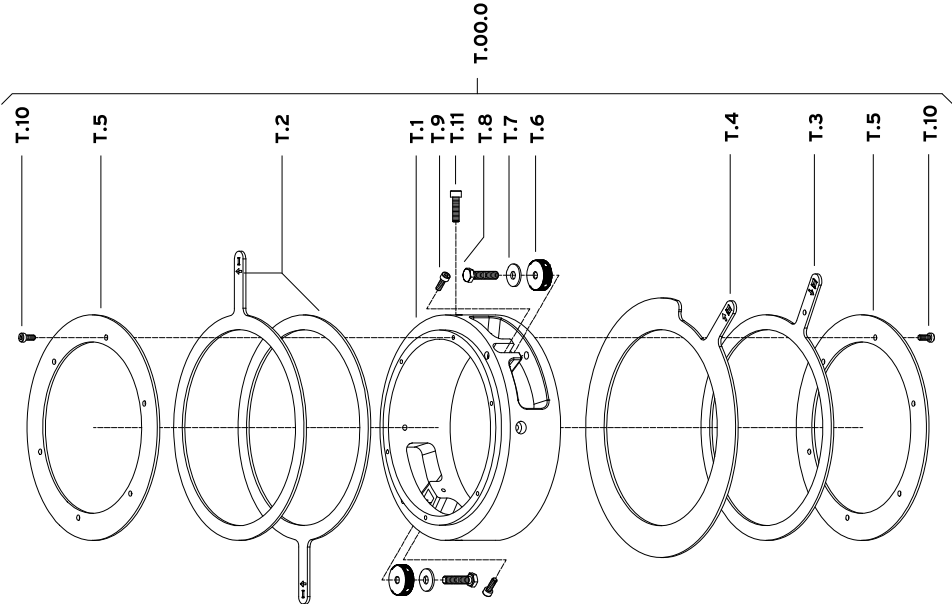
Spare Parts | Inverter 160

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
T.00.0	Kit Trip Stop Ring	Kit Sektorring	Kit Anello Settore	Kit Anneau Secteur	1	07010941
T.1	Ring for Clamping Screws CP	Ring für Klemmschrauben CP	Anello per Viti Di Fissaggio CP	Bague pour Vis de Serrage CP	1	04010822
T.2	Sector Ring	Sektorring	Anello Settore	Anneau Secteur	2	02010681
T.3	Sector Ring	Sektorring	Anello Settore	Anneau Secteur	1	02010803
T.4	Sector Ring	Sektorring	Anello Settore	Anneau de Secteur	1	02010682
T.5	Retaining Ring	Haltering	Anello di Ritegno	Anneau de Retenue	2	02010660
T.6	Knurled Nut M6/Ø24 with Hole	Rändelmutter M6/Ø24 mit Loch	Dado Zigrinato M6/Ø24 con Foro	Ecrou Moleté M6/Ø24 avec Trou	2	04010814
T.7	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	2	02010160
T.8	Bolt M6x25	Schraube M6x25	Vite M6x25	Vis M6x25	2	02010230
T.9	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	2	02010631
T.10	Bolt M4x10	Schraube M4x10	Vite M4x10	Vis M4x10	12	02010665
T.11	Bolt M5x20	Schraube M5x20	Vite M5x20	Vis M5x20	4	02010326
T.00.1	Kit Stopper for Rod	Kit Anschlag Sektorwelle	Kit Arreto Asta Settore	Kit Buttee Tige Secteur	1	07010845
T.12	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	4	02010631
T.13	Screw EJ-PT 35x12	Schraube EJ-PT 35x12	Vite EJ-PT 35x12	Vis EJ-PT 35x12	4	02010659
T.14	Slide for Sector Shaft	Gleitstück Sektorstange	Scorrimento Per Perno Settore	Glissière pour Pivot Secteur	1	04010813
T.15	Sector Stop Plate with Nut	Sektoranschlagblech mit Mutter	Piastra Arresto Sett. con Dado	Plaque D'arrêt Secteur a/Écrou	1	02010661
T.16	Insert for Full Circle Function	Einsatz für Kreisfunktion	Inserto per Funz.to Circolare	Insert pour Fonction Circulaire	1	04010812
T.00.2	Kit Trip Lever 24	Kit Schalthebel 24	Kit Leva Scatto Settore 24	Kit Levier Declenchement 24	1	07010850
T.00.4	Kit Fork for Trip Lever	Kit Gabel Sektorfinger	Kit Forcella Leva Scatto Settore	Kit Embranchement pour Levier	1	07010854
T.17	Housing for Sector Lever CP	Sektorfinger Gehäuse CP	Corpo Leva Settore CP	Corps de Levier Declench. CP	1	04010819
T.18	Cover Sector Lever Housing CP	Deckel Sektorfinger Gehäuse CP	Coperchio Corpo Leva Sett. CP	Couvercle Corps Lev. Decl. CP	1	04010931
T.19	Shaft with Cam Disc	Welle mit Kurvenscheibe	Perno con Disco a Camma	Pivot avec Disque à Cames	1	04010929
T.20	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010382
T.21	Permanent Electromagnet	Permanentelektromagnet	Elettromagnete Permanente	Électroaimant Permanent	1	02010612
T.22	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	5	02010631
T.23	Tension Spring	Zugfeder	Molla a Trazione	Ressort de Traction	1	02010627
T.24	Magnetic Head	Magnet Kopf	Magnete	Tête Magnétique	1	04010943
T.25	Slotted Screw M4x8	Schraube mit Schlitz M4x8	Vite Taglio Cacciavite M4x8	Vis Fendue M4x8	2	02010663
T.27	Retaining Strap	Halteflasche	Linguetta Di Fissaggio	Languette de Maintien	1	04010834
T.29	O-Ring 59X1.5	O-Ring 59X1.5	O-Ring 59X1.5	O-Ring 59X1.5	1	02010629
T.30	Rubber Cap	Gummiabdeckung	Cappuccio in Gomma	Capuchon en Caoutchouc	1	04010811
T.31	Pin	Zylinderstift	Pernetto Cilindrico	Cheville	1	02010669
T.32	Compression Spring	Druckfeder	Molla a Compressione	Ressort de Compression	2	02010620
T.33	O-Ring 11X1.5	O-Ring 11X1.5	O-Ring 11X1.5	O-Ring 11X1.5	2	02010630
T.34	Bushing	Gleitlager	Boccola	Roulement	1	02010628
T.35	Bolt M4x10	Schraube M4x10	Vite M4x10	Vis M4x10	1	02010665
T.36	Sector Lever	Sektorfinger	Leva Settore	Levier Declenchement	1	04010782
T.37	Washer Spring	Tellerfeder	Molla a Tazza	Rondelle Belleville	3	02010662
T.38	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
T.39	Pin	Zylinderstift	Pernetto Cilindrico	Cheville	1	02010670
T.40	Countersunk Screw M4x8	Senkkopfschraube M4x8	Vite Testa Svasata M4x8	Vis a Tete Noyee M4x8	3	02010697
T.41	Support Plate for Rubber Cap	Halteblech Gummiabdeckung	Piastra Supporto per Cappuccio	Plaque Support pour Capuchon	1	02010625
T.42	Plug Protection Plate	Steckerschutzblech	Piastra di Protezione Spina	Plaque Protection du Bouchon	1	02010704
T.43	O-Ring 3X1.5	O-Ring 3X1.5	O-Ring 3X1.5	O-Ring 3X1.5	1	02010705
T.44	Bolt with Washer M3x12	Schraube mit Scheibe M3x12	Vite con Rondella M3x12	Vis avec Rondelle M3x12	1	02010829
T.45	Panhead Screw M4x8	Linsenkopfschraube M4x8	Vite a Testa Tonda M4x8	Vis à Tête Fraisée M4x8	4	02010707
T.46	M12 2-Pin Female Connector	M12 2-Polige Buchse	M12 Connettore 2-Pin	M12 2-Pin Connecteur Femelle	1	02010709
T.47	Silicagel Bag	Silicagel Säckchen	Sacchetto Silicagel	Sachet Silicagel	1	02010711
T.48	Bolt M12x1	Mutter M12x1	Dado M12x1	Ecrou M12x1	1	02010713
T.00.5	Kit Control Unit with Cover	Kit Steuerung mit Abdeckung	Kit Centralina con Coperchio	Kit Unite de Comm. a/Couvercle	1	07010847
T.49	Control Unit	Steuerung	Centralina	Unite de Commande	1	02010671
T.50	Cover for Control Unit	Klappe für Steuerung	Coperchio per Centralina	Couvercle pour Unite Commande	1	04010839
T.51	Silicagel Bag	Silicagel Säckchen	Sacchetto Silicagel	Sachet Silicagel	1	02010711
T.00.6	Kit Cable w/Connector	Kit Kabel mit Stecker	Kit Cavo Spina su Ambo i Lati	Kit Câble avec Connectuer	1	07010848
T.52	Bolt M12x1	Mutter M12x1	Dado M12x1	Ecrou M12x1	1	02010713
T.53	M12 2 Pin Male Connector	M12 2 Poliger Stecker	M12 Spina a 2 Poli	Connecteur M12 2 Pôles	2	02010710
T.54	Silicone Cable 2 Poles	Silikonkabel 2 Polig	Cavo in Silicone a 2 Poli	Câble Silicone 2 Pôles	1	02010712

Spare Parts | Inverter 160

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANCAIS	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
	Description	Bezeichnung	Denominazione	Désignation		

T.00.7	Kit Trip Lever 21	Kit Schalthebel 21	Kit Leva Scatto Settore 21	Kit Levier Declenchement 21	1	07010907
T.58	Plug	Propfen	Tappo	Bouchon	1	02010774
T.59	Dust Seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint Antipoussiere	1	02010119
T.60	Bearing	Lager	Cuscinetto	Roulement	1	02010789



Spare Parts | Inverter 202

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
T.00.0	Kit Trip Stop Ring	Kit Sektorring	Kit Anello Settore	Kit Anneau Secteur	1	07010849
T.1	Ring for Clamping Screws CP	Ring für Klemmschrauben CP	Anello per Viti di Fissaggio CP	Bague pour Vis de Serrage CP	1	04010822
T.2	Sector Ring	Sektorring	Anello Settore	Anneau Secteur	2	02010681
T.3	Sector Ring	Sektorring	Anello Settore	Anneau Secteur	1	02010686
T.4	Sector Ring	Sektorring	Anello Settore	Anneau de Secteur	1	02010682
T.5	Retaining Ring	Haltering	Anello di Ritegno	Anneau de Retenue	2	02010660
T.6	Knurled Nut M6/Ø24 with Hole	Rändelmutter M6/Ø24 m/Loch	Dado Zigrinato M6/Ø24 con Foro	Ecrou Moleté M6/Ø24 avec Trou	2	04010814
T.7	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	2	02010160
T.8	Bolt M6x25	Schraube M6x25	Vite M6x25	Vis M6x25	2	02010230
T.9	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	2	02010631
T.10	Bolt M4x10	Schraube M4x10	Vite M4x10	Vis M4x10	12	02010665
T.11	Bolt M5x20	Schraube M5x20	Vite M5x20	Vis M5x20	4	02010326
T.00.1	Kit Stopper for Rod	Kit Anschlag Sektorwelle	Kit Arresto Asta Settore	Kit Buttee Tige Secteur	1	07010851
T.12	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	4	02010631
T.13	Screw EJ-PT 35x12	Schraube EJ-PT 35x12	Vite EJ-PT 35x12	Vis EJ-PT 35x12	4	02010659
T.14	Slide for Sector Shaft	Gleitstück Sektorstange	Scorrimento per Perno Settore	Glissière pour Pivot Secteur	1	04010813
T.15	Sector Stop Plate with Nut	Sektoranschlagblech mit Mutter	Piastra Arresto Settore con Dado	Plaque D'arrêt Secteur a/Écrou	1	02010683
T.16	Insert for Full Circle Function	Einsatz für Kreisfunktion	Inserto per Funz.to Circolare	Insert pour Fonction Circulaire	1	04010812
T.00.2	Kit Trip Lever 24	Kit Schalthebel 24	Kit Leva Scatto Settore 24	Kit Levier Declenchement 24	1	07010850
T.00.4	Kit Fork for Trip Lever	Kit Gabel Sektorfinger	Kit Forcella Leva Scatto Settore	Kit Embranchement pour Levier	1	07010854
T.17	Housing for Sector Lever CP	Sektorfinger Gehäuse CP	Corpo Leva Settore CP	Corps de Levier Declench. CP	1	04010819
T.18	Cover Sector Lever Housing CP	Deckel Sektorfinger Gehäuse CP	Coperchio Corpo Leva Sett. CP	Couvercle Corps Lev. Declench. CP	1	04010931
T.19	Shaft with Cam Disc	Welle mit Kurvenscheibe	Perno con Disco a Camma	Pivot avec Disque à Cames	1	04010929
T.20	Bolt M6x12	Schraube M6x12	Vite M6x12	Vis M6x12	1	02010382
T.21	Permanent Electromagnet	Permanentelektromagnet	Elettromagnete Permanente	Électroaimant Permanent	1	02010612
T.22	Bolt M4x12	Schraube M4x12	Vite M4x12	Vis M4x12	5	02010631
T.23	Tension Spring	Zugfeder	Molla a Trazione	Ressort de Traction	1	02010627
T.24	Magnetic Head	Magnet Kopf	Magnete	Tête Magnétique	1	04010943
T.25	Slotted Screw M4x8	Schraube mit Schlitz M4x8	Vite Taglio Cacciavite M4x8	Vis Fendue M4x8	2	02010663
T.27	Retaining Strap	HalteLasche	Linguetta di Fissaggio	Languette de Maintien	1	04010834
T.29	O-Ring 59x1.5	O-Ring 59x1.5	O-Ring 59x1.5	O-Ring 59x1.5	1	02010629
T.30	Rubber Cap	Gummiabdeckung	Cappuccio in Gomma	Capuchon en Caoutchouc	1	04010811
T.31	Pin	Zylinderstift	Pernetto Cilindrico	Chevill	1	02010669
T.32	Compression Spring	Druckfeder	Molla a Compressione	Ressort de Compression	2	02010620
T.33	O-Ring 11x1.5	O-Ring 11x1.5	O-Ring 11x1.5	O-Ring 11x1.5	2	02010630
T.34	Bushing	Gleitlager	Boccola	Roulement	1	02010628
T.35	Bolt M4x10	Schraube M4x10	Vite M4x10	Vis M4x10	1	02010665
T.36	Sector Lever	Sektorfinger	Leva Settore	Levier Declenchement	1	04010782
T.37	Washer Spring	Tellerfeder	Molla a Tazza	Rondelle Belleville	3	02010662
T.38	Washer 6.5	Scheibe 6.5	Rondella 6.5	Rondelle 6.5	1	02010160
T.39	Pin	Zylinderstift	Pernetto Cilindrico	Chevill	1	02010670
T.40	Countersunk Screw M4x8	Senkkopfschraube M4x8	Vite Testa Svasata M4x8	Vis A Tete Noyee M4x8	3	02010697
T.41	Support Plate Rubber Cap	Halteblech Gummiabdeckung	Piastra Supporto per Cappuccio	Plaque de Support	1	02010625
T.42	Plug Protection Plate	Steckerschutzblech	Piastra di Protezione Spina	Plaque Protection du Bouchon	1	02010704
T.43	O-Ring 3x1.5	O-Ring 3x1.5	O-Ring 3x1.5	O-Ring 3x1.5	1	02010705
T.44	Bolt with Washer M3x12	Schraube mit Scheibe M3x12	Vite con Rondella M3x12	Vis avec Rondelle M3x12	1	02010829
T.45	Panhead Screw M4x8	Linsenkopfschraube M4x8	Vite a Testa Tonda M4x8	Vis à Tête Fraisée M4x8	4	02010707
T.46	M12 2-Pin Female Connector	M12 2-Polige Buchse	M12 Connettore 2 Pin	M12 2 Pin Connecteur Femelle	1	02010709
T.47	Silicagel Bag	Silicagel Säckchen	Sacchetto Silicagel	Sachet Silicagel	1	02010711
T.48	Bolt M12x1	Mutter M12x1	Dado M12x1	Ecrou M12x1	1	02010713
T.00.5	Kit Control Unit with Cover	Kit Steuerung mit Abdeckung	Kit Centralina con Coperchio	Kit Unite Comm. a/Couvercle	1	07010847
T.49	Control Unit	Steuerung	Centralina	Unite De Commande	1	02010671
T.50	Cover for Control Unit	Klappe für Steuerung	Coperchio per Centralina	Couvercle pour Unite Commande	1	04010839
T.51	Silicagel Bag	Silicagel Säckchen	Sacchetto Silicagel	Sachet Silicagel	1	02010711
T.00.6	Kit Cable with Connector	Kit Kabel mit Stecker	Kit Cavo Spina su ambo i Lati	Kit Câble avec Connectuer	1	07010848
T.52	Bolt M12x1	Mutter M12x1	Dado M12x1	Ecrou M12x1	1	02010713
T.53	M12 2 Pin Male Connector	M12 2 Poliger Stecker	M12 Spina a 2 Poli	Connecteur M12 2 Pôles	2	02010710
T.54	Silicone Cable 2 Poles	Silikonkabel 2 Polig	Cavo in Silicone a 2 Poli	Câble Silicone 2 Pôles	1	02010712
T.58	Plug	Propfen	Tappo	Bouchon	1	02010774

	ENGLISH Description	DEUTSCH Bezeichnung	ITALIANO Denominazione	FRANCAIS Désignation	Q.ty Stk. Q.tà Q.té	Part Number Artikel-Nummer Codice Articolo Référence Pièce
T.59	Dust Seal	Abstreif-Dichtung	Guarnizione raschiatore	Joint Antipoussiere	1	02010119
T.60	Bearing	Lager	Cuscinetto	Roulement	1	02010789